

# **Belgische Senaat**

Gewone Zitting 2002-2003



# **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 7 novembre 2002

Séance du soir

**2-240**

**2-240**  
Plenaire vergaderingen  
Donderdag 7 november 2002  
Avondvergadering

# **Handelingen**

**Sénat de Belgique**  
Session ordinaire 2002-2003

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:

Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:

[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280).....4	Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280) ..... 4
Artikelsgewijze besprekking.....4	Discussion des articles ..... 4
Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure) .....13	Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation) ..... 13
Artikelsgewijze besprekking.....13	Discussion des articles ..... 13
Stemmingen .....19	Votes ..... 19
Inoverwegingneming van een voorstel .....19	Prise en considération d'une proposition ..... 19
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 2-496) (Nieuw opschrift) .....22	Proposition de loi modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 2-496) (Nouvel intitulé) ..... 22
Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280) .....23	Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280) ..... 23
Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure) .....37	Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation) ..... 37
Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280) .....42	Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280) ..... 42
Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure) .....42	Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation) ..... 42
Regeling van de werkzaamheden .....43	Ordre des travaux ..... 43
Berichten van verhindering .....45	Excusés ..... 45
<b>Bijlage</b>	
Naamstemmingen.....46	Votes nominatifs.....46
In overweging genomen voorstellen.....86	Propositions prises en considération ..... 86
Vragen om uitleg.....86	Demandes d'explications ..... 86
Boodschappen van de Kamer.....87	Messages de la Chambre ..... 87
Mededeling van koninklijke besluiten.....87	Communication d'arrêtés royaux ..... 87
Arbitragehof – Beroepen .....87	Cour d'arbitrage – Recours ..... 87
Arbitragehof – Prejudiciële vragen .....88	Cour d'arbitrage – Questions préjudiciales ..... 88
Nationale Arbeidsraad .....88	Conseil national du Travail ..... 88
Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280).....90	Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280) ..... 90
Artikelen en amendementen.....90	Articles et amendements ..... 90
Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure) .....113	Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation) ..... 113
Artikelen en amendementen.....113	Articles et amendements ..... 113

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(*De vergadering wordt geopend om 20.55 uur.*)

## **Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280)**

### **Artikelsgewijze besprekking**

(*De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1806/18.*)

(*De tekst van de artikelen en van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.*)

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Mijn amendement 1 op artikel 1 wil dit artikel aanvullen met de bewoordingen “met uitzondering van artikel 33 dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.”

Tijdens de besprekking in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd het oorspronkelijke voorstel gesplitst in een volledig bicameraal en een gedeeltelijk bicameraal voorstel. De Raad van State wijst er in zijn advies op dat Kamer en Senaat gelijkelijk bevoegd zijn voor de wetten bedoeld in artikel 68 van de Grondwet, dat wil zeggen de wetgeving voor de verkiezing van de senatoren. Er is geen volledige bicamerale bevoegdheid voor de wetten bedoeld in de artikelen 61, 62 en 63 van de Grondwet, of met andere woorden: de wetgeving betreffende de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De Raad van State verwijst in het desbetreffende advies dus expliciet naar een reeks artikelen die enkel de Kamerverkiezingen betreffen.

In artikel 33 van het ontwerp dat ons heden wordt voorgelegd, wordt in feite uitvoering gegeven aan artikel 63, §3, van de Grondwet, waar wordt bepaald dat de wet het middel omschrijft om het bevolkingscijfer van elke kieskring van de Kamer te bepalen, dit met het oog op de verdeling van de volksvertegenwoordigers over de kieskringen.

Dit artikel bevat dus geen wettelijke bepaling die verband houdt met de verkiezing van de senatoren, maar enkel een bepaling van toepassing op de verkiezingen voor de Kamer. Het aantal senatoren is immers in de Grondwet vastgelegd. De Kamer heeft dat over het hoofd gezien. Artikel 33 handelt over de vaststelling van het aantal kamerleden. Dat is materie voor artikel 78 van de Grondwet en men heeft dit als een materie voor artikel 77 gekwalificeerd. Ik kijk altijd met argusogen naar die kwalificatie om de rechten van de Senaat te vrijwaren. Dat verplicht mij altijd het positieve, maar ook het negatieve te benadrukken.

Mijn amendement 2 wil een nieuw artikel 1bis invoegen. De huidige formulering van artikel 1 van het Kieswetboek is niet logisch, omdat dit bepaalde elementen die betrekking hebben op de staat van de persoon, zoals de nationaliteit, beoordeelt op de datum van de afsluiting van de kiezerslijsten, terwijl andere elementen, zoals de leeftijd, worden beoordeeld op de

**Présidence de M. Armand De Decker**

(*La séance est ouverte à 20 h 55.*)

## **Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280)**

### **Discussion des articles**

(*Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1806/18*)

(*Exceptionnellement, le texte des articles et des amendements est publié en annexe.*)

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Mon amendement 1 à l'article 1<sup>er</sup> entend compléter cet article par les mots « à l'exception de l'article 33 qui règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. »

Pendant l'examen à la Chambre des représentants, la proposition initiale a été scindée en une proposition intégralement bicamérale et une proposition facultativement bicamérale. Dans son avis, le Conseil d'État rappelle que la Chambre et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité pour les lois visées à l'article 68 de la Constitution, c'est-à-dire la législation relative à l'élection des sénateurs. Il n'y a pas de compétence intégralement bilatérale pour les lois visées aux articles 61, 62 et 63 de la Constitution, soit en d'autres termes la législation relative à l'élection de la Chambre des représentants.

Dans cet avis, le Conseil d'État fait donc explicitement référence à une série d'articles qui ne concernent que les élections de la Chambre.

L'article 33 du projet donne en fait exécution à l'article 63, §3 de la Constitution qui prévoit que la loi définit le moyen par lequel le chiffre de population de chaque circonscription de la Chambre est déterminé, et ce en vue de la répartition des membres de la Chambre des représentants entre ces circonscriptions.

Cet article ne contient donc pas de dispositions relatives à l'élection des sénateurs mais seulement une disposition s'appliquant aux élections de la Chambre. Le nombre de sénateurs est en effet fixé par la loi. La Chambre n'en a pas tenu compte. L'article 33 concerne la fixation du nombre de députés. Cette matière relève de l'article 78 de la Constitution que l'on a considérée comme relevant de l'article 77. Je suis toujours extrêmement méfiant à l'égard de la qualification visant à préserver les droits du Sénat. Cela m'oblige chaque fois à en souligner les aspects positifs et négatifs.

Mon amendement n° 2 tend à insérer un article 1<sup>er</sup> bis nouveau. Le libellé actuel de l'article 1<sup>er</sup> du Code électoral n'est absolument pas logique car certains éléments relatifs à l'état de la personne, comme la nationalité, sont considérés à la date de la clôture des listes électorales tandis que d'autres éléments, comme l'âge, le sont au jour de l'élection. Selon nous, appliquer le critère du jour de l'élection n'a de sens

dag van de verkiezing. Volgens ons is het enkel zinvol het criterium van de dag van de verkiezing te hanteren in de hypothese van artikel 1 §4 die een geval van sanctie betreft.

Amendment 3 strekt ertoe een nieuw artikel 1<sup>ter</sup> in te voegen. Wij hebben verschillende amendementen voorgesteld om tegemoet te komen aan de veel te gemakkelijke kritiek dat we geen eigen voorstellen hebben, dat we ons zouden beperken tot kritiek op de regering. Onze diverse amendementen tonen duidelijk aan dat we een echt politiek alternatief bieden voor deze wetgeving, waarvan de minister van Binnenlandse Zaken niet overtuigd is. Hij weet dat het geen goede wet is, maar hij doet zijn plicht en verdedigt ze. Wij zorgen dus voor alternatieven, zodat deze hoge vergadering met kennis van zaken kan oordelen.

In verschillende Europese landen bestaat op dit ogenblik de mogelijkheid om per brief te stemmen. De ontwikkeling van de technologie zal deze tendens nog versterken, wanneer procédés als e-stemming mogelijk zullen worden gemaakt. Deze methoden zullen meer in het bijzonder voordelig zijn voor de Belgische kiezers die in het buitenland verblijven. Als ik zie welke pleidooien minister Daems houdt voor de e-samenleving, vind ik dat we dit amendement moeten goedkeuren.

Met amendment 4 willen we een echt alternatief bieden, onder meer geïnspireerd op het Duitse en het Oostenrijkse kieswetboek. In die landen wordt immers al jaren per briefwisseling gestemd, wat de deelname van personen bevordert die anders in de onmogelijkheid zouden zijn hun stem uit te brengen en het vaak overbodig maakt een beroep te doen op volmachthouders. Ook voor kiezers in het buitenland biedt deze stemwijze duidelijke voordelen.

Op termijn is het zeker niet ondenkbaar dat de elektronische post voldoende waarborgen inzake anonimiteit en veiligheid zou bieden om e-verkiezingen toe te laten voor wie dat wenst. Gezien het technische en snel evoluerende karakter van de vereisten terzake verdient het aanbeveling de Koning te machtigen de uitvoeringsmodaliteiten te bepalen met respect voor de algemene beginselen van ons kiesrecht.

Daarom stellen we voor artikel 4 aan te vullen met een tweede en derde lid. We stellen immers vast dat minder dan 90% van onze kiezers deelneemt aan de kiesoperaties, niettegenstaande we een kiesplicht hebben. Er moeten dus maatregelen worden genomen om de participatie van de burger te bevorderen.

Amendment 5 wil het gelijkheidsbeginsel kracht geven door iedereen op voet van gelijkheid te plaatsen.

In de huidige redactie van artikel 7 van het Kieswetboek lopen de veroordeelden die wegens onopzettelijke doding of onopzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel worden veroordeeld tot een gevangenisstraf van meer dan vier maanden geen schorsing van hun kiesrecht op. Deze maatregel lijkt niet evenredig te zijn, wanneer men vaststelt dat wie veroordeeld werd tot eenzelfde straf wegens verschoonbare doodslag, verschoonbare slagen of verschoonbare verwondingen, diezelfde voordelen niet kan genieten en ook andere gevallen, waarin personen aan wie soortgelijke straffen werden opgelegd wegens op het eerste gezicht minder ernstige feiten van deze maatregel niet kunnen genieten.

*que dans l'hypothèse de l'article 1<sup>er</sup>, §4 qui concerne un cas de sanction.*

*L'amendement n° 3 tend à insérer un article 1<sup>er</sup> ter nouveau. Nous avons proposé plusieurs amendements pour démentir le fait que nous n'aurions pas de propositions propres et que nous nous bornerions à critiquer le gouvernement. Nos divers amendements prouvent clairement que nous offrons une réelle alternative politique à cette législation, ce dont le ministre de l'Intérieur n'est pas convaincu. Il sait que ce n'est pas une bonne loi mais en la défendant il fait son devoir. Nous proposons donc des solutions de rechange afin que cette haute assemblée puisse juger en toute connaissance de cause.*

*Dans plusieurs pays européens, on a actuellement la faculté de voter par correspondance. L'évolution des technologies renforcera encore cette tendance lorsque des procédés comme le vote électronique seront rendus possibles. Ces méthodes profiteront plus particulièrement aux électeurs belges résidant à l'étranger. Eu égard aux plaidoyers du ministre Daems en faveur de la société électronique, nous devons approuver cet amendement.*

*Avec l'amendement n° 4, nous voulons offrir une véritable solution de rechange, inspirée notamment du code électoral allemand et autrichien où le vote par correspondance existe déjà depuis plusieurs années.*

*À terme, il n'est certainement pas impensable que le courrier électronique offre des garanties suffisantes en matière d'anonymat et de sécurité pour permettre aux personnes qui le souhaitent d'émettre un vote électronique. Eu égard au caractère technique et à l'évolution rapide des exigences en la matière, il convient d'habiliter le Roi à en définir les modalités d'application dans le respect des principes généraux de notre droit électoral.*

*C'est ainsi que nous proposons de compléter l'article 4 par un deuxième et un troisième alinéa. Nous constatons que moins de 90% des électeurs participent aux opérations électorales et ce malgré l'obligation de vote. Des mesures s'imposent donc pour stimuler la participation du citoyen.*

*L'amendement n° 5 tend à renforcer le principe d'égalité de chacun.*

*Dans la formulation actuelle de l'article 7 du Code électoral, les personnes condamnées à un emprisonnement de plus de quatre mois pour homicide involontaire ou coups et blessures involontaires ne sont pas frappées de la suspension de leurs droits électoraux. Cette mesure ne paraît pas proportionnelle lorsqu'on constate que les personnes condamnées à une même peine pour homicide excusable ou coups et blessures excusables ne peuvent bénéficier des mêmes avantages, pas plus que les personnes qui se sont vu infliger des peines similaires du chef de faits à première vue moins graves.*

*L'amendement numéro 6 vise à insérer un article 1<sup>er</sup> sexies nouveau. Dans sa formulation actuelle, cette disposition traduit un préjugé trop généralisateur contre l'usage des moyens informatisés. S'il est exact que l'usage de tels moyens peut entraîner des problèmes sur le plan de la protection de la vie privée, l'interdiction actuelle n'en est pas moins trop absolue. Dès lors que la dernière phrase de la même disposition interdit déjà expressément de communiquer à des tiers le contenu des fiches établies au nom des personnes*

Amendement 6 strekt ertoe een nieuw artikel 1<sup>sexies</sup> in te voegen. In haar huidige formulering verwoordt deze bepaling een al te generaliserend vooroordeel tegen het gebruik van geautomatiseerde middelen.

Waar het correct is dat het gebruik van deze middelen eventueel problemen van privacybescherming met zich mee kan brengen, is het huidige verbod toch al te algemeen. Nu de laatste zin van dezelfde bepaling al uitdrukkelijk verbiedt de inhoud van de steekkaarten die de uitgeslotenen van kiesrecht of de personen van wie het kiesrecht geschorst is, aan derden mee te delen, valt niet in te zien waarom een hogere efficiëntie van het beheer van dit bestand door een vorm van beveiligde automatisering a priori zou moeten worden uitgesloten. Daarom stellen we voor de tekst "Dat bestand mag niet worden samengesteld noch bijgehouden met behulp van geautomatiseerde middelen." op te heffen.

**De voorzitter.** – Dat zou een tekst van de heer Destexhe kunnen zijn.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Er bestaat altijd een spanning tussen doelmatigheid en de bescherming van de privacy.*

*Iedereen kent mijn gehechtheid aan de bescherming van de privacy en weet dat ik ook streef naar doelmatigheid. Ik vind het dus belangrijk de tekst te behouden omdat het in de huidige context niet helemaal zeker is dat de bescherming van de privacy wordt gewaarborgd.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Het debat over de bescherming van de privacy is een interessant debat. Bij de uitwisseling van argumenten in een politieke discussie moet de kiezer bereikbaar blijven. Artikel 8 van het EVRM dat de privacy beschermt, is geen absoluut recht. Er zijn afwijkingen mogelijk, onder meer omwille van de eisen die gesteld zijn aan de democratische samenleving. Ik vind derhalve dat als men een beroep doet op de kiezer, de kandidaat toegankelijk moet blijven voor de kiezer en ook moet gezorgd worden voor de transparantie van het openbaar leven. Dat debat gaat natuurlijk verder dan het voorwerp van mijn amendement.

Ik kom nu tot mijn amendement 7. In de tekst van de wet komt het woord 'wijk' voor. Dat is echter geen duidelijk concept. Wat bedoelt men bijvoorbeeld met de parlementaire wijk of met de Europawijk. Waar bevindt die zich? Waar beginnen deze wijken, waar eindigen ze? Daarom stel ik voor om het woord 'wijk' te vervangen door 'deelgemeente'.

Voor de amendementen 8, 23 en 9 verwijss ik naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement 10 is een technisch amendement. Ik verwijss naar mijn schriftelijke verantwoording.

Ter verantwoording van amendement 11 verwijss ik naar de situatie in Antwerpen.

Amendement 12 strekt ertoe een meer evenwichtige verdeling van de stemafdelingen in kleinere gemeenten mogelijk te maken.

Amendement 13 strekt ertoe in artikel 94bis de woorden 'van de gemeente' te vervangen door de woorden 'van de kieskring'. Het valt niet in te zien waarom het lidmaatschap van het collegehoofdbureau, de voorzitter en de secretaris uitgezonderd, beperkt zou blijven tot bewoners van de

*excluses de l'électorat ou dont les droits sont suspendus, on ne voit pas pourquoi il faudrait écarter a priori la possibilité de gérer plus efficacement ce fichier en revenant à une forme sécurisée d'automatisation. C'est la raison pour laquelle nous proposons de supprimer le texte suivant : « Ce fichier ne peut être constitué ni tenu à jour à l'aide de moyens informatisés ».*

**M. le président.** – M. Destexhe aurait pu être l'auteur de ce texte

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Il y a toujours une tension entre les problématiques d'efficacité et de protection de la vie privée.

Vous savez combien je suis attaché à la protection de la vie privée tout en reconnaissant la nécessité de l'efficacité. Il me semble donc important de maintenir le texte en l'état parce que, dans le contexte actuel, nous ne sommes pas totalement assurés que la protection de la vie privée soit garantie.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Le débat sur la protection de la vie privée est intéressant. Lors d'un échange d'arguments au cours d'une discussion politique, l'électeur doit rester accessible. L'article 8 de la CEDH relatif à la protection de la vie privée ne prévoit pas de droit absolu. Des dérogations sont possibles en raison notamment des exigences posées à la société démocratique. J'estime donc que lorsqu'on fait appel à l'électeur, le candidat doit lui rester accessible et qu'il faut veiller à la transparence de la vie publique. Ce débat dépasse évidemment l'objet de mon amendement.*

*J'en arrive à mon amendement n° 7. Le texte de loi parle de « section de commune » mais ce concept n'est pas clair. Aussi proposé-je de le remplacer par « ancienne commune ».*

*Pour les amendement n° 8, 23 et 9, je me réfère à la justification écrite.*

*L'amendement n° 10 est technique et je renvoie à la justification écrite.*

*Pour la justification de l'amendement n° 11, je vous renvoie à la situation à Anvers.*

*L'amendement n° 12 vise à permettre une répartition plus équilibrée des sections de vote dans les petites communes.*

*L'amendement n° 13 vise à remplacer à l'article 94bis les mots « de la commune » par les mots « de la circonscription électorale ». On ne voit pas pourquoi la qualité de membre du bureau principal de collège, exception faite du président et du secrétaire, se limiterait aux habitants de la commune dans laquelle le bureau principal de collège est établi.*

*L'amendement n° 14 vise à réparer un oubli. On a omis de reprendre une des professions réglementées à caractère*

gemeente waar het collegehoofdbureau gevestigd is.

In amendement 14 wensen we een vergetelheid rechtzetten. Men is vergeten een van de geregelteerde beroepen met juridische inslag op te nemen in de lijst van preferente leden van de stem- en stemopnemingsbureaus, met name de gerechtsdeurwaarders. Het zou nuttig zijn die groep eraan toe te voegen.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik ken de moeilijkheden die de voorzitters van de stembureaus ondervinden om leden te vinden. Ik ben echter niet overtuigd dat amendement 14 betreffende de gerechtsdeurwaarders en amendement 15 betreffende de erkende boekhouders en fiscalisten – hoe lovenswaardig ook – de toestand zouden verbeteren.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Voor amendement 15 verwijss ik naar de verantwoording bij amendement 14.

Amendement 24 is een subamendement op amendement 16. Amendement 16 strekt ertoe artikel 95, §5, te vernummeren tot artikel 194bis en een nieuwe lezing toe te kennen, luidende: “Ieder die zich, zonder geldige reden onttrekt aan de aanwijzing, voorzien in artikel 95, §4, van dit wetboek, of die door zijn schuld, zijn onvoorzichtigheid, of zijn nalatigheid op enigerlei wijze de hem toevertrouwde opdracht in gevaar brengt, wordt gestraft met een geldboete van vijftig tot tweehonderd frank.” Dit amendement wil uitvoering geven aan de algemene roep om duidelijker en makkelijker leesbare wetgeving. In het Kieswetboek bevinden zich overal verspreid strafbepalingen; wij willen die in één bepaling samenbrengen.

Voor amendement 17 verwijss ik naar mijn schriftelijke verantwoording.

Amendement 18 heeft betrekking op de vernummering van het artikel.

Amendement 25 is een subamendement op amendement 19.

Amendement 19 wil uitvoering geven aan de algemene roep om duidelijker en makkelijker leesbare wetgeving. In het Kieswetboek bevinden zich overal verspreid strafbepalingen; wij streven naar een globale regeling.

Amendement 20 strekt ertoe een nieuw artikel in te voegen, luidende: “In artikel 115, tweede lid, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek worden de woorden ‘met uitzondering van de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant’ opgeheven.” Deze uitzonderingssituatie voor de provincies Vlaams- en Waals-Brabant is niet verantwoord en gaat in tegen de normale ontwikkeling van de federale Staat.

Voor amendement 21 geldt dezelfde verantwoording als voor amendement 20.

Amendement 22 heeft dezelfde motivering als voor de amendementen 20 en 21.

Amendement 27 strekt ertoe de artikelen 2 tot 33 te vervangen door de volgende bepaling: “De in artikel 87 bedoelde en bij dit Wetboek gevoegde tabel, de artikelen 87bis, 116 en 166 tot 171bis, kunnen niet gewijzigd

*juridique dans la liste des personnes désignées par préférence pour être membre des bureaux de vote et des bureaux de dépouillement. Il serait utile d'ajouter le groupe concerné.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Compte tenu de la difficulté qu'ont parfois les présidents des bureaux de vote à recruter des membres, je ne suis pas persuadé que l'amendement 14, qui concerne les huissiers de justice, et l'amendement 15 qui vise les comptables et fiscalistes agréés, présentent un avantage.

L'amendement 14 est certainement louable mais j'émets quelques doutes quant à son efficacité.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Concernant l'amendement n° 15, je renvoie à la justification de l'amendement n° 14.*

*L'amendement n° 24 est un sous-amendement à l'amendement n° 16 qui vise à modifier le numéro de l'article 95, §5, qui devient l'article 194bis et est reformulé comme suit : « Toute personne qui se sera soustraite sans motif valable à la désignation prévue à l'article 95, §4, du présent code, ou qui aura par sa faute, son imprudence ou sa négligence compromis de quelque manière que ce soit la mission qui lui a été confiée sera punie d'une amende de cinquante à deux cents francs. » Cet amendement entend répondre dans la pratique à la demande générale d'améliorer la clarté et la lisibilité de la législation. Nous voulons regrouper les dispositions pénales éparses dans le Code électoral.*

*En ce qui concerne l'amendement n° 17, je me réfère à la justification écrite.*

*L'amendement n° 18 concerne la modification de numérotation de l'article.*

*L'amendement n° 25 est un sous-amendement à l'amendement n° 19.*

*L'amendement n° 19 entend répondre dans la pratique à la demande générale d'améliorer la clarté et la lisibilité de la législation. Le Code électoral contient un peu partout des dispositions pénales que nous proposons de regrouper.*

*L'amendement n° 20 vise à insérer un article nouveau, rédigé comme suit : « À l'article 115, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du même Code, les mots « à l'exception des provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand » sont supprimés ». Cette situation dérogatoire pour les provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand ne se justifie pas et va à l'encontre de l'évolution normale de l'État fédéral.*

*La justification de l'amendement n° 20 vaut également pour l'amendement n° 21.*

*La motivation de l'amendement n° 22 est la même que pour les amendements n° 20 et 21.*

*L'amendement n° 27 vise à remplacer les articles 2 à 33 par la disposition suivante : « Le tableau visé à l'article 87 et annexé au présent Code, les articles 87bis, 116 et 166 à 171bis ne peuvent pas être modifiés durant la période de 12 mois qui précède la date de la réunion ordinaire des collèges*

worden in de periode van 12 maanden voorafgaand aan de datum van de gewone vergadering van de kiescolleges voor de vervanging van de aftredende volksvertegenwoordigers en senatoren.”

Dit amendement somt de bepalingen van het Kieswetboek op die in een periode van 12 maanden voorafgaand aan de normale datum van de verkiezingen niet meer kunnen gewijzigd worden. Het betreft de in artikel 87 van het Kieswetboek bedoelde tabel die voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers de administratieve arrondissementen in kieskringen indeelt, artikel 87bis van het Kieswetboek, dat de kieskringen voor de verkiezing van de rechtstreeks te verkiezen senatoren bepaalt, artikel 116 van het Kieswetboek, dat de voorwaarden voor het indienen van de voordrachtsakte van een lijst van kandidaten bepaalt, de artikelen 166, 167 en 168 van het Kieswetboek, die betrekking hebben op de zetelverdeling voor de verkiezingen van de Senaat en, bij afwezigheid van lijstenverbinding, voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de artikelen 169, 170, 171 en 171bis, die betrekking hebben op de zetelverdeling voor de voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in geval van lijstenverbinding.

De redenen, die wij in de commissie hebben toegelicht, zijn indrukwekkend. Hoe meer ik de motivering doorlees, hoe meer indruk ze op mij maakt. Ik ben dus overtuigd van de juistheid van mijn argumenten.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik begrijp dat de heer Vandenberghe onder de indruk is van zijn eigen tekst, tenminste als hij hem zelf heeft opgesteld. De motivering is niettemin interessant. Het is inderdaad belangrijk dat duidelijk wordt aangegeven op welk ogenblik de spelregels kunnen worden gewijzigd. De parlementsverkiezingen worden om de vier jaar gehouden. Is de termijn van één jaar, die tot besluit van de argumentatie wordt voorgesteld, normaal of niet?*

*In de toekomst moeten we eens nadenken over het ogenblik waarop de spelregels gewijzigd kunnen worden, ook voor de herziening van de grondwet. De grondwetgever heeft terzake precieze regels opgesteld. De argumentatie van de heer Vandenberghe kan misschien worden toegepast op grondwetsherzieningen.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Een van onze basiskritieken tegen het wetsontwerp is het ongepaste ogenblik waarop de wijziging wordt voorgesteld. Ik vind het inopportuun en onfatsoenlijk om enkele weken voor de verkiezingen de kieswet te wijzigen. Bovendien wordt al meer dan 104 jaar dezelfde techniek gebruikt voor het toewijzen van de zetels van de Kamer. Een wijziging zou dus in andere omstandigheden moeten gebeuren.

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Voor het federaal Parlement bestaat de mogelijkheid van vervroegde ontbinding. Daarom is het niet mogelijk vooraf te bepalen wanneer verkiezingen plaatsvinden.

Men kan bepalen dat het jaar voor de voorziene datum van de verkiezingen geen wijzigingen meer aan de kieswet worden aangebracht, maar volgens dit amendement kan de regering

électoraux à l'effet de pourvoir au remplacement des représentants et sénateurs sortants. »

*Cet amendement énumère les dispositions du Code électoral qui ne peuvent plus être modifiées durant la période de 12 mois qui précède la date normale des élections. Il s'agit du tableau visé à l'article 87 du Code électoral, qui répartit les arrondissements administratifs en circonscriptions électorales pour l'élection de la Chambre des représentants, de l'article 87bis du Code électoral qui détermine les circonscriptions électorales pour l'élection des sénateurs élus directement, de l'article 116 du Code électoral qui fixe les conditions de dépôt de l'acte de présentation d'une liste de candidats, des articles 166, 167 et 168 du Code électoral, qui ont trait à la répartition des sièges dans le cadre des élections pour le Sénat et, en cas d'absence d'apparentement, dans celui de l'élection pour la Chambre des représentants, et des articles 169, 170, 171 et 171bis, qui ont trait à la répartition des sièges lors des élections pour la Chambre des représentants en cas d'apparentement.*

*Les motivations que nous avons exposées en commission sont impressionnantes. Plus je les relis, plus je suis convaincu de la justesse de mes arguments.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je comprends que M. Vandenberghe soit impressionné par son propre texte, si toutefois c'est lui qui l'a rédigé ! Cela dit, je suis aussi très intéressé par la qualité de la motivation. Je pense effectivement qu'il est important de pouvoir déterminer clairement quand les « règles du jeu » sont susceptibles d'être modifiées. Les élections destinées à renouveler le parlement fédéral se déroulent tous les quatre ans. Dès lors, la question est de savoir si le délai d'un an proposé en conclusion de cette excellente argumentation est normal ou pas. Il serait en tout cas intéressant de réfléchir, à l'avenir, sur le moment où des modifications des « règles du jeu » sont permises, y compris en ce qui concerne les révisions de la Constitution.

Le constituant, dans sa grande sagesse, a établi des règles précises en la matière mais je suis d'avis que l'argumentaire développé par M. Vandenberghe pourrait éventuellement être appliqué aux règles relatives aux révisions de la Constitution.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Une de nos critiques de base est le choix inopportun du moment pour proposer cette modification. Il est inconvenant de modifier la loi électorale à quelques semaines des élections. En outre, depuis plus de 104 ans la même technique est utilisée pour l'attribution des sièges à la Chambre. Cette modification aurait donc dû intervenir dans d'autres circonstances.*

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Vu la possibilité de dissolution anticipée du Parlement fédéral, on ne peut fixer à l'avance le moment des élections.*

*On peut prévoir de ne plus modifier le Code électoral pendant l'année qui précède les élections mais d'après cet amendement, le gouvernement pourrait décider par exemple deux semaines après une modification de procéder à la*

bijvoorbeeld 14 dagen na een wijziging beslissen om tot vervroegde ontbinding over te gaan.

Dit amendement is eerbaar voor het Vlaams Parlement en voor legislatuurparlementen, maar niet voor de federale kamers.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – De tekst is klaar en duidelijk, ook al is hij door een jurist geschreven. Het ene sluit niet noodzakelijk het andere uit. Als de verkiezingen normaal op 15 juni 2003 vallen, dan is er vanaf 15 juni 2002 een sperperiode voor wijzigingen aan de kieswet. Als echter in maart 2002 de kieswetgeving wordt gewijzigd en er komt een vervroegde ontbinding in september 2002 dan blijft de wijziging van de wet behouden. U gaat al uit van slechte intenties die bij mij nog niet zijn opgekomen, namelijk dat de regering bij een confrontatie met deze tekst, de kieswet wijzigt en dan vlug de kamers ontbindt om deze tekst te ontwijken.

Wetsontduiking kan men nooit uitsluiten, maar wordt geregeld door algemene rechtsbeginselen die men niet in een specifieke bepaling moet zetten. Indien dit de mentaliteit zou zijn, wat ik voor de toekomst, na de volgende verkiezingen, volstrekt uitsluit, dan is een andere rechtsregel van toepassing, namelijk het algemeen rechtsbeginsel inzake wetsontduiking. Ik ben blij dat dit amendementen alvast tot een gedachtwisseling aanleiding geeft.

**De heer Guy Moens (SP.A).** – Uit de uitleg die de heer Vandenberghe oorspronkelijk gaf, en nu als antwoord toevoegt, begrijp ik dat het amendement maar één enkele bedoeling kan hebben, namelijk ervoor te zorgen dat de wijzigingen die we nu eventueel aanbrengen, bij de eerstvolgende verkiezingen niet van toepassing zullen zijn.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Dat is evident, maar u begrijpt dat ik me op een ander niveau begeef dan dat van de intenties van de meerderheid. Ik tracht het kleine partijpolitieke voordeel dat met deze regeling wordt beoogd, te overstijgen. We noemen de Senaat voortdurend een hoge vergadering en moeten onze argumenten daaraan dus aanpassen.

Amendement 26 strekt ertoe artikel 2 te doen vervallen om de redenen die ik al uitvoerig heb uiteengezet.

Voor amendement 28 op artikel 2 verwijst ik naar de schriftelijke verantwoording.

Voor amendement 30, dat een nieuw artikel 3bis invoert, verwijst ik naar de motivering bij amendement 25.

Amendement 31, dat ertoe strekt artikel 4 te doen vervallen, houdt verband met de opvolgers. Ik heb meerdere van dergelijke amendementen ingediend en ik verwijst dan ook naar mijn uiteenzetting over de herinvoering van de opvolgers.

Amendement 32 op artikel 4 is een technisch-terminologisch amendement.

Amendement 33 op artikel 4 heeft de volgende verantwoording. De wildgroei van opvolgersplaatsen kondigt reeds de grootse operatie van politiek bedrog aan die de huidige meerderheid na de volgende verkiezingen wil realiseren, en waardoor nauwelijks effectieve kandidaten hun

*dissolution anticipée des chambres.*

*Cet amendement est valable pour le Parlement flamand et pour des parlements de législature mais pas pour les chambres fédérales.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Quoique rédigé par un juriste, le texte est clair et explicite. Si les élections ont lieu normalement le 15 juin 2003, la période d'interdiction de modifier le Code électoral commence le 15 juin 2002. Mais si une modification intervient en mars 2002 et qu'il y a dissolution anticipée des chambres en septembre 2002, la modification de la loi est maintenue. Vous partez du soupçon qui ne m'a même pas effleuré, que, confronté à ce texte et pour le contourner, le gouvernement modifierait la loi électorale pour dissoudre ensuite rapidement les chambres. Le contournement de la loi étant régi par les principes juridiques généraux de droit, il n'y a pas lieu de prévoir de disposition particulière à ce sujet.*

**M. Guy Moens (SP.A).** – *Les explications et la réponse de M. Vandenberghe me portent à croire que l'amendement a pour seul objectif de faire en sorte que les modifications apportées maintenant ne soient pas d'application lors des prochaines élections.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *C'est évident, mais vous aurez compris que j'essaie de me placer à un autre niveau que celui des intentions de la majorité et des petits avantages de politique de parti que vise le gouvernement. Il faut voir plus loin et développer des arguments dignes du Sénat, que nous nous plaisons à appeler la Haute Assemblée*

*L'amendement n° 26 vise à supprimer l'article 2 pour les raisons que j'ai déjà longuement expliquées.*

*Pour ce qui est de l'amendement n° 28 à l'article 2, je me réfère à la justification écrite.*

*Concernant l'amendement n° 30 visant à insérer une article 3bis nouveau, je renvoie à la motivation de l'amendement n° 25.*

*L'amendement n° 31 qui tend à supprimer l'article 4 concerne les suppléants. J'ai déposé d'autres amendements similaires et je vous renvoie à mes explications relatives à la réintroduction des suppléants.*

*L'amendement n° 32 à l'article 4 est un amendement d'ordre technique et terminologique.*

*L'amendement n° 33 à l'article 4 se justifie comme suit. L'inflation des places de suppléants annonce la vaste opération de mystification que la majorité actuelle entend réaliser lors des prochaines élections, au lendemain desquelles très peu de candidats effectifs prendront leurs fonctions. Je vous rappelle mon exposé sur les candidats*

mandaat zullen opnemen.

U herinnert zich mijn uiteenzetting over de spookkandidaten. Daarin vindt u de redenen voor dit amendement.

Voor amendement 34 op artikel 4 geldt dezelfde verantwoording als voor amendement 33.

Amendment 35 op artikel 5 van mevrouw de Bethune strekt ertoe het tweede lid van het voorgestelde artikel 117bis te vervangen.

Amendment 36 op artikel 5 is eveneens van mevrouw de Bethune en strekt ertoe dit artikel te doen vervallen.

Amendment 37 op artikel 6 strekt ertoe dit artikel te doen vervallen.

Amendment 38 is een belangrijk amendement. Het strekt ertoe het voorgestelde artikel 118, het negende lid te doen vervallen. Het negende lid van het artikel maakt de gelijktijdige kandidaatstelling voor Kamer en Senaat mogelijk, maar beperkt in dit geval de kandidaatstelling voor de Kamer tot de kieskring van de woonplaats. De Raad van State heeft tot twee keer toe erop gewezen dat deze beperking ongrondwettelijk is en bovendien een situatie van ongelijkheid tussen kandidaten van eenzelfde lijst creëert.

Amendment 39 is een subsidiair amendement. In plaats van de kandidaten die gebruik maken van de dubbele kandidatuurstelling de mogelijkheid te bieden pas na de verkiezingen een keuze te laten maken tussen beide mandaten waardoor ze de kiezer in het ongewisse laten over hun keuze, bepaalt dit amendement dat de betrokken kandidaat reeds in zijn akten van bewilliging moet vermelden welk mandaat hij effectief zal opnemen indien hij voor beide assemblees verkozen wordt. Dit verhoogt de transparantie voor de kiezer.

Amendment 40 op artikel 6 is eveneens een subsidiair amendement.

Amendment 41 op artikel 6 is eveneens een subsidiair amendement. Hier geldt dezelfde argumentatie.

Amendment 42 heeft betrekking op het vermelden van het beroep. Er bestaat geen enkele noodzaak voor een kandidaat om onder alle omstandigheden zijn beroep te vermelden in het kader van zijn kandidaatstelling. Het vermelden van het beroep kan discrediterend zijn. Als men momenteel advocaat als beroep vermeldt, dan kan dat electoraal misschien nadelig zijn. Ik heb daarover in de commissie een uitgebreide uiteenzetting gegeven. Ik verwees naar een groot literair werk, met name 'Lijmen' van Elsschot. De kieswetgeving die de meerderheid wil opleggen is immers een parafrase van 'Lijmen'. Ik zou ook kunnen verwijzen naar de roman 'Karakter' van Bordewijk, waar het beroep van gerechtsdeurwaarder centraal staat.

Amendment 43 strekt ertoe artikel 7 te doen vervallen.

Amendment 44 is een louter technisch amendement.

Amendment 45 stelt voor artikel 8 te doen vervallen. Nog steeds werd geen zinvolle motivering gegeven voor de plotse en onverwachte herinvoering van de opvolgers. Ik heb het daarover vandaag al uitgebreid gehad. Daarom stellen wij voor alle artikelen betreffende die opvolgers te doen vervallen.

*fantômes.*

*La justification de l'amendement n° 33 vaut également pour l'amendement 34 à l'article 4.*

*L'amendement n° 35 à l'article 5 de Mme de Bethune vise à remplacer l'alinéa 2 de l'article 117bis proposé.*

*L'amendement n° 36 à l'article 5 de Mme de Bethune vise à supprimer cet article.*

*L'amendement n° 37 à l'article 6 vise à supprimer cet article.*

*L'amendement n° 38 vise à supprimer l'alinéa 9 dans l'article 118 proposé. Cet alinéa permet une candidature simultanée pour la Chambre et pour le Sénat mais limite dans ce cas la candidature pour la Chambre à l'arrondissement électoral du domicile. Le Conseil d'État a attiré à deux reprises l'attention sur le fait que cette restriction inconstitutionnelle engendrerait une situation d'inégalité entre les candidats d'une même liste.*

*L'amendement n° 39 est subsidiaire. Au lieu de donner aux candidats qui font usage de la double candidature la possibilité de choisir entre les deux mandats après les élections, ce qui laisserait l'électeur dans l'ignorance quant à leur choix, l'amendement prévoit que les candidats concernés doivent déjà signaler dans leurs actes d'acceptation quel mandat ils assumeront effectivement s'ils sont élus aux deux assemblées. Cette disposition améliore la transparence pour l'électeur.*

*L'amendement n° 40 à l'article 6 est également un amendement subsidiaire, tout comme l'amendement n° 41 à l'article 6, et l'argumentation est la même.*

*L'amendement n° 42 concerne la mention de la profession. Il n'y a aucune nécessité pour un candidat de mentionner en toute circonstance sa profession dans le cadre de sa candidature. Cette mention peut discrediter un candidat. Actuellement, la profession d'avocat pourrait être mal perçue. Je vous renvoie à l'exposé détaillé que j'ai fait en commission sur cette question.*

*L'amendement n° 43 vise à supprimer l'article 7 et l'amendement n° 44 est purement technique.*

*L'amendement n° 45 vise à supprimer l'article 8. Aucune motivation sensée n'ayant été avancée pour justifier la réintroduction aussi soudaine qu'inattendue du système des suppléants, nous proposons de supprimer tous les articles relatifs aux suppléants.*

*L'amendement n° 46 à l'article 8 est un amendement technique qui tente d'aligner la rédaction des alinéas 1, 2 et 3 de l'article 126 sur la formulation appropriée du Code électoral.*

*L'amendement n° 47 vise à supprimer l'article 9.*

*L'amendement n° 48 vise à supprimer l'article 10.*

*L'amendement n° 49 vise à insérer un article 10bis nouveau. Rien ne justifie objectivement la distinction faite ici entre les personnes habitant dans la circonscription électorale et celles qui n'y habitent pas. Il est un peu fort qu'on ne doive pas être habitant de la circonscription électorale pour pouvoir être candidat et qu'il faille l'être pour pouvoir faire office de témoin.*

Amendement 46 op artikel 8 is een technisch amendement dat probeert de redactie van het eerste, tweede en derde lid van artikel 126 in overeenstemming te brengen met de geëigende formulering van het Kieswetboek.

Amendement 47 stelt voor artikel 9 te doen vervallen.

Amendement 48 stelt voor artikel 10 te doen vervallen.

Amendement 49 wil een nieuw artikel 10bis (nieuw) invoegen. Er bestaat geen objectieve verantwoording voor het onderscheid dat wordt gemaakt tussen inwoners van de kieskring en anderen. Het is vrij sterk dat men geen inwoner van de kieskring dient te zijn om kandidaat te kunnen zijn, maar wel om te kunnen optreden als getuige.

Amendement 50 voegt een artikel 10ter (nieuw) in en is een technisch amendement. De hier voorgestelde wijziging van artikel 132 van het Kieswetboek is een logisch uitevloeisel van een keuze voor provinciale kieskringen.

Hetzelfde geldt voor amendement 51, dat een subsidiair amendement op amendement 50 is.

Amendement 52 stelt voor artikel 11 te doen vervallen.

Amendement 53 voegt een artikel 11bis (nieuw) in. Het beoogt een vergetelheid van de wetgever uit 1998 recht te zetten, die de volmachtenregeling in het Kieswetboek niet heeft aangepast aan de invoering van de wettelijke samenwoning door de wet van 23 november 1998.

Amendement 54 stelt voor artikel 12 te doen vervallen.

Amendement 55 op artikel 12 stelt voor de model-tabel in de twee talen op te maken en niet in twee exemplaren, in het Nederlands en het Frans, zoals bepaald in het voorgestelde artikel 156, §3, tweede lid.

Amendement 56 stelt voor artikel 13 te doen vervallen.

Amendement 57 op artikel 13 is een louter technisch amendement.

Amendementen 58 op artikel 14 en amendement 59 op artikel 15 betreffen de opvolgers.

Amendement 60 stelt voor artikel 16 te doen vervallen. De invoering van een kiesdrempel van 5% in de provinciale kieskringen met een bijzondere regeling voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde is een instrument in de herverkaveling van het politieke landschap, in het bijzonder in Vlaanderen, en is niet efficiënt in het streven tegen de politieke versnippering. Ik heb dat in de algemene bespreking uitvoerig toegelicht.

Amendement 61 is een subsidiair amendement op amendement 60 en beoogt het discriminatoire onderscheid dat in de voorgestelde tekst wordt gemaakt tussen de Vlaams-Brabantse en de andere kieskringen te beëindigen door de kiesdrempel van 5% te veralgemenen.

Amendement 62 is een subamendement op amendement 61 en houdt een tekstverbetering in.

Amendement 63 is een tweede subamendement op amendement 54 en is eveneens een tekstverbetering.

Amendement 29 stelt voor artikel 17 te doen vervallen.

Amendement 65 stelt voor artikel 18 te doen vervallen.

*L'amendement n° 50 est un amendement technique qui vise à insérer un article 10ter nouveau. Cette modification de l'article 132 est la conséquence logique du choix qui a été fait pour des circonscriptions provinciales.*

*La même argumentation vaut pour l'amendement n° 51 qui est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 50.*

*L'amendement n° 52 vise à supprimer l'article 11.*

*L'amendement n° 53 insère un article 11bis nouveau. Il vise à réparer un oubli du législateur de 1998 qui n'a pas adapté le régime de procuration défini dans le Code électoral à l'instauracion, par la loi du 23 novembre 1998, de la cohabitation légale.*

*L'amendement n° 54 vise à supprimer l'article 12.*

*L'amendement n° 55 à l'article 12 propose de dresser un tableau modèle bilingue et non plus en deux exemplaires, l'un en français et l'autre en néerlandais, comme le prévoit le §3, alinéa 2, de l'article 156 proposé.*

*L'amendement n° 56 vise à supprimer l'article 13.*

*L'amendement n° 57 à l'article 13 est purement technique.*

*L'amendement n° 58 à l'article 14 et l'amendement n° 59 à l'article 15 concernent les suppléants.*

*L'amendement n° 60 vise à supprimer l'article 16.*

*L'instauration d'un seuil électoral de 5% dans les circonscriptions électorales provinciales couplée à un régime spécial pour la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde est un instrument qui vise à redécouper le paysage politique, surtout en Flandre, et cette mesure n'est pas efficace pour combattre la dispersion politique.*

*L'amendement n° 61 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 60. En généralisant le seuil électoral de 5%, cet amendement vise à supprimer la distinction discriminatoire qui est faite dans le texte proposé entre les circonscriptions du Brabant flamand et les autres circonscriptions.*

*L'amendement n° 62 est un sous-amendement à l'amendement n° 61 et apporte une correction au texte.*

*L'amendement n° 63 est un deuxième sous-amendement à l'amendement n° 54 et apporte également une correction au texte.*

*L'amendement n° 29 vise à supprimer l'article 17.*

*L'amendement n° 65 vise à supprimer l'article 18.*

*L'amendement n° 66 tend à insérer un article 18bis nouveau. Cette disposition met en œuvre la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde qui doit être réalisée sous cette législature, conformément à la déclaration gouvernementale de 1999 du gouvernement flamand.*

*L'amendement n° 67 vise à supprimer l'article 19.*

*L'amendement n° 68 à l'article 19 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 67. Je me réfère à la justification.*

*L'amendement n° 69 vise à supprimer l'article 20.*

Amendement 66 op artikel 18 wil een artikel 18bis (nieuw) invoegen. Door deze bepaling wordt uitvoering gegeven aan de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, die conform de regeringsverklaring van de Vlaamse regering uit 1999, nog in deze legislatuur diende te worden verwezenlijkt.

Amendement 67 stelt voor artikel 19 te doen vervallen.

Amendement 68 op artikel 19 is een subsidiair amendement op amendement 67. Ik verwijst naar de verantwoording.

Amendement 69 stelt voor artikel 20 te doen vervallen.

Amendement 70 stelt voor artikel 21 te doen vervallen.

Amendement 71 is een subsidiair amendement op amendement 70. In het begin van de legislatuur werd een wetsontwerp goedgekeurd tot halvering van het gewicht van de lijststem met de bedoeling de kiezer meer inspraak te geven bij de aanwijzing van de verkozenen. Tegelijk werd de afzonderlijke lijst van opvolgers afgeschaft.

Aangezien het de uitdrukkelijke bedoeling is van de indieners van het ontwerp om de kiezer meer inspraak te geven, is het aangewezen om alleen de stembiljetten waarop bovenaan de lijst is gestemd, in rekening te brengen voor het bepalen van de zogenaamde pot.

Amendement 72 is een subsidiair amendement op amendement 71. Het is een technische verbetering.

Amendement 73 stelt voor artikel 22 te doen vervallen.

Amendement 74 stelt voor artikel 23 te doen vervallen.

Amendement 75 voegt een artikel 23bis (nieuw) in. Het is een technische verbetering van de tekst.

Amendement 76 voegt een artikel 23ter (nieuw) in. Het is eveneens een technische verbetering.

Amendement 77 stelt voor artikel 24 te doen vervallen.

Amendement 78 stelt voor artikel 25 te doen vervallen.

Amendement 79 stelt voor artikel 26 te doen vervallen. De voorgestelde definitie is bijzonder onduidelijk, met name omdat ze in het ijle laat of er één of meer controlecommissies kunnen bestaan.

Amendement 80 is een subsidiair amendement op amendement 79 en heeft dezelfde verantwoording.

Amendement 81 stelt voor artikel 27 te doen vervallen.

Amendement 82 op artikel 27 stelt een technische verbetering van de tekst voor.

Amendement 83 stelt voor artikel 28, dat naar het oordeel van de indieners onleesbaar is, te doen vervallen.

Amendement 84 op artikel 28 is een tekstverbetering.

Amendement 85 stelt voor artikel 29 te doen vervallen. Het komt niet aan de federale overheid toe een regeling inzake taalgebruik uit te vaardigen met betrekking tot eentalige gebieden. Daarenboven implementeert deze bepaling de ongrondwettige regeling die het indienen van kandidatenlijsten in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde onderschikt maakt aan het maken van een taalkeuze. Dat zijn toch onvoorstelbare evidenties. Ik begrijp dat de Kamer daar niet over gevallen is, maar de Senaat moet toch beter

*L'amendement n° 70 vise à supprimer l'article 21.*

*L'amendement n° 71 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 70. Au début de la législature, un projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en cas de tête a été adopté afin d'élargir la participation de l'électeur à la désignation des élus. Dans le même temps, on a supprimé la liste distincte pour les suppléants.*

*Comme l'objectif formel des auteurs du projet est d'accroître la participation de l'électeur, il est indiqué de ne tenir compte, pour le calcul du pot commun, que des bulletins sur lesquels il a été voté en tête de liste.*

*L'amendement n° 72 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 71. Il s'agit d'une amélioration technique.*

*L'amendement n° 73 vise à supprimer l'article 22.*

*L'amendement n° 74 vise à supprimer l'article 23.*

*L'amendement n° 75 introduit un article 23bis (nouveau). C'est une amélioration technique du texte.*

*L'amendement n° 76 insère un article 23ter (nouveau). Il s'agit aussi d'une amélioration technique.*

*L'amendement n° 77 vise à supprimer l'article 24.*

*L'amendement n° 78 vise à supprimer l'article 25.*

*L'amendement n° 79 veut supprimer l'article 26. La définition proposée est particulièrement imprécise, notamment parce qu'elle ne dit pas s'il peut y avoir une ou plusieurs commissions de contrôle.*

*L'amendement n° 80 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 79 et a la même justification.*

*L'amendement n° 81 vise à supprimer l'article 27.*

*L'amendement n° 82 à l'article 27 propose une amélioration technique du texte.*

*L'amendement n° 83 vise à supprimer l'article 28 qui, pour les auteurs de l'amendement, est illisible.*

*L'amendement n° 84 à l'article 28 est une amélioration du texte.*

*L'amendement n° 85 vise à supprimer l'article 29. Il n'appartient pas à l'autorité fédérale d'élaborer un régime relatif à l'emploi des langues concernant des régions unilingues. En outre, la disposition en question met en œuvre la mesure inconstitutionnelle qui subordonne le dépôt des listes de candidats dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde au choix d'une langue. Ce sont là des évidences inimaginables. Je comprends que la Chambre n'aït pas tiqué mais le Sénat doit faire mieux. Je lance un appel à tous les partis flamands. Pendant des dizaines d'années, nous avons lutté pour que la législation linguistique dans les régions unilingues relève du Parlement flamand. On nous propose maintenant une loi fédérale impliquant un régime linguistique pour des régions unilingues. Je veux bien que le gouvernement nous serve sur un plateau les arguments d'un recours à la Cour d'arbitrage, mais j'aimerais quand même que les sénateurs flamands aient un réflexe flamand. Je sais bien sûr que c'est beaucoup demander.*

*Mon amendement n° 86 est un amendement subsidiaire à*

weten. Ik doe een beroep op de Vlaamse partijen. Er is gedurende tientallen jaren strijd gevoerd om het Vlaams Parlement bevoegd te maken voor de taalwetgeving in de eentalige gebieden. Hier wordt nu een federale wet goedgekeurd die een taalregeling voor eentalige gebieden impliceert. Als de regering ons gemakkelijke argumenten in handen wil geven voor het Arbitragehof, mij niet gelaten, maar ik zou toch graag hebben dat de Vlaamse senatoren een Vlaamse reflex zouden tonen. Ik besef wel dat dat veel gevraagd is.

Mijn amendement 86 is een subsidiair amendement bij amendement 85 en heeft dezelfde verantwoording.

Mijn amendement 87 strekt ertoe artikel 30 te doen vervallen. Het is ongrondwettelijk om de redenen die we hebben uiteengezet.

Mijn amendement 88 strekt ertoe artikel 31 te doen vervallen. Ik verwijst naar mijn verantwoording.

Mijn amendement 89 is een subsidiair amendement bij amendement 88. Het heeft betrekking op de Duitstalige Gemeenschap en ik verwijst naar mijn uitvoerige verantwoording.

Mijn amendement 90 strekt ertoe artikel 32 met betrekking tot de opvolgers te doen vervallen.

Mijn amendement 91 strekt ertoe artikel 33 te doen vervallen en ik ervoor verwijst naar de verantwoording bij mijn amendement 1.

Mijn amendement 92 strekt ertoe een artikel 34 (nieuw) in te voegen, luidende: "Art. 34. – Deze wet treedt in werking na de verkiezingen van de federale Kamers volgend op de eerstvolgende verkiezingen van de federale Kamers."

Mijn argumenten heb ik al uiteengezet. Ik vind dat men in de weken vóór de parlementsverkiezingen de kieswetgeving niet kan wijzigen. Dat is onfatsoenlijk.

Ik wil de meerderheid waarschuwen voor de electorale catastrofe die haar zal treffen als ze de kiezer zo onfatsoenlijk behandelt. Zoals een Latijnse spreek zegt: "De goden verduisteren de geesten van degenen die zich enkel door passie laten leiden", ook door partijpolitieke passie.

- **De stemming over de amendementen en over de artikelen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

## **Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure)**

### **Artikelsgewijze bespreking**

(*De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2035/I.*)

(*De tekst van de artikelen en van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.*)

*l'amendement n° 85 et à la même justification.*

*Mon amendement n° 87 vise à supprimer l'article 30 qui est inconstitutionnel pour les raisons que j'ai dites.*

*Mon amendement n° 88 vise à supprimer l'article 31. Je me réfère à ma justification.*

*Mon amendement n° 89 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 88 et concerne la Communauté germanophone. Je me réfère à ma justification circonstanciée.*

*Mon amendement n° 90 vise à supprimer l'article 32 relatif aux suppléants.*

*Mon amendement n° 91 vise à supprimer l'article 33. Je me réfère à la justification de mon amendement n° 1.*

*L'amendement n° 92 vise à insérer un article 34 (nouveau), libellé comme suit : « Art. 34. – La présente loi entre en vigueur après l'élection des Chambres fédérales qui suivra la prochaine élection de celles-ci. »*

*J'ai déjà exposé mes arguments. On ne peut modifier la législation électorale dans les semaines qui précèdent les élections. C'est indécent.*

*Je voudrais mettre la majorité en garde contre la catastrophe électorale qui la frappera si elle traite l'électeur de manière indécente.*

**– Le vote sur les amendements et sur les articles est réservé.**

**– Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

## **Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation)**

### **Discussion des articles**

(*Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2035/I.*)

(*Exceptionnellement, le texte des articles et des amendements est publié en annexe.*)

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Wij wensen ons niet te beperken tot negatieve kritiek op de voorgestelde regeling. Wij hebben een globaal nieuw voorstel uitgewerkt en ingediend met de amendementen 11 en volgende.

Amendment 11 strekt ertoe artikel 2 te doen vervallen. Ik heb mijn argumenten betreffende de provinciale kieskringen en de ongelijke behandeling van Brussel – Halle – Vilvoorde al genoegzaam ontwikkeld in de algemene besprekking.

Mijn amendement 9 is een subsidiair amendement op amendement 8 van de heer Verreycken. Ik verwijst naar mijn schriftelijke verantwoording.

Mijn amendement 10 is ook een subsidiair amendement op amendement 8 van de heer Verreycken. Ik verwijst naar mijn uitvoerige schriftelijke verantwoording.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – In verband met amendement 10 van de heer Vandenberghe wens ik er toch op te wijzen dat identiek dezelfde problematiek wordt hernoemd in amendement 1 van de heer Dallemagne en in amendement 3 van mezelf en dat ook collega Siquet hierover kort heeft gesproken.

Dit onderwerp lijkt over de partijgrenzen heen verschillende senatoren te beroeren en veel meer dan de snelle afhandeling ervan zou doen vermoeden. Een en ander heeft betrekking op de rechten van de Duitstaligen en ik wens te verwijzen naar het verslag waarin het antwoord dat ik terzake van de minister kreeg, is opgenomen: “... dat een gewaarborgde vertegenwoordiging van deze gemeenschap in de Kamer en in de Senaat strijdig zou zijn met de Grondwet”. Hier ontgaat mij iets. Is de aanwezigheid van de heer Siquet in dit halfronde misschien strijdig met de Grondwet? Ik denk dat de Grondwet bepaalt dat een lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap lid is van de Senaat. Uit de amendementen en uit de opmerking van de heer Siquet blijkt dat er ook vraag is naar een vaste vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dat is nog altijd mogelijk. Het Duitstalig gebied telt op het ogenblik 71.304 inwoners. Met toepassing van artikel 63 van de Grondwet wordt één zetel toegewezen bij 68.642 inwoners, wat minder is dan het aantal inwoners van de Duitstalige Gemeenschap. Deze gemeenschap vormt overigens ook een kieskring voor de Europese verkiezingen. Het zou dus helemaal niet abnormaal zijn om van de Duitstalige Gemeenschap een kieskring voor de Kamer te maken. Ik vraag de bijzondere aandacht van alle collega's voor amendement 10 van de heer Vandenberghe, voor amendement 1 van de heer Dallemagne en voor amendement 3 van mezelf. Ik betreur dat de heer Siquet zelf geen amendement heeft ingediend.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Hij mag niet!

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK)** – Anders zou vanuit vier verschillende hoeken eenzelfde benadering zijn voorgesteld. Maar de heer Mahoux heeft zeer snel aan de noodrem getrokken toen de heer Siquet zijn standpunt begon uiteen te zetten en ik begrijp dus waarom collega Siquet geen amendement mocht indienen. Ik vind dit bedroevend voor de parlementaire geplogenheiten. Maar ik wens te beklemtonen dat minstens vier verschillende partijen een evenredige en eerlijke vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Nous ne voulons pas nous borner à formuler des critiques négatives sur le système proposé. Nous avons élaboré une nouvelle proposition présentée dans les amendements 11 et suivants que nous avons déposés.

L'amendement n° 11 vise à supprimer l'article 2. J'ai déjà suffisamment développé mes arguments concernant les circonscriptions provinciales et le traitement inégal de Bruxelles-Hal-Vilvoorde lors de la discussion générale.

Mon amendement n° 9 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 8 de M. Verreycken. Je me réfère à ma justification écrite.

Mon amendement n° 10 est aussi un amendement subsidiaire à l'amendement n° 8 de M. Verreycken. Je me réfère à ma justification écrite circonstanciée.

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Concernant l'amendement n° 10 de M. Vandenberghe, je tiens à signaler que la même problématique est abordée dans l'amendement n° 1 de M. Dallemagne et dans mon amendement n° 3 et que M. Siquet en a également parlé.

Ce sujet semble préoccuper différents sénateurs de divers partis, bien plus que son traitement expéditif ne le laisse supposer. Ce sont les droits des germanophones qui sont en jeu et je voudrais rappeler la réponse du ministre, reprise dans le rapport : « ... l'attribution d'une représentation garantie à cette Communauté, tant pour l'élection à la Chambre que pour l'élection au Sénat, serait, dans l'état actuel de la Constitution, contraire au prescrit de celle-ci. » Quelque chose m'échappe ici. La présence de M. Siquet dans cet hémicycle est-elle contraire à la Constitution ? Je pense que selon la Constitution, un membre du Conseil de la Communauté germanophone est membre du Sénat. Les amendements et l'observation de M. Siquet montrent que les germanophones sont également demandeurs d'une représentation permanente de la Communauté germanophone à la Chambre. Cela est encore possible. La région de langue allemande compte 71.304 habitants. L'article 63 de la Constitution accorde un siège par tranche de 68.642 habitants, ce qui est moins que le nombre d'habitants de la Communauté germanophone. Celle-ci constitue d'ailleurs une circonscription électorale pour les élections européennes. Il ne serait donc nullement anormal que la Communauté germanophone forme une circonscription électorale pour la Chambre. Je demande à tous mes collègues de prêter une attention particulière à l'amendement n° 10 de M. Vandenberghe, à l'amendement n° 1 de M. Dallemagne et à mon amendement n° 3. Je regrette que M. Siquet n'ait pas déposé son propre amendement.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Il n'y est pas autorisé !

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – S'il l'avait fait, la même approche aurait été proposée de quatre côtés différents. M. Mahoux s'est toutefois empressé de tirer le signal d'alarme quand M. Siquet a commencé à exposer son point de vue. Je comprends donc pourquoi M. Siquet n'a pas pu déposer d'amendement. Je trouve cela regrettable pour les habitudes parlementaires mais je tiens à souligner que quatre partis au moins préconisent une représentation proportionnelle et équitable de la Communauté

voorstaan. De Duitstalige Gemeenschap moet mijns inziens worden losgeweekt van het arrondissement Verviers.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – In amendement 12 en volgende op artikel 2 stellen we een alternatief voor dat tot doel heeft het Duitse kiesstelsel voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in te voeren. Dat stelsel komt het best tegemoet aan het streven naar een zo groot mogelijke herkenbaarheid van de politiek bij de burger. De helft van de mandaten wordt, afhankelijk van het bevolkingsaantal, verdeeld rechtstreekse aanwijzing in kieskringen, waarbij de kandidaat die het hoogste aantal stemmen behaalt, verkozen is. De andere helft wordt proportioneel verkozen over een lijst die in de deelstaat is ingediend.

“Voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden 76 volksvertegenwoordigers aangeduid door het Nederlandse en het Franse kiescollege, zoals omschreven in §2. 64 volksvertegenwoordigers worden aangeduid door de lokale kieskringen, bedoeld in §3. 10 volksvertegenwoordigers worden aangeduid door de hoofdstedelijke kieskringen bedoeld in §4.”

Dat stelsel biedt het voordeel dat de helft van de kamerleden volgens het meerderheidsstelsel wordt verkozen, maar dat men tegelijkertijd een stem uitbrengt voor een partij. Volgens het Duitse stelsel krijgt een partij die 15% van de stemmen behaalt, maar waarbij geen enkele kandidaat rechtstreeks wordt verkozen, 15% van het totaal aantal zetels via de deelstaatlijst. De helft van de zetels wordt rechtstreeks toegewezen en de andere helft via de lijst van de partij voor de deelstaat. De kleine liberale partij in Duitsland behaalt geen enkele rechtstreekse zetel, maar krijgt op basis van de procentuele uitslag al haar zetels via de deelstaatlijst. Op die manier verliest men geen enkele zetel en kan de kiezer zowel een stem uitbrengen voor een meerderheidskandidaat als voor de partij die hij bij de zetelverdeling kiest. Dat is volgens ons het juiste compromis. De helft van de kandidaten zijn lokale kandidaten en de andere helft wordt gekozen op de deelstaatlijst.

We hebben niet uitsluitend negatieve kritiek, maar hebben ons voorstel uitgewerkt in de volgende amendementen.

In amendement 13 stellen we voor de provincie Antwerpen te verdelen in een aantal kieskringen, namelijk Antwerpen 1, 2 en 3, Edegem, Schoten, Brasschaat, Brecht, Mechelen, Heist-op-den-Berg, Turnhout, Geel en Herentals.

Amendement 14 bevat de indeling voor Vlaams-Brabant.

Amendement 15 bevat de indeling voor Limburg.

Amendement 16 bevat de indeling voor Oost-Vlaanderen.

Amendement 17 bevat de indeling voor West-Vlaanderen.

Amendement 18 bevat de indeling voor Waals-Brabant.

Amendement 19 bevat de indeling voor Henegouwen.

Amendement 20 bevat de indeling voor Luik. In Luik hengelen we in het bijzonder naar de stem van mevrouw Lizin. De kieskring Hoei omvat onder meer de gemeenten Amay, Berloz en Borgworm. De gemeente Borgworm wordt ondergeschikt gemaakt aan Hoei, anders zou het amendement bij de stemming uiteraard geen enkele

*germanophone, laquelle doit à mon sens être détachée de l'arrondissement de Verviers.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Dans les amendements n° 12 et suivants à l'article 2, nous proposons une solution de recharge visant à instaurer le système électoral allemand pour l'élection de la Chambre des représentants. Ce système est celui qui répond le mieux au souci de donner à la politique la plus grande visibilité possible auprès du citoyen. La moitié des mandats sont répartis, en fonction du chiffre de la population, sur la base d'une désignation directe dans les circonscriptions électorales, le candidat obtenant le plus grand nombre de voix étant élu. L'autre moitié des candidats est élue à la proportionnelle sur une liste introduite à l'échelon de l'entité fédérée.

« Pour l'élection de la Chambre des représentants, 76 représentants sont désignés par le collège électoral néerlandais et le collège électoral français, comme le prévoit le §2. Soixante-quatre représentants sont désignés par les circonscriptions électorales locales visées au §3. Dix représentants sont désignés par les circonscriptions électorales de Bruxelles-Capitale, visées au §4. »

L'avantage de ce système est que la moitié des députés sont élus selon le système majoritaire et qu'en même temps on vote pour un parti. Dans le système allemand, un parti qui recueille 15% des voix mais dont aucun candidat n'est élu directement obtient 15% du nombre total de sièges par le biais de la liste déposée au niveau de l'entité fédérée. La moitié des sièges sont attribués directement et l'autre moitié via la liste du parti au niveau de l'entité fédérée.

De cette manière, aucun siège ne se perd et l'électeur peut à la fois accorder une voix à un candidat majoritaire et au parti qu'il choisit pour la répartition des sièges. La moitié des candidats sont des candidats locaux et l'autre moitié des candidats est élue sur la liste déposée au niveau de l'entité fédérée.

Les amendements suivants présentent la proposition que nous avons élaborée.

L'amendement n° 13 tend à diviser la province d'Anvers en plusieurs circonscriptions électorales.

L'amendement n° 4 présente la division pour le Brabant flamand.

L'amendement n° 15 présente la division pour le Limbourg.

L'amendement n° 16 présente la division pour la Flandre orientale.

L'amendement n° 17 présente la division pour la Flandre occidentale.

L'amendement n° 18 présente la division pour le Brabant wallon.

L'amendement n° 19 présente la division pour la Hainaut.

L'amendement n° 20 présente la division pour la province de Liège. À Liège, c'est surtout l'opinion de Mme Lizin qui prévaut. L'arrondissement de Huy englobe notamment les communes d'Amay, de Berloz et de Waremme. La commune de Waremme est subordonnée à Huy, sans quoi notre amendement n'aurait évidemment aucune chance d'être

kans maken.

Amendement 21 tot invoeging van een artikel 2*decies* (nieuw) gaat over de kieskring Luxemburg en amendement 22 tot invoeging van een artikel 2*undecies* (nieuw) gaat over de kieskring Namen.

Wij willen dus een nieuwe kieswet die de burger dichter bij de politiek brengt. Objectief gezien zou de Senaat die amendementen moeten goedkeuren.

Amendement 23 wil artikel 3 doen vervallen. Ik heb meermaals het nefaste verloop van de verkiezingen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde aangeklaagd. Dit amendement maakt een einde aan die nefaste situatie. Mijn amendementen 24 tot en met 26 zijn technische amendementen betreffende die kieskring.

De amendementen 27 en 28 zijn subsidiaire amendementen op amendement 23.

Amendement 29 wil artikel 4 doen vervallen. Zowel vanuit het oogpunt van de legaliteit als vanuit het oogpunt van de opportunité, dient de voorgestelde regeling verworpen te worden. Er is geen zinvolle reden aan te dragen om een afzonderlijke voordracht van Franstalige en Nederlandstalige kandidaten in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde op te leggen. Het verplichten van het indienen van taalgesplitste lijsten in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde betekent een onaanvaardbare inbreuk op de keuzevrijheid van de kiezer. Deze inbreuk is daarenboven discriminatoir, vermits een soortgelijke verplichting niet geldt in enige andere kieskring.

Amendement 30 is een eerste subsidiair amendement op amendement 29. In de verantwoording verwijst ik onder meer naar het tweede advies van de Raad van State. Die heeft opgemerkt dat de precisering in de parlementaire voorbereiding dat de controle op de taalverklaring alleen betrekking heeft op de vormelijke regelmatigheid niet volstaat en dat "de tekst zelf van de voorgestelde wet behoort de aard van de verplichting aan te geven, benevens de reikwijdte van de controle die door het hoofdbureau en vervolgens eventueel door de Raad van State uitgeoefend wordt". Wij willen gezag geven aan deze belangwekkende beschouwingen van de Raad van State.

Mijn amendementen 31 tot en met 35 zijn eveneens subsidiaire amendementen op amendement 29.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Onze amendementen hebben alle te maken met de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Het amendement op artikel 4 betreft de effectieve splitsing van dat arrondissement. Met die amendementen komen wij tegemoet aan de uitvoering van het regeerakkoord van de Vlaamse regering.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 36 strekt ertoe artikel 5 te doen vervallen.

Deze bepaling voegt een zoveelste ongerijmdheid toe aan de regeling inzake de kamerverkiezingen in Brussel-Halle-Vilvoorde, door de voordracht van Nederlandstalige kandidaten te verbinden aan een aantal handtekeningen dat wordt bepaald op grond van deze kieskring en de kieskring Leuven. Dat is een discriminatoire beperking van de mogelijkheden van Nederlandstaligen om in Vlaams-Brabant

adopté.

*L'amendement n° 21 insérant un article 2*decies* (nouveau) concerne la circonscription électorale du Luxembourg et l'amendement n° 22 insérant un article 2*undecies* (nouveau) la circonscription de Namur.*

*Nous voulons donc une nouvelle loi électorale qui rapproche le citoyen de la politique. Objectivement, le Sénat devrait adopter ces amendements.*

*L'amendement n° 23 vise à supprimer l'article 3. J'ai déjà dénoncé le mauvais déroulement des élections dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. Mes amendements n° 24 et 26 sont des amendements techniques relatifs à cette circonscription.*

*Les amendements n° 27 et 28 sont des amendements subsidiaires à l'amendement n° 23.*

*L'amendement n° 29 vise à supprimer l'article 4. Tant du point de vue de la légalité que de celui de l'opportunité, il convient de rejeter le dispositif proposé. Il n'y a aucune raison sensée d'imposer une présentation séparée des candidats néerlandophones et francophones dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. Rendre obligatoire le dépôt de listes de langue différente dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde constitue une atteinte inacceptable à la liberté de l'électeur. Qui plus est, cette atteinte est discriminatoire car pareille obligation n'est applicable dans aucune autre circonscription électorale.*

*L'amendement n° 30 est un premier amendement subsidiaire à l'amendement n° 29. Dans la justification, je renvoie notamment au deuxième avis du Conseil d'État, lequel a fait observer que la précision figurant dans les travaux préparatoires, que le contrôle effectué sur la déclaration d'expression linguistique ne porte pas sur la régularité formelle, ne suffit pas et que « il est nécessaire que le texte même de la loi proposée précise la nature de l'obligation et la portée du contrôle exercé par le bureau principal puis, éventuellement, par le Conseil d'État. » Nous voulons conférer de l'autorité à ces intéressantes observations du Conseil d'État.*

*Mes amendements n° 31 à 35 sont également des amendements subsidiaires à l'amendement n° 29.*

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Nos amendements concernent tous la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. L'amendement à l'article 4 porte sur la scission effective de cet arrondissement. Ces amendements permettent de mettre en œuvre l'accord du gouvernement flamand.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'amendement n° 36 vise à supprimer l'article 5.

*Cette disposition ajoute une énième ineptie à la réglementation relative aux élections à la Chambre dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde en subordonnant la présentation de candidats néerlandophones à un certain nombre de signatures déterminé sur la base de cette circonscription électorale et de celle de Louvain. C'est là une limitation discriminatoire des possibilités, pour les*

kandidaat te zijn voor de kamerverkiezingen.

Amendment 37 is een subsidiair amendement op amendment 36.

Amendment 38 is het tweede subsidiair amendement op amendment 36.

Amendment 39 is het derde subsidiair amendement op amendment 36.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Amendement 5 sluit aan op amendement 4. Het wijst nogmaals op de ongelijkheid in het aantal kandidaten. Uit de verantwoording van dat amendement blijkt duidelijk dat de Franstaligen met 45 kandidaten naar de verkiezingen zullen trekken, terwijl het er maar 34 zouden mogen zijn. Dat zal een vertekening tot gevolg hebben voor de toekenning van campagnemiddelen. Dit amendement wil dat het aantal kandidaten wordt bepaald door het aantal te begeven mandaten in de kieskringen en niet door een meerderheid. Het zouden er dus 29 moeten zijn, niet meer, niet minder.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 40 strekt ertoe artikel 6 te doen vervallen. Dit artikel laat de appartenante toe voor de Franstalige lijsten ingediend in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Waals-Brabant of Nijvel. Men weigert de appartenante Brussel-Halle-Vilvoorde-Leuven. Daar maakt men in feite één kieskring van, zodat dat verschuiving ten nadele van de Nederlandstalige naar de Franstalige lijsten gemakkelijk wordt. Voor de Franstaligen maakt men wel de appartenante tussen Brussel-Halle-Vilvoorde en Nijvel. Il faut le faire!

Amendment 41 is een subsidiair amendement op amendment 40.

Amendment 42 is het tweede subsidiair amendement op amendment 40.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Met ons amendement 6 willen wij artikel 132 van het Kieswetboek doen vervallen. Dat artikel heeft betrekking op de mogelijkheid van de verbinding tussen lijsten die voorgedragen worden in kieskringen die tot dezelfde provincie behoren en – als uitzondering – tussen lijsten die voorgedragen worden in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, enerzijds, en naar gelang van het geval de kieskring Leuven of de kieskring Waals-Brabant, anderzijds. Wij vinden dat, als men de appartenante wil afschaffen, men geen uitzondering moet maken voor de appartenante tussen de Franstalige lijsten van Brussel-Halle-Vilvoorde en die van Waals-Brabant of van Nijvel.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 43 strekt ertoe artikel 7 te doen vervallen. Deze bepaling weerspiegelt het dubbelzinnige karakter van de voorgestelde hervorming, die haar bestaansgrond vindt in een afwijzing van het stelsel van de appartenante, maar diezelfde appartenante toch laat bestaan tussen Brussel-Halle-Vilvoorde en Waals-Brabant.

Amendment 44 is een subsidiair amendement op amendment 43.

Voor amendement 45 geldt dezelfde verantwoording als voor amendement 41.

néerlandophones, de poser leur candidature aux élections pour la Chambre dans le Brabant flamand.

Les amendements n° 37, 38 et 39 sont des amendements subsidiaires à l'amendement n° 36.

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – L'amendement n° 5 se situe dans le droit fil de l'amendement n° 4. Il met en évidence l'inégalité dans le nombre de candidats. La justification fait apparaître que les francophones auront 45 candidats et les néerlandophones seulement 34. Il en résultera une distorsion dans l'attribution des moyens destinés à la campagne électorale. Cet amendement vise à ce que le nombre de candidats soit fixé sur la base du nombre de mandats à pourvoir et non par une majorité. Il devrait s'agir de 29, ni plus, ni moins.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'amendement n° 40 vise à supprimer l'article 6. Cet article autorise le regroupement de listes ou l'apparentement pour les listes francophones présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde et celle du Brabant wallon ou Nivelles. L'apparentement entre la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde et celle de Louvain est refusé. On fait de ces circonscriptions une circonscription unique, ce qui permet un glissement au détriment des listes néerlandophones et en faveur des listes francophones.

Les amendements n° 41 et 42 sont des amendements subsidiaires à l'amendement n° 40.

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Notre amendement n° 6 vise à supprimer l'article 132 du Code électoral. Cet article porte sur la possibilité de grouper des listes présentées dans des circonscriptions électorales différentes de la même province et, ce qui constitue une exception à cette règle, sur la possibilité de grouper des listes présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, d'une part, et des listes présentées, selon le cas, dans la circonscription électorale de Louvain ou dans la circonscription électorale du Brabant wallon, d'autre part. Si l'on veut supprimer l'apparentement, il ne faut faire aucune exception.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'amendement n° 43 vise à supprimer l'article 7. Cette disposition reflète toute l'ambiguïté de la réforme proposée, que l'on justifie par un rejet du système de l'apparentement, mais qui laisse subsister ce même apparentement entre Bruxelles-Hal-Vilvoorde et le Brabant wallon.

L'amendement n° 44 est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 43.

L'amendement n° 45 a la même justification que l'amendement n° 41.

L'amendement n° 46 est un amendement subsidiaire à

Amendement 46 is een subsidiair amendement op amendement 45.

Voor amendement 47 geldt dezelfde verantwoording als voor amendement 42.

Amendement 48 strekt ertoe artikel 10 te doen vervallen. De opstelling van taalgescheiden samenvattende tabellen is een uiting van de nefaste logica van deze hervorming, die enerzijds te allen prije de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde wenst te vermijden, maar anderzijds een verkapte sub-nationaliteit invoert, door de verkiezing van de kamerleden in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde afhankelijk te maken van een patent ongrondwettige verklaring van taalaanhorigheid.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 50 strekt ertoe artikel 11 te doen vervallen. Er is geen enkele reden om een specifiek stelsel van zetelverdeling in te voeren voor drie met name genoemde kieskringen. Ik heb de zwakte van deze tekst die strijdig is met de Grondwet en met artikel 3 van het Eerste Aanvullende Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens aangeklaagd.

Het amendement 51 is subsidiair op amendement 50.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Met amendement 7 op artikel 11 willen we vermijden dat bij een gelijkheid van breuk de resterende zetel automatisch naar de Franstalige lijstengroep gaat. Dit lijkt ons niet aanvaardbaar. We pleiten ervoor liever het lot te laten beslissen dan een automatisme in te voeren dat deze zetel automatisch naar de Franstalige lijstengroep laat gaan.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 52 op artikel 11 is een technisch amendement.

Amendement 53 dat artikel 12 wil doen vervallen, betreft de opvolgers waarover ik meermaals heb gesproken.

Amendement 54 dat een nieuw artikel 13bis invoert, is een technisch amendement.

Amendement 55 dat een nieuw artikel 14 invoegt, wordt verantwoord door amendement 56 en betreft de wijze waarop de kandidaten voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Leuven in onze visie aangewezen moeten worden. Tijdens de algemene bespreking ben ik zeer uitvoerig op deze problematiek ingegaan. Ik verwijss dan ook naar de schriftelijke verantwoording.

Ik heb de draagwijdte van amendement 57 dat ertoe strekt een nieuw artikel 16 in te voegen, reeds eerder uiteengezet.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Amendement 3 van de heer Verreycken wil de bijlage van het wetsontwerp wijzigen. Het amendement heeft niet alleen betrekking op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in een kieskring Franstalig Brussel en een Vlaamse kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde-Leuven, maar komt ook tegemoet aan de verzuchtingen van collega Siquet. We vinden dat er ook in Duitstalig België een aparte kieskring moet komen.

**De heer Georges Dallemagne (CDH).** – *Mijn eerste amendement strekt tot oprichting van een twaalfde kieskring, Eupen-Sankt Vith genaamd, met als hoofdplaats Eupen, de*

*l'amendement n° 45.*

*L'amendement n° 47 a la même justification que l'amendement n° 42.*

*L'amendement n° 48 vise à supprimer l'article 10.*

*L'établissement de tableaux récapitulatifs linguistiquement distincts traduit bien la logique néfaste de cette réforme, qui, d'une part, veut à tout prix éviter la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, mais institue, d'autre part, une sous-nationalité déguisée en subordonnant l'élection de membres de la Chambre dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde à une déclaration d'appartenance linguistique manifestement anticonstitutionnelle.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L'amendement n° 50 tend à supprimer l'article 11. Il n'y a aucune raison d'instituer un système spécifique de répartition des sièges pour trois circonscriptions nommément désignées. J'ai dénoncé la faiblesse de ce texte qui est contraire à la Constitution et à l'article 3 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et à l'article 14 de ladite Convention.*

*L'amendement n° 51 est subsidiaire à l'amendement 50.*

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *Avec l'amendement n° 7 à l'article 11, nous voulons éviter qu'en cas d'égalité de fraction, le siège restant aille automatiquement à des listes francophones. Nous préférons nous en remettre au sort.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L'amendement n° 52 à l'article 11 est un amendement technique.*

*L'amendement n° 53, qui tend à supprimer l'article 12, concerne les suppléants dont j'ai parlé à diverses reprises.*

*L'amendement n° 54, qui tend à insérer un article 13bis nouveau, est un amendement technique.*

*L'amendement n° 55, qui insère un article 14 nouveau, trouve sa justification dans l'amendement n° 56. Je renvoie en l'occurrence à la justification écrite.*

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *L'amendement n° 3 de M. Verreycken tend à modifier l'annexe du projet de loi. Il concerne non seulement la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde en une circonscription bruxelloise francophone et une circonscription Bruxelles-Hal-Vilvoorde-Louvain. Il répond en même temps aux attentes de notre collègue Siquet. Pour nous, les germanophones doivent aussi avoir leur propre circonscription électorale.*

**M. Georges Dallemagne (CDH).** – Mon premier amendement a pour objet de créer une douzième circonscription qui serait dénommée Eupen-Saint-Vith, dont

*administratieve hoofdplaats van de Oostkantons. Met die kieskring zouden de Duitstaligen vertegenwoordigd kunnen zijn in de Kamer van volksvertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 63, §3, van de Grondwet. Deze bepaling luidt als volgt: "De indeling van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers over de kieskringen wordt door de Koning bepaald in verhouding tot de bevolking."*

*Mijn tweede amendement strekt ertoe Henegouwen op te splitsen in twee homogene kieskringen en aldus te voorkomen dat er een 'monster'-kieskring komt, waarin de persoonlijke band tussen de mensen onderling, of tussen de mensen en de gekozenen niet sterk genoeg is.*

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

## Stemmingen

(*De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.*)

### Inoverwegingneming van een voorstel

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Ik had nog een vraag in verband met de inoverwegingneming. Ik zie dat een wetsvoorstel werd ingediend met betrekking tot de reclame voor tabaksproducten. We verzetten ons nooit tegen een inoverwegingneming, maar ik stel me wel vragen bij de snelheid waarmee sommige wetsvoorstellen of voorstellen van resolutie worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld. Dit wetsvoorstel werd twee dagen geleden ingediend en het is nu al vertaald, gedrukt en rondgedeeld. Wie bepaalt dit? Normaal duurt zoiet een maand tot anderhalve maand.

**De voorzitter.** – Het is misschien een kwestie van invloed. (*Vrolijkheid*)

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Inderdaad.

**De voorzitter.** – Of misschien ligt het aan de lengte van de tekst.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Dat denk ik niet. Op 2 juli heb in een wetsvoorstel ingediend tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Het heeft meer dan twee en een halve maand geduurd vooraleer dit stuk was vertaald, gedrukt, rondgedeeld en in overweging genomen. Wat zijn nu de regels? Ik wens ook dat een van mijn volgende wetsvoorstellen binnen twee dagen wordt vertaald, gedrukt, rondgedeeld en in overweging genomen.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Het is toch normaal dat een voorstel over Formule 1 snel gedrukt wordt!*

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Het gaat dus wel degelijk om de invloed. Dat kan niet; elk voorstel moet op gelijke wijze worden behandeld.

**De voorzitter.** – U heeft gelijk. U was aanwezig op de vergadering van het Bureau waarop dit punt werd besproken. Op een van volgende vergaderingen zal een nota worden voorgelegd over de vertaling van de ingediende wetsvoorstellen.

le chef-lieu serait la capitale administrative des cantons de l'Est, soit Eupen, et qui permettrait aux germanophones d'être représentés à la Chambre des représentants, conformément à l'article 63, paragraphe 3 de la Constitution, qui dispose que « la répartition des membres de la Chambre des représentants entre les circonscriptions électorales est mise en rapport avec la population par le Roi ».

Mon deuxième amendement vise à scinder le Hainaut en deux circonscriptions homogènes et à éviter ainsi d'avoir une circonscription mammouth, unique, sans lien suffisant de proximité entre les personnes ni entre les personnes et les élus.

– Le vote sur les amendements est réservé.

– Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Votes

(*Les listes nominatives figurent en annexe.*)

### Prise en considération d'une proposition

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *J'avais encore une question en rapport avec la prise en considération. Une proposition de loi relative aux produits du tabac a été déposée. Nous ne nous opposons jamais à une prise en considération mais je me demande comment il se fait que cette proposition ait été traduite, imprimée et distribuée trois jours après son dépôt. En principe, cela prend un mois à un mois et demi.*

**M. le président.** – *C'est peut-être une question d'influence.* (*Hilarité*)

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *En effet.*

**M. le président.** – *Peut-être cela tient-il à la longueur du texte.*

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *Je ne le crois pas. Le 2 juillet, j'ai déposé une proposition tendant à modifier la loi spéciale du 8 août 1980. Il a fallu deux mois et demi pour qu'elle soit traduite, distribuée et prise en considération. Je souhaiterais que mes propositions soient aussi traitées en deux jours.*

**M. Philippe Monfils (MR).** – Il est normal qu'une proposition sur la Formule 1 soit imprimée rapidement !

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *C'est donc bien une question d'influence. C'est inacceptable. Toutes les propositions doivent être traitées sur un pied d'égalité.*

**M. le président.** – *Vous avez raison. Vous assistiez à la réunion du Bureau où ce point a été abordé. Lors d'une prochaine réunion, nous déposerons une note concernant la traduction des propositions de loi déposées.*

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Ik vind het eigenaardig dat een wetsvoorstel dat op een bepaald ogenblik wordt weggestemd, een aantal maanden later opnieuw wordt ingediend en meteen vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

De heer Van Quickenborne heeft twee jaar geleden een wetsvoorstel ingediend met betrekking tot de dotaties voor het koningshuis. Dat voorstel is nog altijd niet vertaald. Eigenlijk kan dat niet.

**De voorzitter.** – Over het wetsvoorstel van de heer Van Quickenborne was er twijfel inzake de ontvankelijkheid.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik heb zopas in het Bureau aangedrongen op een versterking van de taaldienst als dat nodig zou blijken. Hoe goed de taaldienst ook werkt, het parlementaire werk mag geen hinder ondervinden van een mogelijke overbelasting van deze dienst.*

*Afgezien van de problemen waarover we het nu hebben, moeten we het eens worden over algemene regels voor de weg die ingediende wetsvoorstellen moeten volgen.*

*Ten slotte moet een onderscheid gemaakt worden tussen procedureproblemen en politieke stellingnamen over de inhoud van de voorstellen. Mijn fractie en nog anderen hebben de gewoonte aangenomen telkens tegen de inoverwegingneming te stemmen van voorstellen die indruisen tegen de democratie en de eerbied voor de mensenrechten.*

*Voor het overige moet er meer klarheid komen over wat er gebeurt met de ingediende voorstellen.*

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Laten we niet hypocriet doen. Vermits het wetsvoorstel voor sommigen bijzonder dringend is, werd het door de diensten snel behandeld en snel rondgedeeld.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Wie bepaalt dat?

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Dat weet ik niet.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Dit interessant debat kan alleen met een stemming eerlijk worden gesloten. Bijgevolg verzoek ik u over te gaan tot de stemming over de inoverwegingneming van stuk 2-1336 met betrekking tot het wetsvoorstel-Ecclestone.

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Ik heb geen bezwaar tegen een stemming over de inoverwegingneming. Stemmen over de hoogdringendheid is een andere kwestie.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Dat is een ander debat.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Ik heb het voorstel van het Vlaams Blok gehoord. Het zou de eerste keer zijn dat moet worden gestemd over de inoverwegingneming van een voorstel dat volkomen wettig en grondwettig is. We zullen dat onthouden. Ik raad het Vlaams Blok niet aan nieuwe voorstellen in te dienen.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – *Je trouve curieux qu'une proposition rejetée à un moment donné soit à nouveau déposée quelques mois plus tard et immédiatement traduite, imprimée et distribuée.*

*Voici deux ans, M. Van Quickenborne a déposé une proposition relative aux dotations de la maison royale. Cette proposition n'est toujours pas traduite. C'est inacceptable.*

**M. le président.** – *Il y avait des doutes quant à la recevabilité de la proposition de loi de M. Van Quickenborne.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – En premier lieu, j'ai évoqué tout à l'heure au Bureau la nécessité de renforcer, s'il appert, le service des traductions. Il est en effet important, malgré toute l'efficacité du service des traductions, que le travail parlementaire ne soit pas bridé par l'impossibilité dans laquelle serait éventuellement mis ce service d'effectuer correctement son travail.

Ensuite, je crois qu'au-delà des problèmes ponctuels qui sont actuellement posés, il faudrait tenter de s'accorder sur des règles générales pouvant déterminer le cheminement que doivent suivre les propositions de loi déposées.

Enfin, il convient de distinguer les problèmes de procédure des positions politiques prises sur le fond des propositions. Pour ce qui concerne le caractère recevable ou non du fond des propositions, mon groupe et d'autres ont l'habitude de rejeter systématiquement les prises en considération des propositions qu'ils estiment contraires à la démocratie et au respect des droits de l'homme.

Pour le reste, il est important d'essayer d'obtenir une clarification de l'agenda classique des propositions de loi telles qu'elles sont déposées.

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Ne soyons pas hypocrites. Si les services ont travaillé rapidement, c'est parce que d'aucuns trouvaient cette proposition particulièrement urgente.*

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Qui en décide ?

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – Je l'ignore.

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *Cet intéressant débat doit être clôturé par un vote. Je vous invite donc à passer au vote relatif à la prise en considération du document 2-1336 relatif à la proposition de loi Ecclestone.*

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Je n'ai aucune objection à ce que l'on vote une prise en considération. Il en va autrement d'un vote sur l'urgence.*

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *C'est un autre débat.*

**M. Philippe Monfils (MR).** – J'ai entendu la proposition du Vlaams Blok. Ce serait la première fois qu'une proposition, qui est par ailleurs parfaitement légale et constitutionnelle, ferait l'objet d'un vote concernant sa recevabilité. Il est évident que nous nous en rappellerons dans les jours qui viennent. Et je ne conseille pas au Vlaams Blok de présenter de nouvelles propositions.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK). –**

De heer Monfils heeft niet goed geluisterd. Ik vroeg me alleen af hoe het komt dat een wetsvoorstel, ingediend op 5 november, op 7 november gedrukt, vertaald en rondgedeeld kan zijn als daarvoor bij andere wetsvoorstellen, overigens niet alleen de onze, twee tot drie maanden nodig zijn. Daarop antwoordde de voorzitter dat dit misschien het gevolg zou kunnen zijn van invloed.

**De voorzitter.** – Nee.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK). –**

De heren Monfils en Mahoux bepaalden stelselmatig dat wetsvoorstellen en voorstellen van resolutie, ingediend door het Vlaams Blok, niet in overweging werden genomen. (Samenspraken)

Nu zegt de heer Monfils dat het Vlaams Blok geen voorstellen meer mag indienen.

**De heer Jacky Moraël (ECOLO).** – *We zijn hier niet in de Rijksdag na de brand! Dit debat is verward en hypocriet. De diensten hebben het voorstel zo snel behandeld omdat het een groot politiek probleem doet rijzen. (Protest bij het Vlaams Blok) Dwing me alsjeblieft niet om grof te worden! Het volstaat de kranten open te slaan en de radio of de televisie aan te zetten, om te weten dat er een politiek probleem is. Het volstaat ook het tijdschema voor de beslissingen van een aantal internationale instanties te kennen, om te weten dat spoed vereist is. (Nieuw protest bij het Vlaams Blok) U bent vermoedend!*

*Het standpunt van de groenen over de grond van de zaak is gekend. We zijn niet van mening veranderd. We willen echter een democratisch debat aangaan. Nog Ecolo, nog Agalev zijn bang voor dit debat. We vinden dat het echter geen zin heeft dat debat over twee of drie maanden te houden. Het gaat er niet om welke oplossing men voorstaat. Maar het is nu of nooit. Ik vind het dus normaal dat de diensten, op verzoek of spontaan, de teksten met spoed hebben behandeld. Sommige politieke problemen moeten snel worden opgelost; voor andere kan wat meer tijd worden uitgetrokken. Het is een kwestie van prioriteiten.*

**De voorzitter.** – Het gebeurt meermaals per jaar dat wetsvoorstellen in overweging worden genomen, gedrukt, vertaald en gepubliceerd op enkele dagen. Dat is zeker niet uitzonderlijk. Voor langere teksten zijn er soms problemen bij de vertaling. Er zijn natuurlijk ook problemen van opportuniteit, van ontvankelijkheid.

U hebt gelijk, mijnheer Vankunkelsven. Ik heb twee jaar lang nagedacht over de ontvankelijkheid van het wetsvoorstel over het Belgische koningshuis.

Dat is vanzelfsprekend. Dat is politiek. Men moet de zaken zeggen zoals ze zijn!

Voor het overige heeft het Bureau een nota gevraagd over de vertragingen bij de taaldienst.

Iedereen heeft zijn standpunt kenbaar kunnen maken.

**De heer Johan Malcorps (AGALEV).** – Dat dit al

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *M. Monfils n'a pas bien écouté. Je me demandais seulement comment il se faisait que certaines propositions étaient traitées en quelques jours, alors qu'il faut de deux à trois mois pour d'autres. Le président a répondu que c'était peut-être une question d'influence.*

**M. le président.** – Non.

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *MM. Monfils et Mahoux décident systématiquement de ne pas prendre en considération les propositions de loi et de résolution déposées par le Vlaams Blok. (Colloques)*

*À présent, M. Monfils déclare que le Vlaams Blok n'a plus le droit de déposer des propositions.*

**M. Jacky Moraël (ECOLO).** – On n'est pas au Reichstag après l'incendie, ici ! Je trouve que ce débat est marqué par la confusion et l'hypocrisie. Cette proposition a été traitée avec autant d'urgence par les services parce qu'elle soulève un énorme problème politique. (*Protestations sur les bancs du Vlaams Blok*) Ne m'obligez pas à être grossier, s'il vous plaît ! Il suffit d'ouvrir des journaux ou d'allumer sa radio ou sa télévision pour savoir qu'il existe un problème politique. Il suffit également de connaître le calendrier des décisions d'une série d'instances internationales pour savoir qu'il existe une certaine urgence. (*Nouvelles protestations sur les bancs du Vlaams Blok*) Vous êtes pénibles !

On connaît la position des verts sur le fond du problème. Nous n'avons pas changé d'avis mais il convient d'entamer un débat démocratique. Ni ECOLO ni Agalev n'ont peur de ce débat. Mais le faire dans un délai de deux ou trois mois n'a plus de sens. Que l'on soit partisan d'une solution ou d'une autre, peu importe. Mais on le fait maintenant ou on ne le fait pas. Je trouve donc normal que, sur injonction ou de façon naturelle, les services aient traité ces textes avec une certaine urgence. Il est des problèmes politiques qui demandent une certaine rapidité, il en est d'autres qui laissent une certaine latitude de temps. Tel est l'échéancier des priorités dans le traitement administratif des dossiers.

**M. le président.** – Il arrive plusieurs fois par an que des propositions de loi soient prises en considération, imprimées, traduites et publiées en quelques jours. Ce n'est absolument pas un événement exceptionnel. Pour le reste, il existe parfois des problèmes de traduction pour des textes plus longs. Et il existe également des problèmes d'opportunité, de recevabilité.

Vous avez raison, M. Vankunkelsven. J'ai réfléchi pendant deux ans à la recevabilité de la proposition relative à la maison royale belge.

C'est une évidence. C'est politique. Il faut dire les choses telles qu'elles sont !

Pour le reste, le bureau a demandé une note sur la question des traductions parce que, régulièrement, celles-ci connaissent des lenteurs.

Chacun a pu exprimer son point de vue.

**M. Johan Malcorps (AGALEV).** – Cela s'est sans doute

verscheidene keren is gebeurd, is waarschijnlijk waar, mijnheer de voorzitter. Ongebruikelijk is wel dat een wetsvoorstel dat uitvoerig geargumenteerd, besproken en niet goedgekeurd is, onmiddellijk daarna opnieuw wordt ingediend. We zijn voor de inoverwegingneming, want dat is een democratisch recht, maar we zien niet in waarom het voorstel een spoedbehandeling moet krijgen.

**Mevrouw Jeannine Leduc (VLD).** – Ik wilde hetzelfde zeggen als de voorzitter. Ik herinner me inderdaad heel wat voorstellen die op enkele dagen tijd volledig behandeldsklaar waren. Het is dus niet de eerste keer. Ik kan u ook voorbeelden geven van teksten die goedgekeurd waren, maar vrij snel opnieuw werden behandeld, omdat men niet kon instemmen met wat er was beslist. Laten we nu alsjeblieft overgaan tot de orde van de dag.

**De heer Ludwig Caluwé (CD&V).** – Ik wil alleen even vaststellen dat het merkwaardig is dat men een bepaald wetsvoorstel binnen één of twee dagen kan drukken, terwijl het een maand heeft geduurd voor de verdragtekst waarover we het bij het begin van onze middagvergadering hebben gehad, werd rondgestuurd. De regering zegt dat de tekst op 7 oktober is ingediend.

**De voorzitter.** – *De door Buitenlandse Zaken verbeterde drukproef is ons net overgemaakt en het ontwerp zal onverwijd worden gedrukt.*

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Ik zal het debat niet langer rekken en niet alles herhalen wat ik al gezegd heb. Ik zeg gewoon: behandel alle wetsvoorstellen op dezelfde manier. Vinden de indieners dat het voorstel een spoedbehandeling moet krijgen, dat ze die dan vragen en dan kunnen we erover stemmen. Daarmee is het probleem opgelost. Volgens de heer Morael weet iedereen dat deze materie dringend is. Natuurlijk weet ik dat ook, maar een andere senator kan zijn eigen wetsvoorstel ook dringend vinden. De Senaat moet het niet noodzakelijk met hem eens zijn. Leg de kwestie dus voor en stem over de eventuele spoedbehandeling. Dan wordt iedereen op dezelfde manier behandeld.

**De voorzitter.** – *De Kamer kent een spoedbehandeling, de Senaat niet. Wij hebben een procedure in commissie en meerderheid en oppositie doen hun werk. Punt.*

**De voorzitter.** – We stemmen nu dus over de inoverwegingneming van het wetsvoorstel stuk 2-1336.

### Stemming 1

Aanwezig: 55

Voor: 43

Tegen: 0

Onthoudingen: 12

– Het wetsvoorstel is in overweging genomen.

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 2-496) (Nieuw opschrift)**

### Stemming 2

Aanwezig: 57

*passé plusieurs fois, monsieur le président, mais il est curieux qu'une proposition bien argumentée soit redéposée tout de suite après avoir été rejetée. Nous sommes en faveur de la prise en considération car c'est un droit démocratique mais nous ne voyons pas pourquoi la proposition mérite l'urgence.*

**Mme Jeannine Leduc (VLD).** – *Je me souviens en effet de propositions traitées en quelques jours. Je puis aussi donner des exemples de textes qui, après avoir été adoptés, ont à nouveau été traités rapidement parce que l'on ne pouvait adhérer à ce qui avait été décidé. Je vous en prie, passons maintenant à l'ordre du jour.*

**M. Ludwig Caluwé (CD&V).** – *Je m'étonnais seulement qu'il soit possible d'imprimer une proposition en un jour ou deux alors qu'il nous a fallu un mois pour recevoir le texte du traité dont nous venons de discuter. Le gouvernement affirme que le texte a été déposé le 7 octobre.*

**M. le président.** – L'épreuve corrigée par le département des Affaires étrangères vient de nous être transmise. Le projet va être imprimé incessamment.

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *Je demande seulement que toutes les propositions soient traitées sur un pied d'égalité. Si les auteurs estiment que leur proposition doit faire l'objet d'une procédure d'urgence, qu'ils le demandent et nous voterons sur ce point. Selon M. Morael, tout le monde sait que cette matière est urgente. D'autres sénateurs peuvent aussi trouver leur propre proposition urgente mais le Sénat ne doit pas nécessairement être du même avis. Votons donc à chaque fois sur l'urgence et tout le monde sera traité sur un pied d'égalité.*

**M. le président.** – À la Chambre le règlement prévoit une procédure d'urgence, au Sénat il n'y en a pas. Il y a une procédure en commission. La majorité et l'opposition font leur travail. Point à la ligne.

**M. le président.** – Nous votons donc sur la prise en considération de la proposition de loi doc. 2-1336.

### Vote n° 1

Présents : 55

Pour : 43

Contre : 0

Abstentions : 12

– La proposition de loi est prise en considération.

**Proposition de loi modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 2-496) (Nouvel intitulé)**

### Vote n° 2

Présents : 57

Voor: 49

Tegen: 0

Onthoudingen: 8

– Het wetsvoorstel is aangenomen.

– Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

– De goedkeuring van dit wetsvoorstel impliceert dat het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 54 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 2-533) vervalt.

#### **Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280)**

**De voorzitter.** – We stemmen eerst over amendement 1 van de heer Vandenberghe c.s.

#### **Stemming 3**

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De heer Jacques D'Hooghe (CD&V).** – Ik ben het helemaal niet eens met de wijziging van de kieswetgeving, maar ik zal me bij de stemming onthouden omdat ik een stemafspraak heb met de heer Destexhe.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 1.

#### **Stemming 4**

Aanwezig: 57

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 4

– Artikel 1 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 2 van de heer Vandenberghe c.s.

#### **Stemming 5**

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

– Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 3, 4 en 5 van de heer Vandenberghe c.s.  
Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 6 van de heer Vandenberghe c.s.

#### **Stemming 6**

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

– Het amendement is niet aangenomen.

Pour : 49

Contre : 0

Abstentions : 8

– La proposition de loi est adoptée.

– Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

– À la suite de ce vote, la proposition de loi modifiant l'article 54 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 2-533) devient sans objet.

#### **Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280)**

**M. le président.** – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 1 de M. Vandenberghe et consorts.

#### **Vote n° 3**

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. Jacques D'Hooghe (CD&V).** – Je désapprouve totalement la réforme de la loi électorale, mais je m'abstiendrai parce que j'ai pairé avec M. Destexhe.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 1<sup>er</sup>.

#### **Vote n° 4**

Présents : 57

Pour : 37

Contre : 16

Abstentions : 4

– L'article 1<sup>er</sup> est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Vandenberghe et consorts.

#### **Vote n° 5**

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

– Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 3, 4 et 5 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Vandenberghe et consorts.

#### **Vote n° 6**

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 38

Abstentions : 7

– L'amendement n'est pas adopté.

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 7 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 8 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 7

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 23, 9 en 10 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 11 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 8

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 12 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 13 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 9

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 14 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 10

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 15 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 24 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 11

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 7 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 8 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 7

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 23, 9 et 10 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 11 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 8

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 38

Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 12 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 13 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 9

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 14 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 10

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 38

Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 15 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 24 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 11

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 16, 17, 18, 25 en 19 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 20 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 12

Aanwezig: 57  
Voor: 12  
Tegen: 43  
Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 21 en 22 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 27 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 13

Aanwezig: 56  
Voor: 16  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 26 en 28 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 2.

#### Stemming 14

Aanwezig: 56  
Voor: 37  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 3

- **Artikel 2 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 3.

#### Stemming 15

Aanwezig: 56  
Voor: 37  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 3

- **Artikel 3 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 30 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 16

Aanwezig: 56  
Voor: 12  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor**

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 16, 17, 18, 25 et 19 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 20 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 12

Présents : 57  
Pour : 12  
Contre : 43  
Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 21 et 22 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 27 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 13

Présents : 56  
Pour : 16  
Contre : 38  
Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 26 et 28 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 2.

#### Vote n° 14

Présents : 56  
Pour : 37  
Contre : 16  
Abstentions : 3

- **L'article 2 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 3.

#### Vote n° 15

Présents : 56  
Pour : 37  
Contre : 16  
Abstentions : 3

- **L'article 3 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 30 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 16

Présents : 56  
Pour : 12  
Contre : 42  
Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour**

**amendement 31 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 32 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 17**

Aanwezig: 56

Voor: 16

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 33 en 34 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 4.

**Stemming 18**

Aanwezig: 56

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 4 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 36 van mevrouw de Bethune c.s.

**Stemming 19**

Aanwezig: 56

Voor: 10

Tegen: 38

Onthoudingen: 8

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 35 van mevrouw de Bethune c.s.

**Stemming 20**

Aanwezig: 58

Voor: 11

Tegen: 45

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 5.

**Stemming 21**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 5 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 37 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 22**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

**l'amendement n° 31 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 32 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 17**

Présents : 56

Pour : 16

Contre : 38

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 33 et 34 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 4.

**Vote n° 18**

Présents : 56

Pour : 37

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 4 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 36 de Mme de Bethune et consorts.

**Vote n° 19**

Présents : 56

Pour : 10

Contre : 38

Abstentions : 8

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 35 de Mme de Bethune et consorts.

**Vote n° 20**

Présents : 58

Pour : 11

Contre : 45

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 5.

**Vote n° 21**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 5 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 37 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 22**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 38 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 23**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 35

Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 39 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 40 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 24**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 41 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 6.

**Stemming 25**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 6 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 42 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 26**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 43 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 7.

**Stemming 27**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 7 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 44 van de heer Vandenberghe c.s.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 38 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 23**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 35

Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 39 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 40 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 24**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 41 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 6.

**Vote n° 25**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 6 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 42 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 26**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 43 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 7.

**Vote n° 27**

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 7 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 44 de M. Vandenberghe et consorts.

**Stemming 28**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 45 en 46 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 8.**Stemming 29**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 8 is aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 47 van de heer Vandenberghe c.s.**Stemming 30**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 9.**Stemming 31**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 9 is aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 48 van de heer Vandenberghe c.s.**Stemming 32**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 10.**Stemming 33**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 10 is aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 49 van de heer Vandenberghe c.s.**Stemming 34****Vote n° 28**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 45 et 46 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.****M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 8.**Vote n° 29**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 8 est adopté.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 47 de M. Vandenberghe et consorts.**Vote n° 30**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.****M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 9.**Vote n° 31**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 9 est adopté.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 48 de M. Vandenberghe et consorts.**Vote n° 32**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.****M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 10.**Vote n° 33**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 10 est adopté.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 49 de M. Vandenberghe et consorts.**Vote n° 34**

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 50 en 51 van de heer Vandenberghe c.s.  
Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 52 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 35

Aanwezig: 58  
Voor: 12  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 11.

#### Stemming 36

Aanwezig: 56  
Voor: 38  
Tegen: 15  
Onthoudingen: 3

- Artikel 11 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 53 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 37

Aanwezig: 56  
Voor: 16  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.

*Mevrouw Marie Nagy (ECOLO).* – Ik wou tegenstemmen.

- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 54 en 55 van de heer Vandenberghe c.s.  
Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 12.

#### Stemming 38

Aanwezig: 58  
Voor: 39  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 3

- Artikel 12 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 56 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 39

Aanwezig: 57  
Voor: 16  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.

Présents : 58  
Pour : 16  
Contre : 40  
Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 50 et 51 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 52 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 35

Présents : 58  
Pour : 12  
Contre : 44  
Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 11.

#### Vote n° 36

Présents : 56  
Pour : 38  
Contre : 15  
Abstentions : 3

- L'article 11 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 53 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 37

Présents : 56  
Pour : 16  
Contre : 38  
Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.

*Mme Marie Nagy (ECOLO).* – Je voulais voter contre.

- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 54 et 55 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 12.

#### Vote n° 38

Présents : 58  
Pour : 39  
Contre : 16  
Abstentions : 3

- L'article 12 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 56 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 39

Présents : 57  
Pour : 16  
Contre : 39  
Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 57 van de heer Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 13.

#### Stemming 40

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 13 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 58 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 41

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 14.

#### Stemming 42

Aanwezig: 57

Voor: 39

Tegen: 15

Onthoudingen: 3

– **Artikel 14 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 59 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 43

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 15.

#### Stemming 44

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 15 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 60 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 45

Aanwezig: 58

Voor: 13

Tegen: 35

Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 62 van

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 57 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 13.

#### Vote n° 40

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 13 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 58 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 41

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 14.

#### Vote n° 42

Présents : 57

Pour : 39

Contre : 15

Abstentions : 3

– **L'article 14 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 59 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 43

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 15.

#### Vote n° 44

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 15 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 60 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 45

Présents : 58

Pour : 13

Contre : 35

Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 62 de

de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 46

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 39

Onthoudingen: 7

– Het amendement is niet aangenomen.

– Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor  
amendement 61 van de heer Vandenberghe c.s. Het  
amendement is dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 63 van  
de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 47

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 16.

#### Stemming 48

Aanwezig: 58

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 5

– Artikel 16 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 29 van  
de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 49

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 17.

#### Stemming 50

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– Artikel 17 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 65 van  
de heer Vandenberghe.

#### Stemming 51

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 18.

M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 46

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 39

Abstentions : 7

– L'amendement n'est pas adopté.

– Le même résultat de vote est accepté pour  
l'amendement n° 61 de M. Vandenberghe et consorts.  
Cet amendement n'est donc pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 63 de  
M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 47

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 16.

#### Vote n° 48

Présents : 58

Pour : 37

Contre : 16

Abstentions : 5

– L'article 16 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 29 de  
M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 49

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 17.

#### Vote n° 50

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– L'article 17 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 65 de  
M. Vandenberghe.

#### Vote n° 51

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 18.

**Stemming 52**

Aanwezig: 58  
 Voor: 39  
 Tegen: 16  
 Onthoudingen: 3

– **Artikel 18 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 66 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 53**

Aanwezig: 58  
 Voor: 12  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 67 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 54**

Aanwezig: 58  
 Voor: 16  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 68 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 19.

**Stemming 55**

Aanwezig: 57  
 Voor: 38  
 Tegen: 16  
 Onthoudingen: 3

– **Artikel 19 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 69 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 56**

Aanwezig: 58  
 Voor: 16  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 20.

**Stemming 57**

Aanwezig: 58  
 Voor: 39  
 Tegen: 16  
 Onthoudingen: 3

– **Artikel 20 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 70 van de heer Vandenberghe.

**Vote n° 52**

Présents : 58  
 Pour : 39  
 Contre : 16  
 Abstentions : 3

– **L'article 18 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 66 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 53**

Présents : 58  
 Pour : 12  
 Contre : 44  
 Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 67 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 54**

Présents : 58  
 Pour : 16  
 Contre : 40  
 Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 68 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 19.

**Vote n° 55**

Présents : 57  
 Pour : 38  
 Contre : 16  
 Abstentions : 3

– **L'article 19 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 69 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 56**

Présents : 58  
 Pour : 16  
 Contre : 40  
 Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 20.

**Vote n° 57**

Présents : 58  
 Pour : 39  
 Contre : 16  
 Abstentions : 3

– **L'article 20 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 70 de M. Vandenberghe.

**Stemming 58**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 71 en 72 van de heer Vandenberghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 21.

**Stemming 59**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

- **Artikel 21 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 73 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 60**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 22.

**Stemming 61**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

- **Artikel 22 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 74 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 62**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 23.

**Stemming 63**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

- **Artikel 23 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 75 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 64****Vote n° 58**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 21.

**Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 71 et 72 de M. Vandenberghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 21.

**Vote n° 59**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

- **L'article 21 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 73 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 60**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 22.

**Vote n° 61**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

- **L'article 22 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 74 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 62**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 23.

**Vote n° 63**

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 16

Abstentions : 3

- **L'article 23 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 75 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 64**

Aanwezig: 57  
 Voor: 16  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 76 en 77 van de heer Vandenberghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 24.

#### Stemming 65

Aanwezig: 57  
 Voor: 38  
 Tegen: 16  
 Onthoudingen: 3

- Artikel 24 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 78 van de heer Vandenberghe.

#### Stemming 66

Aanwezig: 57  
 Voor: 16  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 25.

#### Stemming 67

Aanwezig: 57  
 Voor: 38  
 Tegen: 16  
 Onthoudingen: 3

- Artikel 25 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 79 van de heer Vandenberghe.

#### Stemming 68

Aanwezig: 57  
 Voor: 16  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 2

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 80 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 26.

#### Stemming 69

Aanwezig: 57  
 Voor: 38  
 Tegen: 16  
 Onthoudingen: 3

- Artikel 26 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 81 van de heer Vandenberghe.

Présents : 57  
 Pour : 16  
 Contre : 39  
 Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 76 et 77 de M. Vandenberghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 24.

#### Vote n° 65

Présents : 57  
 Pour : 38  
 Contre : 16  
 Abstentions : 3

- L'article 24 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 78 de M. Vandenberghe.

#### Vote n° 66

Présents : 57  
 Pour : 16  
 Contre : 39  
 Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 25.

#### Vote n° 67

Présents : 57  
 Pour : 38  
 Contre : 16  
 Abstentions : 3

- L'article 25 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 79 de M. Vandenberghe.

#### Vote n° 68

Présents : 57  
 Pour : 16  
 Contre : 39  
 Abstentions : 2

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 80 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 26.

#### Vote n° 69

Présents : 57  
 Pour : 38  
 Contre : 16  
 Abstentions : 3

- L'article 26 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 81 de M. Vandenberghe.

**Stemming 70**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 38

Onthoudingen: 3

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 82 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 27.

**Stemming 71**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

- **Artikel 27 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 83 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 72**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 84 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 28.

**Stemming 73**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

- **Artikel 28 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 85 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 74**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 86 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 75**

Aanwezig: 56

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 6

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**Vote n° 70**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 38

Abstentions : 3

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 27.

**Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 82 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 27.

**Vote n° 71**

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 16

Abstentions : 3

- **L'article 27 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 83 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 72**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 84 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 28.

**Vote n° 73**

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 16

Abstentions : 3

- **L'article 28 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 85 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 74**

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 86 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 75**

Présents : 56

Pour : 12

Contre : 38

Abstentions : 6

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 29.

#### Stemming 76

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 29 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 87 van de heer Vandenberghe.

#### Stemming 77

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 30.

#### Stemming 78

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 30 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 88 van de heer Vandenberghe.

#### Stemming 79

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 89 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 31.

#### Stemming 80

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

– **Artikel 31 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 90 van de heer Vandenberghe.

#### Stemming 81

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 32.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 29.

#### Vote n° 76

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 29 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 87 de M. Vandenberghe.

#### Vote n° 77

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 30.

#### Vote n° 78

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 30 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 88 de M. Vandenberghe.

#### Vote n° 79

Présents : 57

Pour : 16

Contre : 39

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 89 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 31.

#### Vote n° 80

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

– **L'article 31 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 90 de M. Vandenberghe.

#### Vote n° 81

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 32.

**Stemming 82**

Aanwezig: 58  
Voor: 39  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 3

– Artikel 32 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 91 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 83**

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 33.

**Stemming 84**

Aanwezig: 58  
Voor: 39  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 3

– Artikel 33 is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 92 van de heer Vandenberghe.

**Stemming 85**

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 11 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 86**

Aanwezig: 56  
Voor: 14  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 9 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 87**

Aanwezig: 57  
Voor: 11  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 6

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 10 van

**Vote n° 82**

Présents : 58  
Pour : 39  
Contre : 16  
Abstentions : 3

– L’article 32 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 91 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 83**

Présents : 58  
Pour : 16  
Contre : 40  
Abstentions : 2

– L’amendement n’est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l’article 33.

**Vote n° 84**

Présents : 58  
Pour : 39  
Contre : 16  
Abstentions : 3

– L’article 33 est adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 92 de M. Vandenberghe.

**Vote n° 85**

Présents : 58  
Pour : 16  
Contre : 40  
Abstentions : 2

– L’amendement n’est pas adopté.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

**Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d’évocation)**

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 11 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 86**

Présents : 56  
Pour : 14  
Contre : 40  
Abstentions : 2

– L’amendement n’est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 9 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 87**

Présents : 57  
Pour : 11  
Contre : 40  
Abstentions : 6

– L’amendement n’est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 10 de

de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 88

Aanwezig: 57

Voor: 15

Tegen: 38

Onthoudingen: 4

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 12 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 89

Aanwezig: 57

Voor: 7

Tegen: 43

Onthoudingen: 7

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 13 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 90

Aanwezig: 57

Voor: 11

Tegen: 40

Onthoudingen: 6

– Het amendement is niet aangenomen.

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 14 tot en met 24 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 25 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 91

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 26 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 92

Aanwezig: 56

Voor: 12

Tegen: 42

Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 27 tot en met 34 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 35 van de heer Vandenberghe c.s.

### Stemming 93

M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 88

Présents : 57

Pour : 15

Contre : 38

Abstentions : 4

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 12 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 89

Présents : 57

Pour : 7

Contre : 43

Abstentions : 7

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 13 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 90

Présents : 57

Pour : 11

Contre : 40

Abstentions : 6

– L'amendement n'est pas adopté.

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 14 jusqu'à 24 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 25 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 91

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 26 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 92

Présents : 56

Pour : 12

Contre : 42

Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 27 jusqu'à 34 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 35 de M. Vandenberghe et consorts.

### Vote n° 93

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 4 van de heer Verreycken c.s.

#### Stemming 94

Aanwezig: 58  
Voor: 5  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 9

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 36 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 95

Aanwezig: 58  
Voor: 14  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 37 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 96

Aanwezig: 57  
Voor: 12  
Tegen: 43  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 38 van Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 39 van de heer Vandenberghe c.s.

#### Stemming 97

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 5 van de heer Verreycken c.s.

#### Stemming 98

Aanwezig: 58  
Voor: 5  
Tegen: 45  
Onthoudingen: 8

– Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 40 van de heer Vandenberghe c.s.

Présents : 58  
Pour : 16  
Contre : 40  
Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Verreycken et consorts.

#### Vote n° 94

Présents : 58  
Pour : 5  
Contre : 44  
Abstentions : 9

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 36 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 95

Présents : 58  
Pour : 14  
Contre : 42  
Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 37 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 96

Présents : 57  
Pour : 12  
Contre : 43  
Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 38 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 39 de M. Vandenberghe et consorts.

#### Vote n° 97

Présents : 58  
Pour : 16  
Contre : 40  
Abstentions : 2

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Verreycken et consorts.

#### Vote n° 98

Présents : 58  
Pour : 5  
Contre : 45  
Abstentions : 8

– L'amendement n'est pas adopté.

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 40 de M. Vandenberghe et consorts.

**Stemming 99**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 41 en 42 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 6 van de heer Verreycken c.s.**Stemming 100**

Aanwezig: 57

Voor: 5

Tegen: 44

Onthoudingen: 8

– **Het amendement is niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 43 van de heer Vandenberghe c.s.**Stemming 101**

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 40

Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 44 van de heer Vandenberghe c.s.**Stemming 102**

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 44

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 45 van de heer Vandenberghe c.s.**Stemming 103**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 46 tot en met 51 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.****De voorzitter.** – We stemmen over amendement 7 van de heer Verreycken c.s.**Stemming 104**

Aanwezig: 58

Voor: 5

Tegen: 45

**Vote n° 99**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 41 et 42 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Verreycken et consorts.**Vote n° 100**

Présents : 57

Pour : 5

Contre : 44

Abstentions : 8

– **L'amendement n'est pas adopté.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 43 de M. Vandenberghe et consorts.**Vote n° 101**

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 40

Abstentions : 6

– **L'amendement n'est pas adopté.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 44 de M. Vandenberghe et consorts.**Vote n° 102**

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 44

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 45 de M. Vandenberghe et consorts.**Vote n° 103**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 46 à 51 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.****M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Verreycken et consorts.**Vote n° 104**

Présents : 58

Pour : 5

Contre : 45

Onthoudingen: 8

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 52 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 105**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 53 en 54 van de heer Vandenberghe c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 55 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 106**

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 43

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 56 van Vandenberghe c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 57 van de heer Vandenberghe c.s.

**Stemming 107**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 3 van de heer Verreycken c.s.

**Stemming 108**

Aanwezig: 57

Voor: 5

Tegen: 44

Onthoudingen: 8

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 2 van de heer Dallemande c.s.

**Stemming 109**

Aanwezig: 57

Voor: 4

Tegen: 39

Onthoudingen: 14

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 1 van de heer Dallemande c.s.

Abstentions : 8

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 52 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 105**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 53 et 54 de M. Vandenberghe et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 55 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 106**

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 43

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 56 de M. Vandenberghe et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 57 de M. Vandenberghe et consorts.

**Vote n° 107**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Verreycken et consorts.

**Vote n° 108**

Présents : 57

Pour : 5

Contre : 44

Abstentions : 8

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Dallemande et consorts.

**Vote n° 109**

Présents : 57

Pour : 4

Contre : 39

Abstentions : 14

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Dallemande et consorts.

**Stemming 110**

Aanwezig: 54

Voor: 16

Tegen: 37

Onthoudingen: 1

– Het amendement is niet aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

***Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280)******Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure)***

**De voorzitter.** – We stemmen nu over de wetsontwerpen in hun geheel.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – De stemverklaringen worden meestal aangegrepen door collega's die niet hebben deelgenomen aan het debat, en nog vlak vóór de stemming hun standpunt naar voren willen brengen. Ik heb vanochtend en vanmiddag twee toespraken gehouden waarin ik heb aangetoond dat dit ontwerp ontijdig, onfatsoenlijk en ongrondwettelijk is. Om deze redenen zullen wij tegen dit ontwerp stemmen.

**De heer Marcel Colla (SP.A).** – Ik heb tot nu toe heel gedisciplineerd gestemd over de amendementen en de artikelen, ten eerste omdat dat in mijn karakter ligt en ten tweede om de spanning erin te houden! Discipline heeft echter haar limieten. Ik zal deze ontwerpen niet goedkeuren en ik zal zeggen waarom.

Politiek bedrijven betekent voor mij mensen met gemeenschappelijke ideeën die die ideeën samen uitdragen en daarvoor steun zoeken. Ik ben mij ervan bewust dat niet alleen programma's en ideeën, maar ook personen een belangrijke rol spelen in de politiek. Het is allemaal een kwestie van evenwicht.

Ik krijg de indruk dat in ons politiek systeem dat evenwicht uit balans geraakt en dat meer en meer het accent wordt gelegd op het individu in de plaats van op de groep, op het charisma in de plaats van op de inhoud. Mediageniek optreden en stuntwerk zijn daarbij heel belangrijke troeven. Een politicus die het mediaspel niet meespeelt, wordt voor idioot versleten.

Die evolutie stel ik niet alleen vast bij deze ontwerpen. Ik heb ze al eerder ontwaard bij andere ontwerpen.

Wie kan mij ervan overtuigen dat een lijststem geen volwaardige stem zou zijn? Wie kan mij in een democratie het recht ontzeggen te stemmen voor een programma dat mij aanstaat en voor de mensen die dat verdedigen? En als ik daarvoor stem wie kan mij er dan van overtuigen dat dat maar een halve stem is?

Ik zie nog andere trends. Beterkent de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester een verdieping van de democratie? Zeker niet. Het individu komt hiermee weer boven de groep te staan. Het creëert kleine dictators met als gevolg schepenen en gemeenteraadsleden die helemaal niets meer te zeggen hebben! Dus het tegengestelde van verdieping van de

**Vote n° 110**

Présents : 54

Pour : 16

Contre : 37

Abstentions : 1

– L'amendement n'est pas adopté.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

***Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280)******Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation)***

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'ensemble des projets de loi.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ce sont généralement les collègues qui n'ont pas participé au débat et qui veulent encore donner leur point de vue juste avant le scrutin qui motivent leur vote. J'ai longuement démontré que ce projet était inopportun, inconvenant et anticonstitutionnel. C'est pourquoi nous émettrons un vote négatif.

**M. Marcel Colla (SP.A).** – Jusqu'ici, j'ai été très discipliné en votant les amendements et les articles mais la discipline a des limites et je ne voterai pas ces projets. Je vais vous dire pourquoi.

En politique, il n'y a pas que les programmes et les idées qui jouent un rôle important : il y a aussi les gens. C'est une question d'équilibre. J'ai l'impression que cet équilibre a disparu de notre système politique et que de plus en plus, l'accent est mis sur l'individu plutôt que sur le groupe, sur le charisme plutôt que le contenu. Au risque de passer pour des idiots, les hommes politiques doivent jouer le jeu des médias. J'avais déjà remarqué cette évolution à propos d'autres projets.

Qui pourrait me convaincre qu'un vote en tête de liste n'est pas un vote à part entière ? Qui, dans une démocratie, peut me refuser le droit de voter pour un programme qui me plaît et pour ceux qui le défendent ? Et si je le fais, qui pourra me convaincre qu'il ne s'agit que d'une demi-voix ?

Je vois encore d'autres tendances se dessiner. L'élection directe du bourgmestre enrichit-elle la démocratie ? Sûrement pas. L'individu prime à nouveau sur le groupe et on voit poindre de petits dictateurs. Les échevins et les conseillers communaux n'auront plus rien à dire !

Ces projets témoignent de la même évolution inquiétante. Dans un esprit de culture du débat public, des individus rassemblés sur une liste peuvent dire ce qu'ils veulent. Ne nous leurrons pas. Cette soi-disant liberté centrée sur l'individu ne réduira certes pas l'emprise des appareils de partis et des exécutifs sur le Parlement. C'est une tendance antiparlementaire que je ressens de plus en plus souvent lorsque nous discutons de propositions et de projets. Je trouve cette évolution inquiétante. C'est pourquoi je ne voterai pas ces projets.

democratie.

In deze ontwerpen vind ik een soortgelijke gevaarlijke evolutie. Een verzameling van individuen op een lijst mogen in een geest van zogezegde opendebatcultuur zeggen wat ze willen. Laten we elkaar niets wijsmaken. Die zogezegde vrijheid in naam van de individualisering zal de greep van de partijapparaten en van de executieven op het parlement zeker niet verkleinen. Feitelijk is die trend anti-parlementair.

Dat is de indruk die ik meer en meer krijg in de discussies die we hier voeren over voorstellen en ontwerpen. Omdat ik die trend zorgwekkend vind zal ik de voorliggende ontwerpen niet goedkeuren.

**De heer Johan Malcorps (AGALEV).** – Wij hebben het in onze fractie bijzonder moeilijk met de invoering van een kiesdrempel van 5% en met het mogelijk maken van een dubbele kandidaatstelling voor Kamer en Senaat. Daarom zullen twee leden van onze fractie zich onthouden.

**De voorzitter.** – We stemmen eerst over het wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving. (Stuk 2-1280)

### Stemming 111

Aanwezig: 56

Voor: 35

Tegen: 17

Onthoudingen: 4

- Het wetsontwerp met de bijlagen is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek. (Stuk 2-1281)

### Stemming 112

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 17

Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp met de bijlage is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.
- De goedkeuring van deze wetsontwerpen impliceert dat volgende wetsvoorstellen vervallen:
  - Wetsvoorstel tot wijziging van verschillende kieswetten teneinde de bestraffing van kiezersbedrog mogelijk te maken (van de heer Wim Verreycken, Stuk 2-49)
  - Wetsvoorstel tot wijziging, wat de kieskringen voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, van het Kieswetboek (van de heer Frans Lozie, Stuk 2-449).

### Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze

**M. Johan Malcorps (AGALEV).** – Notre groupe a bien du mal à accepter l'instauration d'un seuil électoral de 5% et la possibilité d'une candidature simultanée pour la Chambre et le Sénat. C'est pourquoi deux membres de notre groupe s'abstiendront.

**M. le président.** – Nous votons d'abord sur le projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale. (Doc. 2-1280)

### Vote n° 111

Présents : 56

Pour : 35

Contre : 17

Abstentions : 4

- Le projet de loi avec les annexes est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**M. le président.** – Nous votons à présent sur le projet de loi modifiant le Code électoral. (Doc. 2-1281)

### Vote n° 112

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 17

Abstentions : 2

- Le projet de loi avec l'annexe est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.
- À la suite de ces votes, les propositions de loi suivantes deviennent sans objet :
  - Proposition de loi modifiant diverses lois électorales en vue de permettre de réprimer la mystification de l'électorat (de M. Wim Verreycken, Doc. 2-49)
  - Proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne les circonscriptions pour l'élection de la Chambre des représentants (de M. Frans Lozie, Doc. 2-449).

### Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant

agenda voor:

**Donderdag 14 november 2002 om 15 uur**

Inoverwegingneming van voorstellen.

Mondelinge vragen.

Wetsvoorstel betreffende de medische onderzoeken die binnen het kader van de arbeidsverhoudingen worden uitgevoerd (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Myriam Vanlerberghe); Stuk 2-20/1 tot 5.

**Toe te voegen:**

Wetsvoorstel betreffende de medische onderzoeken in het kader van aanwervingen (van mevrouw Myriam Vanlerberghe); Stuk 2-116/1 en 2.

**Vanaf 17 uur: Naamstemming** over het afgehandelde agendapunt in zijn geheel.

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Fatma Pehlivan aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “het gunstig advies voor de Europese Commissie over de toetreding van Cyprus tot de Europese Unie” (nr. 2-880);
- van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “de ratificatie van het UNESCO-Verdrag van 1970 over de bescherming van cultuurgoederen” (nr. 2-889);
- van de heer Johan Malcorps aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over “de steun aan patiënten die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS)” (nr. 2-893);
- van mevrouw Meryem Kaçar aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de aanvraag tot vestiging van gezinsleden van een onderdaan van de Europese Unie of van een Belg met een onwettige binnentrekking en verblijf” (nr. 2-892);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de aangekondigde hervormingen van de wet op de bewakingsondernemingen” (nr. 2-896);
- van de heer Olivier de Clippele aan de minister van Binnenlandse Zaken over “huwelijken tussen personen van hetzelfde geslacht met het oog op het verkrijgen van een verblijfsvergunning” (nr. 2-899);
- van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Justitie over “de gevallen van ontvoering van kinderen vanuit België naar Algerije” (nr. 2-895);
- van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Justitie over “het verlies van de Belgische nationaliteit” (nr. 2-898);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over “het superdividend dat de regering wegtrekt uit de NV Belgacom” (nr. 2-897).

**– De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is

pour la semaine prochaine :

**Jeudi 14 novembre 2002 à 15 heures**

Prise en considération de propositions.

Questions orales.

Proposition de loi relative aux examens médicaux dans le cadre des relations de travail (de M. Philippe Mahoux et Mme Myriam Vanlerberghe) ; Doc. 2-20/1 à 5.

**À joindre :**

Proposition de loi relative aux examens médicaux dans le cadre des embauchages (de Mme Myriam Vanlerberghe) ; Doc. 2-116/1 et 2.

**À partir de 17 heures : Vote nominatif** sur le point à l’ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d’explications :

- de Mme Fatma Pehlivan au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l’avis favorable à rendre à la Commission européenne concernant l’adhésion de Chypre à l’Union européenne » (n° 2-880) ;
- de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la ratification de la Convention de l’UNESCO de 1970 pour la protection des biens culturels » (n° 2-889) ;
- de M. Johan Malcorps au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur « l’aide aux patients qui souffrent du syndrome de fatigue chronique (SFC) » (n° 2-893) ;
- de Mme Meryem Kaçar au ministre de l’Intérieur sur « la demande d’établissement de membres de la famille d’un ressortissant de l’Union européenne ou d’un Belge, entrés et séjournant illégalement sur le territoire » (n° 2-892) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l’Intérieur sur « les réformes annoncées de la loi sur les entreprises de gardiennage » (n° 2-896) ;
- de M. Olivier de Clippele au ministre de l’Intérieur sur « des mariages entre personnes du même sexe en vue d’obtenir un permis de séjour » (n° 2-899) ;
- de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de la Justice sur « les enlèvements d’enfants de la Belgique vers l’Algérie » (n° 2-895) ;
- de Mme Erika Thijs au ministre de la Justice sur « la perte de la nationalité belge » (n° 2-898) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur « le prélèvement d’un superdividende auprès de la SA Belgacom par le gouvernement » (n° 2-897).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**M. le président.** – L’ordre du jour de la présente séance est

afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 14 november 2002 om 15 uur.

(*De vergadering wordt gesloten om 23.35 uur.*)

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering:  
mevrouw Cornet d'Elzius en de heer Galand, om gezondheidsredenen, de heren Dedecker, Remans en Van Quickenborne, in het buitenland.

– Voor kennisgeving aangenomen.

ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 14 novembre 2002 à 15 h.

(*La séance est levée à 23 h 35.*)

## Excusés

Mme Cornet d'Elzius et M. Galand, pour raisons de santé, ainsi que MM. Dedecker, Remans et Van Quickenborne, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– Pris pour information.

# Bijlage

# Annexe

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 55

Voor: 43

Tegen: 0

Onthoudingen: 12

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Georges Dallemande, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

### Stemming 2

Aanwezig: 57

Voor: 49

Tegen: 0

Onthoudingen: 8

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemande, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke.

### Stemming 3

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 55

Pour : 43

Contre : 0

Abstentions : 12

Pour

### Vote n° 2

Présents : 57

Pour : 49

Contre : 0

Abstentions : 8

Pour

### Vote n° 3

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

Pour

Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 4**

Aanwezig: 57

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 4

Voor

**Vote n° 4**

Présents : 57

Pour : 37

Contre : 16

Abstentions : 4

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans, Chris Vandenbroeke.

**Stemming 5**

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

**Vote n° 5**

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 6**

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

Voor

**Vote n° 6**

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 38

Abstentions : 7

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck,

Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

### **Stemming 7**

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 8**

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

### **Stemming 9**

Aanwezig: 57

Voor: 17

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De

**Vote n° 7**

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

Pour

**Vote n° 8**

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 38

Abstentions : 7

Pour

**Vote n° 9**

Présents : 57

Pour : 17

Contre : 38

Abstentions : 2

Pour

Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 10

Aanwezig: 57

### Vote n° 10

Voor: 12

Présents : 57

Tegen: 38

Pour : 12

Onthoudingen: 7

Contre : 38

Voor

Abstentions : 7

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Shamphelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

### Stemming 11

Aanwezig: 57

### Vote n° 11

Voor: 17

Présents : 57

Tegen: 38

Pour : 17

Onthoudingen: 2

Contre : 38

Voor

Abstentions : 2

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Shamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 12

Aanwezig: 57

### Vote n° 12

Voor: 12

Présents : 57

Tegen: 43

Pour : 12

Contre : 43

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 13**

Aanwezig: 56

Voor: 16

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 14**

Aanwezig: 56

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

Abstentions : 2

Pour

Contre

### **Vote n° 13**

Présents : 56

Pour : 16

Contre : 38

Abstentions : 2

Pour

Abstentions

### **Vote n° 14**

Présents : 56

Pour : 37

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Abstentions

**Stemming 15**

Aanwezig: 56

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 16**

Aanwezig: 56

Voor: 12

Tegen: 42

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 17**

Aanwezig: 56

Voor: 16

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik

Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 18**

Aanwezig: 56

Voor: 37

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 19**

Aanwezig: 56

Voor: 10

Tegen: 38

Onthoudingen: 8

Voor

Ludwig Caluwé, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jacques Timmermans, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

### **Stemming 20**

Aanwezig: 58

Voor: 11

Tegen: 45

Onthoudingen: 2

Voor

Ludwig Caluwé, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie

Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 21

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### Stemming 22

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 23

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 35

Onthoudingen: 7

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris

### Vote n° 21

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

### Vote n° 22

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

### Vote n° 23

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 35

Abstentions : 7

Pour

Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacinta De Roeck, Jacques D'Hooghe, Meryem Kaçar, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 24**

Aanwezig: 58

Présents : 58

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 25**

Aanwezig: 58

Présents : 58

Voor: 39

Pour : 39

Tegen: 16

Contre : 16

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 26**

Aanwezig: 57

Présents : 57

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 39

Contre : 39

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 27

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### Stemming 28

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 29

Aanwezig: 58

Vote n° 29

Présents : 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 30**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 31**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

Contre

### **Vote n° 30**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

### **Vote n° 31**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 32**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 33**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 34**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe

Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 35**

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 44

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 36**

Aanwezig: 56

Voor: 38

Tegen: 15

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 37**

Aanwezig: 56

Voor: 16

Tegen: 38

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

### **Vote n° 35**

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 44

Abstentions : 2

Pour

Contre

### **Vote n° 36**

Présents : 56

Pour : 38

Contre : 15

Abstentions : 3

Pour

Contre

### **Vote n° 37**

Présents : 56

Pour : 16

Contre : 38

Abstentions : 2

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 38**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 39**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 40**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck,

Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 41**

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 42**

Aanwezig: 57  
Voor: 39  
Tegen: 15  
Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 43**

Aanwezig: 58  
Voor: 16  
Tegen: 40

#### **Vote n° 43**

Présents : 58  
Pour : 16  
Contre : 40

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 44

Aanwezig: 58

**Vote n° 44**

Voor: 39

Présents : 58

Tegen: 16

Pour : 39

Onthoudingen: 3

Contre : 16

Voor

Abstentions : 3

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### Stemming 45

Aanwezig: 58

**Vote n° 45**

Voor: 13

Présents : 58

Tegen: 35

Pour : 13

Onthoudingen: 10

Contre : 35

Voor

Abstentions : 10

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Georges Dallemagne, Jacinta De Roeck, Jacques D'Hooghe, Meryem Kaçar, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.



## Onthoudingen

## Abstentions

Jacques D'Hooghe, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 49**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

**Vote n° 49**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

## Onthoudingen

## Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 50**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

**Vote n° 50**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

## Onthoudingen

## Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 51**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

**Vote n° 51**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel

Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 52**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 53**

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 44

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 54**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

**Vote n° 53**

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 44

Abstentions : 2

Pour

**Vote n° 54**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 55

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### Stemming 56

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 57

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Contre

#### Vote n° 55

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

#### Vote n° 56

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

#### Vote n° 57

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 58**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 59**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 60**

Aanwezig: 57

Voor: 16

**Vote n° 60**

Présents : 57

Pour : 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 61

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### Stemming 62

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 63**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 64**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 65**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris

Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 66**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 67**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 68**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 39

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck,

Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 69**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### **Stemming 70**

Aanwezig: 57

Voor: 16

Tegen: 38

Onthoudingen: 3

Voor Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Marcel Cheron, Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 71**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François

Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### Stemming 72

Aanwezig: 57

#### Vote n° 72

Voor: 16

Présents : 57

Tegen: 39

Pour : 16

Onthoudingen: 2

Contre : 39

Voor

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 73

Aanwezig: 57

#### Vote n° 73

Voor: 38

Présents : 57

Tegen: 16

Pour : 38

Onthoudingen: 3

Contre : 16

Voor

Abstentions : 3

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### Stemming 74

Aanwezig: 57

#### Vote n° 74

Voor: 16

Présents : 57

Tegen: 39

Pour : 16

Onthoudingen: 2

Contre : 39

Abstentions : 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampheleire, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 75**

Aanwezig: 56

Voor: 12

Tegen: 38

Onthoudingen: 6

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampheleire, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

#### **Stemming 76**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampheleire, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

#### **Stemming 77**

Aanwezig: 58

**Vote n° 77**

Présents : 58

Voor: 16  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampheleire, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijssen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### Stemming 78

Aanwezig: 58  
Voor: 39  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampheleire, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijssen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

### Stemming 79

Aanwezig: 57  
Voor: 16  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampheleire, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijssen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Pour : 16  
Contre : 40  
Abstentions : 2

Pour

Contre

Abstentions

### Vote n° 78

Présents : 58  
Pour : 39  
Contre : 16  
Abstentions : 3

Pour

Contre

Abstentions

### Vote n° 79

Présents : 57  
Pour : 16  
Contre : 39  
Abstentions : 2

Pour

Contre

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 80**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 81**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 82**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde

Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 83**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

**Vote n° 83**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 84**

Aanwezig: 58

Voor: 39

Tegen: 16

Onthoudingen: 3

Voor Pour

**Vote n° 84**

Présents : 58

Pour : 39

Contre : 16

Abstentions : 3

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans.

**Stemming 85**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor Pour

**Vote n° 85**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 86**

Aanwezig: 56

Voor: 14

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

### **Stemming 87**

Aanwezig: 57

Voor: 11

Tegen: 40

Onthoudingen: 6

Voor Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

### **Stemming 88**

Aanwezig: 57

Voor: 15

Tegen: 38

Onthoudingen: 4

Voor Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda

### **Vote n° 86**

Présents : 56

Pour : 14

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

### **Vote n° 87**

Présents : 57

Pour : 11

Contre : 40

Abstentions : 6

Pour

### **Vote n° 88**

Présents : 57

Pour : 15

Contre : 38

Abstentions : 4

Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Louis Siquet, Jacques Timmermans, Patrik Vankunkelsven.

### Stemming 89

Aanwezig: 57

### Vote n° 89

Voor: 7

Présents : 57

Tegen: 43

Pour : 7

Onthoudingen: 7

Contre : 43

Voor

Abstentions : 7

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jacques Timmermans, Joris Van Hauthem, Patrik Vankunkelsven, Wim Verreycken.

### Stemming 90

Aanwezig: 57

### Vote n° 90

Voor: 11

Présents : 57

Tegen: 40

Pour : 11

Onthoudingen: 6

Contre : 40

Voor

Abstentions : 6

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

### Stemming 91

Aanwezig: 58

### Vote n° 91

Voor: 16

Présents : 58

Pour : 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijssen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 92**

Aanwezig: 56

Voor: 12

Tegen: 42

Onthoudingen: 2

Voor

**Vote n° 92**

Présents : 56

Pour : 12

Contre : 42

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijssen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thijssen, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 93**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

**Vote n° 93**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijssen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guibert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 94**

Aanwezig: 58

Voor: 5

Tegen: 44

Onthoudingen: 9

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Patrik Vankrunkelsven.

**Stemming 95**

Aanwezig: 58

Voor: 14

Tegen: 42

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 96**

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 43

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine

**Vote n° 94**

Présents : 58

Pour : 5

Contre : 44

Abstentions : 9

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Contre

**Vote n° 95**

Présents : 58

Pour : 14

Contre : 42

Abstentions : 2

Pour

Contre

**Vote n° 96**

Présents : 57

Pour : 12

Contre : 43

Abstentions : 2

Pour

Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 97**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 98**

Aanwezig: 58

Voor: 5

Tegen: 45

Onthoudingen: 8

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke.

**Stemming 99**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauw, Jacinta De Roeck,

Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 100

Aanwezig: 57

Voor: 5

Tegen: 44

Onthoudingen: 8

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke.

#### Stemming 101

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 40

Onthoudingen: 6

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Georges Dallemagne, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, René Thissen, Jacques Timmermans, Magdeleine Willame-Boonen.

#### Stemming 102

Aanwezig: 58

Voor: 12

Tegen: 44

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

#### Vote n° 100

Présents : 57

Pour : 5

Contre : 44

Abstentions : 8

Pour

#### Vote n° 101

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 40

Abstentions : 6

Pour

#### Vote n° 102

Présents : 58

Pour : 12

Contre : 44

Abstentions : 2

Pour

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 103**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

**Stemming 104**

Aanwezig: 58

Voor: 5

Tegen: 45

Onthoudingen: 8

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke.

**Stemming 105**

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Contre

Abstentions

**Vote n° 103**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Pour

Contre

**Vote n° 104**

Présents : 58

Pour : 5

Contre : 45

Abstentions : 8

Pour

Abstentions

**Vote n° 105**

Présents : 58

Pour : 16

Contre : 40

Abstentions : 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 106

Aanwezig: 57

Voor: 12

Tegen: 43

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 107

Aanwezig: 58

Voor: 16

Tegen: 40

Onthoudingen: 2

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacques D'Hooghe, Jacques Timmermans.

#### Stemming 108

Aanwezig: 57

Vote n° 108

Présents : 57

Voor: 5	Pour : 5
Tegen: 44	Contre : 44
Onthoudingen: 8	Abstentions : 8
Voor	Pour
Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.	
Tegen	Contre
Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.	
Onthoudingen	Abstentions
Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Erika Thijs, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Patrik Vankunkelsven.	
<b>Stemming 109</b>	<b>Vote n° 109</b>
Aanwezig: 57	Présents : 57
Voor: 4	Pour : 4
Tegen: 39	Contre : 39
Onthoudingen: 14	Abstentions : 14
Voor	Pour
Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.	
Tegen	Contre
Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.	
Onthoudingen	Abstentions
Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Josy Dubié, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Jacques Timmermans, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.	
<b>Stemming 110</b>	<b>Vote n° 110</b>
Aanwezig: 54	Présents : 54
Voor: 16	Pour : 16
Tegen: 37	Contre : 37
Onthoudingen: 1	Abstentions : 1
Voor	Pour
Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghé, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.	
Tegen	Contre
Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.	
Onthoudingen	Abstentions

Jacques Timmermans.

**Stemming 111**

Aanwezig: 56

Voor: 35

Tegen: 17

Onthoudingen: 4

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Colla, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Louis Siquet.

**Stemming 112**

Aanwezig: 57

Voor: 38

Tegen: 17

Onthoudingen: 2

Voor

Vote n° 112

Présents : 57

Pour : 38

Contre : 17

Abstentions : 2

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwé, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Georges Dallemande, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Hugo Vandenbergh, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Colla, Louis Siquet.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel houdende regeling van de vrijwillige burgerdienst (van mevrouw Clotilde Nyssens c.s.; Stuk **2-1333/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 34 en 35 van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkering met het oog op de terugbetaling van de kosten van medisch begeleide voortplanting (van de heer Jan Remans; Stuk **2-1334/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heren Philippe Monfils; Jean-Marie Happart en René Thissen; Stuk **2-1336/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten (van de heer Vincent Van Quickenborne; Stuk **2-1337/1**).

Te verzenden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Voorstel van resolutie:

Voorstel van resolutie betreffende de veroordeling tot de doodstraf door steniging van Amina Lawal in Nigeria (van de heer Paul Galand c.s.; Stuk **2-1335/1**).

Te verzenden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Justitie over “*de gevallen van ontvoering van kinderen vanuit België naar Algerije*” (nr. 2-895)

van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de aangekondigde hervormingen van de wet op de bewakingsondernemingen*” (nr. 2-896)

van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over “*het superdividend dat de regering wegtrekt uit de NV Belgacom*” (nr. 2-897)

van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Justitie over “*het verlies van de Belgische nationaliteit*” (nr. 2-898)

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi portant organisation d'un service citoyen volontaire (de Mme Clotilde Nyssens et consorts ; Doc. **2-1333/1**).

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant les articles 34 et 35 de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, en vue du remboursement des frais liés à la procréation médicalement assistée (de M. Jan Remans ; Doc. **2-1334/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac (de MM. Philippe Monfils, Jean-Marie Happart et René Thissen ; Doc. **2-1336/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 7 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (de M. Vincent Van Quickenborne ; Doc. **2-1337/1**).

Envoi à la commission des Affaires sociales.

### Proposition de résolution :

Proposition de résolution relative à la condamnation à la mort par lapidation d'Amina Lawal au Nigéria (de M. Paul Galand et consorts ; Doc. **2-1335/1**).

Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes : de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de la Justice sur « *les enlèvements d'enfants de la Belgique vers l'Algérie* » (n° 2-895)

de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur sur « *les réformes annoncées de la loi sur les entreprises de gardiennage* » (n° 2-896)

de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur « *le prélevement d'un superdividende auprès de la SA Belgacom par le gouvernement* » (n° 2-897)

de Mme Erika Thijs au ministre de la Justice sur « *la perte de la nationalité belge* » (n° 2-898)

van de heer Olivier de Clippele aan de minister van Binnenlandse Zaken over "huwelijken tussen personen van hetzelfde geslacht met het oog op het verkrijgen van een verbliffsvergunning" (nr. 2-899)

- Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 24 oktober 2002 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp betreffende de uitvoering van de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Singapore op 10 december 1996, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 8 februari 1972 (Stuk 2-1330/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 25 oktober 2002; de uiterste datum voor evocatie is maandag 18 november 2002.

Wetsontwerp betreffende de tenuitvoerlegging van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Arabische Emiraten tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het protocol, ondertekend te Washington op 30 september 1996 (Stuk 2-1331/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 25 oktober 2002; de uiterste datum voor evocatie is maandag 18 november 2002.

## Mededeling van koninklijke besluiten

Bij brief van 25 oktober 2002 heeft de minister van Financiën aan de Senaat overgezonden, vóór de publicatie in het Belgisch Staatsblad, overeenkomstig artikel 3bis, §1, 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het besluit en het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, betreffende het koninklijke besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de hoofdstukken IV en V en van artikel 17 van de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

## Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de

de M. Olivier de Clippele au ministre de l'Intérieur sur « des mariages entre personnes du même sexe en vue d'obtenir un permis de séjour » (n° 2-899)

- Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.

## Messages de la Chambre

Par messages du 24 octobre 2002, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi relatif à l'exécution de la Convention additionnelle, signée à Singapour le 10 décembre 1996, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 8 février 1972 (Doc. 2-1330/1).

- Le projet de loi a été reçu le 25 octobre 2002 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 18 novembre 2002.

Projet de loi relatif à l'exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et les Emirats Arabes Unis tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et du protocole, signés à Washington le 30 septembre 1996 (Doc. 2-1331/1).

- Le projet de loi a été reçu le 25 octobre 2002 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 18 novembre 2002.

## Communication d'arrêtés royaux

Par lettre du 25 octobre 2002, le ministre des Finances a transmis au Sénat, avant la publication au Moniteur belge, en application de l'article 3bis, §1<sup>er</sup>, al. 2 et 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'arrêté et l'avis de la section de législation du Conseil d'État, concernant l'arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des chapitres IV et V et de l'article 17 de la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

## Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du

- wet van 17 februari 2002 betreffende het vrijwillig in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen in dienst bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland, ingesteld door J.-P. Poncelet en door D. Crepin en anderen (rolnummers 2509 en 2519, samengevoegde zaken);
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 2 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 18 juli 2002 houdende wijziging van de nieuwe gemeentewet, ingesteld door S. de Lobkowitz en anderen (rolnummer 2521);
  - het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 29 maart 2002 houdende invoering van het nultarief inzake het kijk- en luistergeld, ingesteld door B. Van Mengsel (rolnummer 2541).

– Voor kennisgeving aangenomen.

## **Arbitragehof – Prejudiciële vragen**

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 61, §7, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brugge (rolnummer 2516);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 371 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 2525);
- de prejudiciële vragen betreffende de besluitwet van 29 december 1945 “houdende verbod tot het aanbrengen van opschriften op den openbare weg”, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 2526).

– Voor kennisgeving aangenomen.

## **Nationale Arbeidsraad**

Bij brief van 28 oktober 2002 heeft de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, aan de Senaat overgezonden:

- het advies nr. 1415 over de toepassing van de sociale zekerheid op de kunstenaars – Wetsontwerp;
- het advies nr. 1416 over de toepassing van de sociale zekerheid op de kunstenaars – Ontwerp van koninklijk besluit;
- het advies nr. 1.417 over het wetsontwerp betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van sociale zekerheidsbijdragen en ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van ... betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van sociale zekerheidsbijdragen;
- het advies nr. 1.418 over het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het

17 fevrier 2002 relative à la mise en disponibilité volontaire de certains militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne, introduits par J.-P. Poncelet et par D. Crepin et autres (numéros du rôle 2509 et 2519, affaires jointes) ;

- le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 2 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 modifiant la nouvelle loi communale, introduits par S. de Lobkowitz et autres (numéro du rôle 2521) ;
- le recours en annulation du décret de la Région flamande du 29 mars 2002 portant instauration du tarif zéro pour la redevance radio et télévision, introduit par B. Van Mengsel (numéro du rôle 2541).

– Pris pour notification.

## **Cour d'arbitrage – Questions préjudiciales**

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- les questions préjudiciales relatives à l'article 61, §7, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posées par le Tribunal du travail de Bruges (numéro du rôle 2516) ;
- la question préjudiciale concernant les articles 371 et suivants du Code civil, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 2525) ;
- la question préjudiciale concernant l'arrêté-loi du 29 décembre 1945 portant interdiction des inscriptions sur la voie publique, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 2526).

– Pris pour notification.

## **Conseil national du Travail**

Par lettre du 28 octobre 2002, le président du Conseil national du travail a transmis au Sénat, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- l'avis n° 1415 sur l'application de la sécurité sociale aux artistes – Projet de loi ;
- l'avis n° 1416 sur l'application de la sécurité sociale aux artistes – Projet d'arrêté royal ;
- l'avis n° 1.417 sur le projet de loi visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale et projet d'arrêté royal pris en exécution de la loi du ... visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale ;
- l'avis n° 1.418 sur le projet d'arrêté royal fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de

- |  |  |
|--|--|
| <p>beheer van de solidariteitstoezegging;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– het advies nr. 1.419 over de onderwerping aan de sociale zekerheid – Postdoctorale onderzoekers/Beperking van de toepassing van de socialezekerheidswet – Doctorale en postdoctorale onderzoekers van buiten de EU;</li><li>– het advies nr. 1.420 over de PWA-tewerkstelling – Vreemdelingen in regularisatieprocedure;</li><li>– het advies nr. 1.421 over de vereenvoudiging en modernisering van de sociale administratie bij te houden door de werkgevers – Ontwerpen van ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering;</li><li>– het advies nr. 1422 over het verzoek tot erkenning als representatieve organisatie van werkgevers. Artikel 3, eerste alinea, 3°, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités: de “Vlaamse Autonome Raad voor het Uitvaartwezen” (VARU);</li><li>– het advies nr. 1423 over het verzoek tot erkenning als representatieve organisatie van werkgevers. Artikel 3, eerste alinea, 3°, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités: de “Patroonsfederatie der Beroepsrestaurateurs”;</li><li>– het advies nr. 1424 over het verzoek tot erkenning als representatieve organisatie van werkgevers. Artikel 3, eerste alinea, 3°, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités: de “VZW Vlaams Welzijnsverbond”, goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 23 oktober 2002.</li></ul> <p>– <b>Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.</b></p> | <p>solidarité ;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– l’avis n° 1.419 sur l’assujettissement à la sécurité sociale – Chercheurs postdoctorants/Limitation de l’application de la loi relative à la sécurité sociale – Chercheurs doctorants et postdoctorants non ressortissants de l’UE ;</li><li>– l’avis n° 1.420 sur l’occupation dans le cadre des ALE – Étrangers ayant introduit une demande de régularisation ;</li><li>– l’avis n° 1.421 sur la simplification et la modernisation de l’administration sociale à tenir par les employeurs – Projets d’arrêtés ministériels modifiant l’arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d’application de la réglementation du chômage ;</li><li>– l’avis n° 1422 sur la demande de reconnaissance comme organisation représentative d’employeurs. Article 3, premier alinéa, 3°, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires : « Vlaamse Autonome Raad voor het Uitvaartwezen » (VARU) ;</li><li>– l’avis n° 1423 sur la demande de reconnaissance comme organisation représentative d’employeurs. Article 3, premier alinéa, 3°, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires : « Fédération patronale des professionnels de la restauration » ;</li><li>– l’avis n° 1424 sur la demande de reconnaissance comme organisation représentative d’employeurs. Article 3, premier alinéa, 3°, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires : « VZW Vlaams Welzijnsverbond », approuvés lors de sa séance plénière du 23 octobre 2002.</li></ul> <p>– <b>Envoi à la commission des Affaires sociales.</b></p> |
|--|--|

## **Wetsontwerp houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving (Stuk 2-1280)**

### **Artikelen en amendementen**

#### **Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Amendement 1 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel aanvullen als volgt: “*met uitzondering van artikel 33 dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet*”.

#### **Artikel 1bis (nieuw)**

Amendement 2 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidende:

“*Art. Ibis. – Artikel 1, §2, van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd:*

“*De voorwaarden vermeld in §1, 4º, moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing; die vermeld in §1, 1º, 2º en 3º, moeten dat zijn op de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten.*”

#### **Artikel 1ter (nieuw)**

Amendement 3 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2))

Een artikel 1ter (nieuw) invoegen, luidende:

“*Art. Iter. – Artikel 2, §4, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een zin luidende:*

“*Indien gewenst, meldt de aanvrager dat hij gebruik zal maken van de mogelijkheden die bestaan op grond van artikel 4, tweede lid.*”

#### **Artikel 1quater (nieuw)**

Amendement 4 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1quater (nieuw) invoegen, luidende:

“*Art. Iquater. – Artikel 4 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een tweede en een derde lid, luidende:*

“*Nochtans kan de kiezer die dat wenst onder gesloten omslag zijn oproepingsbrief en een stembiljet, dat op zijn beurt in een gesloten omslag werd gesloten, per post versturen aan de voorzitter van het kiesbureau waarin hij zou worden opgeroepen. Om geldig te zijn, dient deze brief uiterlijk op de donderdag voorafgaand aan de verkiezing bij ter post aangetekende brief verzonken te worden.*”

De Koning kan de voorwaarden bepalen die toelaten deel te nemen aan de stemming door middel van elektronische post.”

#### **Artikel 1quinquies (nieuw)**

Amendement 5 van de heer Vandenberghe c.s.

## **Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale (Doc. 2-1280)**

### **Articles et amendements**

#### **Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Amendement n° 1 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Compléter cet article comme suit : « ... à l'exception de l'article 33 qui règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution ».

#### **Article 1<sup>erbis</sup> (nouveau)**

Amendement n° 2 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>erbis</sup> (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>erbis</sup>. – L'article 1<sup>er</sup>, §2, du même Code est modifié comme suit :

« Les conditions visées au §1<sup>er</sup>, 4º, doivent être réunies le jour de l'élection ; celles visées au §1<sup>er</sup>, 1º, 2º et 3º, doivent l'être à la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée. »

#### **Article 1<sup>erter</sup> (nouveau)**

Amendement n° 3 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>erter</sup> (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup>. – Compléter l'article 2, §4, alinéa 5, du même Code, par une phrase, libellée comme suit :

« S'il le souhaite, le demandeur signale qu'il fera usage des possibilités disponibles en vertu de l'article 4, alinéa 2. »

#### **Article 1<sup>erquater</sup> (nouveau)**

Amendement n° 4 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>erquater</sup> (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>erquater</sup>. – À l'article 4 du même Code, il est inséré un alinéa 2 et un alinéa 3, rédigés comme suit :

« L'électeur qui le souhaite peut toutefois envoyer par la poste sa convocation sous pli fermé et un bulletin de vote, placé à son tour sous pli fermé, au président du bureau de vote où il sera convoqué. Pour être valable, ce courrier doit être expédié par lettre recommandée à la poste, au plus tard le jeudi qui précède la date de l'élection.

Le Roi peut fixer les conditions de participation au scrutin par la voie du courrier électronique. »

#### **Article 1<sup>erquinquies</sup> (nouveau)**

Amendement n° 5 de M. Vandenberghe et consorts

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1<sup>er</sup>*quinquies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Iquinquies. – In artikel 7, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "met uitsluiting van degenen die veroordeeld zijn op grond van de artikelen 419 en 420 van het Strafwetboek" opgeheven."*

**Artikel 1<sup>er</sup>*sexies* (nieuw)**

Amendement 6 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1<sup>er</sup>*sexies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Isexies. – In artikel 7bis van hetzelfde Wetboek wordt de vierde zin "Dat bestand mag niet worden samengesteld noch bijgehouden met behulp van geautomatiseerde middelen." opgeheven."*

**Artikel 1<sup>er</sup>*septies* (nieuw)**

Amendement 7 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1<sup>er</sup>*septies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Isepties. – In artikel 10, §2, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord "wijk" vervangen door het woord "deelgemeente."*

**Artikel 1<sup>er</sup>*octies* (nieuw)**

Amendement 8 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1<sup>er</sup>*octies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Iocties. – In artikel 17, §1, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "politieke partij" vervangen door de woorden "politieke groepering."*

**Artikel 1<sup>er</sup>*novies* (nieuw)**

Amendement 9 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1<sup>er</sup>*novies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Inovies. – In artikel 20 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "bij verzoekschrift" vervangen door de woorden "bij gemotiveerd verzoek."*

Subamendement 23 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 9 (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1<sup>er</sup>*novies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Inovies. – In artikel 20 worden de woorden "bij verzoekschrift" vervangen door de woorden "bij schriftelijk en gemotiveerd verzoek."*

**Artikel 1<sup>er</sup>*decies* (nieuw)**

Amendement 10 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1<sup>er</sup>*decies* (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. Idecies. – In artikel 33, tweede lid, worden tussen de woorden "kosteloos inzage" en "van kunnen nemen" de woorden "en afschrift" ingevoegd."*

**(Doc. 2-1280/2)**

Insérer un article 1<sup>er</sup>*quinquies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>quinquies. – À l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même Code supprimer les mots « à l'exception de ceux qui ont été condamnés sur la base des articles 419 et 420 du Code pénal. »*

**Article 1<sup>er</sup>*sexies* (nouveau)**

Amendement n° 6 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*sexies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>sexies. – À l'article 7bis du même Code, la quatrième phrase « Ce fichier ne peut être constitué ni tenu à jour à l'aide de moyens informatisés » est supprimée. »*

**Article 1<sup>er</sup>*septies* (nouveau)**

Amendement n° 7 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*septies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>septies. – Dans l'article 10, §2, deuxième phrase, du même Code, les mots « section de commune » sont remplacés par les mots « ancienne commune. »*

**Article 1<sup>er</sup>*octies* (nouveau)**

Amendement n° 8 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*octies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>octies. – À l'article 17, §1<sup>er</sup>, du même Code, les mots « parti politique » sont remplacés par les mots « groupement politique. »*

**Article 1<sup>er</sup>*novies* (nouveau)**

Amendement n° 9 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*novies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>novies. – À l'article 20 du même Code, les mots « par une requête » sont remplacés par les mots « par une demande motivée. »*

Sous-amendement n° 23 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 9 (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*novies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>novies. – À l'article 20, les mots « par une requête » sont remplacés par les mots « par une requête motivée. »*

**Article 1<sup>er</sup>*decies* (nouveau)**

Amendement n° 10 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*decies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>decies. – Dans l'article 33, alinéa 2, entre les mots « en prendre connaissance » et les mots « sans frais », les mots « et en obtenir une copie » sont insérés. »*

**Artikel 1undecies (nieuw)**

Amendement 11 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1undecies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 1undecies. – Artikel 88 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een derde lid, luidende:*

*“Indien een gemeente een dusdanig bevolkingsaantal heeft, dat dit de opsplitsing in meerdere kantons verantwoordt, kan zulks gebeuren bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.”*

**Artikel 1duodecies (nieuw)**

Amendement 12 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1duodecies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 1duodecies. – In artikel 90, tweede zin, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “honderd vijftig” vervangen door het woord “vierhonderd.”*

**Artikel 1ter decies (nieuw)**

Amendement 13 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1ter decies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 1ter decies. – In artikel 94bis, §1, vijfde lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “van de gemeente” vervangen door de woorden “van de kieskring.”*

**Artikel 1quater decies (nieuw)**

Amendement 14 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1quater decies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 1quater decies. – In artikel 95, §4, derde lid, van hetzelfde Wetboek wordt een onderdeel “5°bis: de gerechtsdeurwaarders” toegevoegd.”*

**Artikel 1quinquies decies (nieuw)**

Amendement 15 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1quinquies decies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 1quinquies decies. – Artikel 95, §4, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een 6°bis, luidende: “6°bis: de erkende boekhouders en fiscalisten.”*

**Artikel 1sexies decies (nieuw)**

Amendement 16 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1sexies decies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 1sexies decies. – Artikel 95, §5, wordt vernummerd tot artikel 194bis en moet als volgt worden gelezen:*

**Article 1<sup>er</sup>undecies (nouveau)**

Amendement n° 11 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>undecies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 1<sup>er</sup>undecies. – L'article 88 du même Code est complété par un alinéa 3, libellé comme suit :*

*« Si une commune a un chiffre de population tel qu'il justifie la division en plusieurs cantons, celle-ci peut se faire par arrête royal délibéré en Conseil des ministres. »*

**Article 1<sup>er</sup>duodecies (nouveau)**

Amendement n° 12 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>duodecies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 1<sup>er</sup>duodecies. – À l'article 90, deuxième phrase, du même Code, le chiffre « 150 » est remplacé par le chiffre « 400. »*

**Article 1<sup>er</sup>ter decies (nouveau)**

Amendement n° 13 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>ter decies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 1<sup>er</sup>ter decies. – À l'article 94bis, alinéa 5, deuxième phrase, du même Code, les mots « de la commune » sont remplacés par les mots « de la circonscription électorale. »*

**Article 1<sup>er</sup>quater decies (nouveau)**

Amendement n° 14 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>quater decies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 1<sup>er</sup>quater decies. – À l'article 95, §4, alinéa 3, du même Code, est inséré l'élément suivant : « 5°bis : les huissiers de justice. »*

**Article 1<sup>er</sup>quinquies decies (nouveau)**

Amendement n° 15 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>quinquies decies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 1quinquies decies. – L'article 95, §4, du même Code, est complété par un 6°bis, libellé comme suit : « 6°bis : les comptables et fiscalistes agréés. »*

**Article 1<sup>er</sup>sexies decies (nouveau)**

Amendement n° 16 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>sexies decies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 1<sup>er</sup>sexies decies. – L'article 95, §5, qui devient l'article 194bis, est reformulé comme suit :*

“Art. 194bis. – Ieder die zich, zonder geldige reden, onttrekt aan de aanwijzing, voorzien in artikel 95, §4, van dit wetboek, of die door zijn schuld, zijn onvoorzichtigheid, of zijn nalatigheid op enigerlei wijze de hem toevertrouwde opdracht in gevaar brengt, wordt gestraft met een geldboete van vijftig tot tweehonderd frank.”

Subamendement 24 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 16 (Stuk **2-1280/2**)

Een artikel 1<sup>sexies</sup> *decies* (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 1<sup>sexies</sup> *decies*. – In het voorgestelde artikel 194bis worden de woorden “vijftig tot tweehonderd frank” vervangen door de woorden “1,20 tot 5 EUR.”

#### **Artikel 1<sup>septies</sup> *decies* (nieuw)**

Amendment 17 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk **2-1280/2**)

Een artikel 1<sup>septies</sup> *decies* (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 1<sup>septies</sup> *decies*. – Artikel 95, §10, derde lid, van hetzelfde Wetboek wordt vernummerd tot artikel 194ter.”

#### **Artikel 1<sup>octies</sup> *decies* (nieuw)**

Amendment 18 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk **2-1280/2**)

Een artikel 1<sup>octies</sup> *decies* (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 1<sup>octies</sup> *decies*. – Artikel 110 van hetzelfde Wetboek wordt vernummerd tot artikel 194quater.”

#### **Artikel 1<sup>undevicies</sup> (nieuw)**

Amendment 19 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk **2-1280/2**)

Een artikel 1<sup>undevicies</sup> (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 1<sup>undevicies</sup>. – 1<sup>o</sup> Artikel 111, tweede lid, van hetzelfde Wetboek moet als volgt worden gelezen:

“Van het bevel tot verwijdering wordt in het proces-verbaal melding gemaakt.”

2<sup>o</sup> Een nieuw artikel 194quinquies wordt ingevoerd, luidende:

“Art. 194quinquies. – Wie op grond van artikel 111 van dit wetboek uit het stembureau wordt verwijderd, wordt gestraft met een geldboete van vijftig tot vijfhonderd frank.”

Subamendement 25 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 19 (Stuk **2-1280/2**)

Een artikel 1<sup>undevicies</sup> (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 1<sup>undevicies</sup>. – In het nieuwe artikel 194quinquies worden de woorden “vijftig tot vijfhonderd frank” vervangen door de woorden “1,20 tot 12,50 EUR.”

#### **Artikel 1<sup>vicies</sup> (nieuw)**

Amendment 20 van de heer Vandenberghe c.s.

« Art. 194bis. – Toute personne qui se sera soustraite sans motif valable à la désignation prévue à l'article 95, §4, du présent code, ou qui aura par sa faute, son imprudence ou sa négligence compromis de quelque manière que ce soit la mission qui lui a été confiée sera punie d'une amende de cinquante à deux cents francs. »

Sous-amendement n° 24 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 16 (Doc. **2-1280/2**)

Insérer un article 1<sup>er</sup> *sexies decies* (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup> *sexies decies*. – À l'article 194bis proposé, les mots « de cinquante à deux cents francs » sont remplacés par les mots « de 1,20 à 5 EUR. »

#### **Article 1<sup>er</sup> *septies decies* (nouveau)**

Amendment n° 17 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. **2-1280/2**)

Insérer un article 1<sup>er</sup> *septies decies* (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup> *septies decies*. – L'article 95, §10, alinéa 3, du même Code devient l'article 194ter. »

#### **Article 1<sup>er</sup> *octies decies* (nouveau)**

Amendment n° 18 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. **2-1280/2**)

Insérer un article 1<sup>er</sup> *octies decies* (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup> *octies decies*. – L'article 110 du même Code devient l'article 194quater. »

#### **Article 1<sup>er</sup> *undevicies* (nouveau)**

Amendment n° 19 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. **2-1280/2**)

Insérer un article 1<sup>er</sup> *undevicies* (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup> *undevicies*. – 1<sup>o</sup> L'article 111, alinéa 2, du même Code, est reformulé comme suit :

« L'ordre d'expulsion est consigné au procès-verbal. »

2<sup>o</sup> Il est inséré un article 194quinquies nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 194quinquies. – Quiconque est expulsé du bureau de vote en vertu de l'article 111 du présent Code est puni d'une amende de cinquante à cinq cents francs. »

Sous-amendement n° 25 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 19 (Doc. **2-1280/2**)

Insérer un article 1<sup>er</sup> *undevicies* (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup> *undevicies*. – À l'article 194quinquies, proposé, les mots « de cinquante à cinq cents francs » sont remplacés par les mots « de 1,20 à 12,50 EUR. »

#### **Article 1<sup>er</sup> *vicies* (nouveau)**

Amendment n° 20 de M. Vandenberghe et consorts

**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 1*vicies* (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. Ivicies. – In artikel 115, tweede lid, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “met uitzondering van de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant” opgeheven.”*

**Artikel 1*semel et vicies* (nieuw)**

Amendement 21 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1*semel et vicies* (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. Isemel et vicies. – Artikel 115, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.”*

**Artikel 1*bis et vicies* (nieuw)**

Amendement 22 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 1*bis et vicies* (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. Ibis et vicies. – In artikel 115, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “of de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bedoeld in het tweede lid” opgeheven.”*

**Artikelen 2 tot 33**

Amendement 27 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Deze artikelen vervangen als volgt:

*“In titel IX van het Kieswetboek wordt een artikel 242 ingevoegd, luidende:*

*“Art. 242. – De in artikel 87 bedoelde en bij dit Wetboek gevoegde tabel, de artikelen 87bis, 116 en 166 tot 171bis, kunnen niet gewijzigd worden in de periode van 12 maanden voorafgaand aan de datum van de gewone vergadering van de kiescolleges voor de vervanging van de aftredende volksvertegenwoordigers en senatoren.”*

**Artikel 2**

In artikel 115bis, §4, vierde lid, eerste zin, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, wordt het woord “kandidaten” vervangen door het woord “kandidaat-titularissen”.

Amendement 26 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 28 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 26 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel een nieuw lid doen voorafgaan, luidende:

*“In artikel 115bis, §2, van het Kieswetboek wordt het derde lid geschrapt.”*

**Artikel 3****(Doc. 2-1280/2)**

Insérer un article 1<sup>er</sup>*vicies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>vicies. – À l'article 115, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du même Code, les mots « à l'exception des provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand » sont supprimés. »*

**Article 1<sup>er</sup>*semel et vicies* (nouveau)**

Amendement n° 21 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*semel et vicies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>semel et vicies. – L'article 115, alinéa 2, du même Code est abrogé. »*

**Article 1<sup>er</sup>*bis et vicies* (nouveau)**

Amendement n° 22 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 1<sup>er</sup>*bis et vicies* (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. I<sup>er</sup>bis et vicies. – À l'article 115, alinéa 5, du même Code, les mots « ou le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde visé à l'alinéa 2 » sont supprimés. »*

**Articles 2 à 33**

Amendement n°27 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Remplacer ces articles par la disposition suivante :

*« Il est inséré au titre IX du Code électoral, un article 242, rédigé comme suit :*

*« Art. 242. – Le tableau visé à l'article 87 et annexé au présent Code, les articles 87bis, 116 et 166 à 171bis ne peuvent pas être modifiés durant la période de 12 mois qui précède la date de la réunion ordinaire des collèges électoraux à l'effet de pourvoir au remplacement des représentants et sénateurs sortants. »*

**Article 2**

Dans l'article 115bis, §4, alinéa 4, première phrase, du Code électoral, inséré par la loi 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, le mot « titulaires » est inséré entre le mot « candidats » et le mot « figurant ».

Amendement n° 26 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 28 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 26 (Doc. 2-1280/2)

Faire précéder l'article proposé d'un nouvel alinéa, libellé comme suit :

*« À l'article 115bis, §2, du Code électoral, l'alinéa 3 est abrogé. »*

**Article 3**

In artikel 116, §6, eerste lid, eerste zin, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 19 november 1998 en 27 december 2000, worden de woorden “de kandidaten” vervangen door de woorden “zowel de kandidaat-titularissen als de kandidaat-opvolgers”.

### **Artikel 3bis (nieuw)**

Amendement 30 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 3bis (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 3bis. – In artikel 115ter, §3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “betrekking hebben op lijsten die minstens in vijf provincies van het Rijk zijn voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad en moet” opgeheven.”*

### **Artikel 4**

Artikel 117, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 25 maart 1986 en 30 juli 1991, bij koninklijk besluit van 5 april 1994, evenals bij de wet van 27 december 2000, wordt vervangen als volgt:

“Tijdens de voordracht van kandidaten voor de mandaten van vertegenwoordiger of senator, moeten er gelijktijdig hiermee en in dezelfde vormen, kandidaat-opvolgers voorgedragen worden.

Hun voordracht moet, op straffe van nietigheid, in de akte zelf van de voordracht van de kandidaten voor de effectieve mandaten gebeuren en de akte moet de kandidaten van de twee categorieën, die samen voorgedragen worden, afzonderlijk rangschikken, waarbij hij deze categorieën specificeert.

Het maximum aantal kandidaten voor de opvolging wordt vastgesteld op de helft van het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten, vermeerderd met één. Indien het resultaat van het in twee delen van het aantal van die kandidaten decimalen bevat, worden die afgerond naar de hogere eenheid. Er moeten evenwel minstens zes kandidaat-opvolgers zijn.

De voordrachtsakte van de kandidaat-titularissen en de kandidaat-opvolgers wijst de volgorde aan waarin deze kandidaten worden voorgedragen in elk van de twee categorieën.”

Amendement 31 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Eerste subsidiair amendement 32 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 31 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel 117, eerste lid, wordt het woord “vertegenwoordiger” vervangen door het woord “volksvertegenwoordiger”, worden de woorden “kandidaten voor de effectieve mandaten” en de woorden “kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten” vervangen door de woorden “de kandidaat-titularissen” en worden de woorden “kandidaten voor de opvolging” vervangen door de woorden “kandidaat-opvolgers”.

Tweede subsidiair amendement 33 van de heer Vandenberghe

Dans l’article 116, §6, alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, du même Code, modifié par les lois des 19 novembre 1998 et 27 décembre 2000, les mots « tant titulaires que suppléants » sont insérés entre les mots « les candidats » et les mots « s’engagent ».

### **Article 3bis (nouveau)**

Amendement n°30 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 3bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 3bis. – À l’article 115ter, §3, alinéa 2, du même Code, les mots « s’étendre à des listes présentées pour l’élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand dans cinq provinces au moins du Royaume et » sont abrogés. »*

### **Article 4**

L’article 117, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par les lois des 25 mars 1986 et 30 juillet 1991, par l’arrêté royal du 5 avril 1994 ainsi que par la loi du 27 décembre 2000, est remplacé par les alinéas suivants :

« Lors de la présentation de candidats aux mandats de représentant ou de sénateur, il doit être présenté en même temps que ceux-ci et dans les mêmes formes, des candidats suppléants.

Leur présentation, doit, à peine de nullité, être faite dans l’acte même de présentation des candidats aux mandats effectifs, et l’acte doit classer séparément les candidats des deux catégories, présentés ensemble, en spécifiant celles-ci.

Le nombre maximum de candidats à la suppléance est fixé à la moitié du nombre des candidats présentés aux mandats effectifs, majorée d’une unité. Si le résultat de la division par deux du nombre de ces candidats comporte des décimales, celles-ci sont arrondies à l’unité supérieure. Il doit toutefois y avoir au moins six candidats suppléants.

« L’acte de présentation des candidats titulaires et suppléants indique l’ordre dans lequel ces candidats sont présentés dans chacune des deux catégories. »

Amendement n° 31 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Premier amendement subsidiaire n° 32 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 31 (Doc. 2-1280/2)

À l’article 117, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, dans le texte néerlandais, le mot « vertegenwoordiger » est remplacé par le mot « volksvertegenwoordiger » et, dans le texte français, les mots « candidats aux mandats effectifs » et les mots « candidats présentés aux mandats effectifs » sont remplacés par les mots « candidats titulaires » et les mots « candidats à la suppléance » par les mots « candidats suppléants ».

Deuxième amendement subsidiaire n° 33 de

## c.s. op amendement 31 (Stuk 2-1280/2)

In het derde lid van het voorgestelde artikel 117 worden de woorden “de helft” vervangen door de woorden “*een vierde*”.

Derde subsidiair amendement 34 van de heer Vandenberghe  
c.s. op amendement 31 (Stuk 2-1280/2)

In het derde lid van het voorgestelde artikel 117 worden de woorden “de helft” vervangen door de woorden “*een derde*”.

**Artikel 5**

Artikel 117bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 mei 1994 en vervangen bij de wet van ... 2002, wordt vervangen als volgt:

“Art. 117bis. – Op elk van de lijsten mag noch het verschil tussen het aantal kandidaten-titularissen van elk geslacht, noch het verschil tussen het aantal plaatsvervangende kandidaten van elk geslacht, groter zijn dan één.

Noch de eerste twee kandidaten-titularissen, noch de eerste twee plaatsvervangende kandidaten van elk van de lijsten mogen van hetzelfde geslacht zijn.”.

Amendement 35 van mevrouw de Bethune c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 117bis vervangen als volgt:

“*Geen twee opeenvolgende kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers van elk van de lijsten mogen van hetzelfde geslacht zijn.*”

Amendement 36 van mevrouw de Bethune c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

**Artikel 6**

Artikel 118 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1987, 30 juli 1991 evenals bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt:

“Art. 118. – Een kandidaat kan, binnen dezelfde lijst, tegelijk als kandidaat-titularis en als kandidaat-opvolger worden voorgedragen.

Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst.

Zonder afbreuk te doen aan de bepaling voorzien in artikel 115, derde lid, mag niemand voor de verkiezingen van de Kamer in meer dan één kieskring voorgedragen worden

Niemand kan tegelijk kandidaat zijn voor de Kamer en voor de Senaat

Niemand mag voor de Senaat voor meer dan één kiescollege voorgedragen worden.

Niemand kan een akte tot bescherming van een letterwoord ondertekenen en tegelijk kandidaat zijn op een lijst die een ander beschermd letterwoord gebruikt.

De bewilligende kandidaat die een van de

M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 31  
(Doc. 2-1280/2)

À l’alinéa 3 de l’article 117 proposé, les mots « la moitié » sont remplacés par les mots « *un quart* ».

## Troisième amendement subsidiaire n° 34 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 31 (Doc. 2-1280/2)

À l’alinéa 3 de l’article 117 proposé, les mots « la moitié » sont remplacés par les mots « *un tiers* ».

**Article 5**

L’article 117bis du même Code, inséré par la loi du 24 mai 1994 et remplacé par la loi du ... 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 117bis. – Sur chacune des listes, ni l’écart entre le nombre de candidats titulaires de chaque sexe, ni celui entre le nombre de candidats suppléants de chaque sexe ne peuvent être supérieurs à un.

Ni les deux premiers candidats titulaires, ni les deux premiers candidats suppléants de chacune des listes ne peuvent être du même sexe. ».

Amendement n° 35 de Mme de Bethune et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Remplacer l’alinéa 2 de l’article 117bis proposé du même Code par ce qui suit :

« *Deux candidats titulaires ou candidats suppléants successifs de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.* »

Amendement n° 36 de Mme de Bethune et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

**Article 6**

L’article 118 du même Code, remplacé par la loi du 5 juillet 1976 et modifié par les lois des 28 juillet 1987, 30 juillet 1991 ainsi que par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 118 – Un candidat peut, sur une même liste, être présenté à la fois aux mandats effectifs et à la suppléance.

Un candidat ne peut figurer sur plus d’une liste.

Sans préjudice de la disposition prévue à l’article 115, alinéa 3, nul ne peut être présenté pour l’élection à la Chambre dans plus d’une circonscription électorale.

Nul ne peut être candidat à la fois à la Chambre et au Sénat

Nul ne peut être présenté pour l’élection du Sénat dans plus d’un collège électoral.

Nul ne peut à la fois signer un acte demandant la protection d’un sigle et être candidat sur une liste utilisant un autre sigle protégé.

Le candidat acceptant qui contrevient à l’une des

verbobsbepalingen van de vijf vorige leden overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt. Om die schrapping te verzekeren doet de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegelijdbureau, onmiddellijk na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de kandidatenlijsten, langs de snelste weg een uittreksel uit alle ingediende lijsten toekomen aan de minister van Binnenlandse Zaken. Dit uittreksel moet de naam, de voornaam, de geboortedatum van de kandidaten en het letterwoord van de lijst bepaald bij artikel 116, §4, tweede lid, inhouden.

In voorkomend geval geeft de minister van Binnenlandse Zaken uiterlijk de zeventiende dag vóór de stemming, te 16 uur, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegelijdbureau kennis van de gevallen van kandidaatstelling die een overtreding vormen van de bepalingen van dit artikel.

In afwijking van het vierde lid en bij de eerste federale parlementsverkiezingen na de inwerkingtreding van de wet van ... 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving:

1° mag niemand tegelijk voor de Kamer en de Senaat voorgedragen worden, tenzij de voordracht voor de Kamer ingediend wordt in de kieskring van de woonplaats van de kandidaat; de kandidaten voor de Kamer in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde mogen enkel kandidaat voor de Senaat zijn voor het kiescollege dat overeenstemt met de taalgroep die zij aangeduid hebben in de akte van bewilliging van hun kandidaatstellingen, conform artikel 115, vijfde lid;

2° moet de kandidaat die tegelijk in de Kamer en in de Senaat verkozen is, tussen de twee mandaten kiezen en zijn keuze bekendmaken aan elk van de twee vergaderingen binnen drie dagen na de afkondiging van zijn verkiezing door het kieskring- of collegelijdbureau; hij wordt vervangen in de vergadering waarin hij gekozen heeft niet te zetelen, door de eerste opvolger van de lijst waarop hij verkozen werd.”.

Amendment 37 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 38 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 37 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel 118, het negende lid doen vervallen.

Tweede subsidiair amendment 39 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 37 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel 118, negende lid, het 2° vervangen als volgt:

“2° moet de kandidaat die tegelijk voor Kamer en Senaat kandidaat is, in de akten van bewilliging van zijn kandidaatstellingen, bedoeld in artikel 116, §4, laatste lid, verklaren welk mandaat hij zal opnemen in het geval hij voor beide assemblees verkozen wordt verklaard.”

interdictions indiquées dans les cinq alinéas qui précèdent est passible des peines édictées à l'article 202. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure. Pour assurer cette radiation, le président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale, aussitôt après l'expiration du délai prévu pour le dépôt des listes de candidats, transmet, par la voie la plus rapide, au ministre de l'Intérieur, un extrait de toutes les listes déposées. Cet extrait comprend les nom, prénoms, date de naissance des candidats et le sigle de la liste, prévu à l'article 116, §4, alinéa 2.

Le cas échéant, le ministre de l'Intérieur signale au président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale, les candidatures qui contreviennent aux dispositions du présent article, au plus tard le dix-septième jour avant le scrutin, à 16 heures.

Par dérogation à l'alinéa 4, lors des premières élections législatives fédérales qui suivent l'entrée en vigueur de la loi du ... 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale :

1° nul ne peut être à la fois candidat à la Chambre et au Sénat, sauf si la candidature pour l'élection à la Chambre est déposée dans la circonscription électorale du domicile du candidat ; les candidats à la Chambre dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne peuvent être candidats au Sénat que pour le collège électoral correspondant à la déclaration d'expression linguistique qu'ils ont formulée dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures conformément à l'article 115, alinéa 5 ;

2° le candidat qui est élu à la fois à la Chambre et au Sénat est tenu d'opter entre les deux mandats et de faire connaître son option à chacune des deux assemblées dans les trois jours de la proclamation de son élection par le bureau principal de la circonscription électorale ou de collège ; il est remplacé dans l'assemblée où il choisit de ne pas siéger, par le premier suppléant de la liste sur laquelle il a été élu. ».

Amendment n° 37 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 38 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 37 (Doc. 2-1280/2)

Dans l'article 118 proposé, supprimer l'alinéa 9.

Deuxième amendement subsidiaire n° 39 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 37  
(Doc. 2-1280/2)

Remplacer l'article 118, alinéa 9, 2°, proposé, par la disposition suivante :

« 2° le candidat qui se présente à la fois pour la Chambre et pour le Sénat est tenu de déclarer, dans les actes d'acceptation de ses candidatures visés à l'article 116, §4, dernier alinéa, quel mandat il assumera s'il devait être déclaré élu aux deux assemblées. »

Derde subsidiair amendement 40 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 37 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel 118, negende lid, het 2<sup>o</sup> vervangen als volgt:

*“2<sup>o</sup> moet de kandidaat die zowel voor de Kamer als voor de Senaat verkozen wordt verklaard, tussen de twee mandaten kiezen en zijn keuze in een bij een ter post aangetekende brief aan de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, bekendmaken binnen drie dagen na de afkondiging van zijn verkiezing door het kieskring- of collegehoofdbureau. Deze keuze kan niet worden herroepen. Bij gebreke aan een bekendmaking binnen de drie dagen kan de als verkozen verklaarde kandidaat geen van beide mandaten opnemen.”*

Vierde subsidiair amendement 41 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 37 (Stuk 2-1280/2)

Het 2<sup>o</sup> van het voorgestelde artikel 118, negende lid, aanvullen als volgt:

*“Wanneer de kandidaat geen van beide mandaten wenst op te nemen, wordt hij eveneens vervangen door de eerste opvolger van de lijst waarop hij verkozen werd.”*

#### Artikel 6bis (nieuw)

Amendement 42 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 6bis (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 6bis. – In artikel 123, derde lid, 4, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “het beroep” opgeheven.”*

#### Artikel 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 123bis ingevoegd, luidende:

*“Art. 123bis. – Artikel 123 is van toepassing op de federale parlementsverkiezingen, op voorwaarde dat de volgende wijzigingen aangebracht worden:*

1<sup>o</sup> het derde lid, 2<sup>o</sup>, moet als volgt gelezen worden:

*“2<sup>o</sup> te groot aantal kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers;”;*

2<sup>o</sup> in het derde lid, wordt een punt 2<sup>o bis</sup> ingevoegd, luidende:

*“2<sup>o bis</sup> geen of onvoldoende kandidaat-opvolgers;”;*

3<sup>o</sup> het vierde lid moet als volgt gelezen worden:

*“Behalve in de gevallen bedoeld in 2<sup>o bis</sup> en in 6<sup>o</sup> van het voorgaande lid, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geen naam van een nieuwe kandidaat bevatten. Behalve in het in 6<sup>o</sup> van het vorige bedoelde geval mag zij de in de afgewezen akte aangenomen volgorde van voordracht niet wijzigen.”;*

4<sup>o</sup> het vijfde lid moet als volgt gelezen worden:

*“Vermindering van een te groot aantal kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers is slechts mogelijk, wanneer uit een schriftelijke verklaring van een kandidaat*

Troisième amendement subsidiaire n° 40 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 37 (Doc. 2-1280/2)

À l'article 118, alinéa 9, proposé, remplacer le 2<sup>o</sup> par le texte suivant :

*“2<sup>o</sup> le candidat qui est déclaré élu à la fois à la Chambre et au Sénat est tenu de choisir entre les deux mandats et de faire connaître sa décision par lettre recommandée à la poste adressée aux greffiers de la Chambre des représentants et du Sénat, dans les trois jours de la proclamation de son élection par le bureau principal de la circonscription électorale ou de collège. Ce choix est irrévocable. À défaut d'une notification dans les trois jours, le candidat déclaré élu ne peut assumer aucun des deux mandats. »*

Quatrième amendement subsidiaire n° 41 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 37 (Doc. 2-1280/2)

Compléter l'article 118, alinéa 9, 2<sup>o</sup>, proposé par la disposition suivante :

*“Lorsque le candidat ne souhaite exercer aucun des deux mandats, il est également remplacé par le premier suppléant de la liste sur laquelle il a été élu. »*

#### Article 6bis (nouveau)

Amendement n° 42 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 6bis (nouveau) rédigé comme suit :

*“Art. 6bis. – À l'article 123, alinéa 3, 4, du même code, le mot « profession » est supprimé. »*

#### Article 7

Un article 123bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

*“Art. 123bis. – L'article 123 est d'application à l'élection des Chambres législatives fédérales moyennant les modifications ci-après :*

1<sup>o</sup> l'alinéa 3, 2<sup>o</sup>, doit être lu comme suit :

*“2<sup>o</sup> nombre trop élevé de candidats titulaires ou suppléants ;”;*

2<sup>o</sup> un point 2<sup>o bis</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans l'alinéa 3 :

*“2<sup>o bis</sup> absence ou insuffisance de candidats à la suppléance ;”;*

3<sup>o</sup> l'alinéa 4 doit être lu comme suit :

*“Sauf dans les cas prévus au 2<sup>o bis</sup> et au 6<sup>o</sup> de l'alinéa précédent, l'acte rectificatif ou complémentaire ne peut comprendre le nom d'aucun candidat nouveau. Sauf dans le cas prévu au 6<sup>o</sup> de l'alinéa précédent, il ne peut modifier l'ordre de présentation adopté dans l'acte écarté. » ;*

4<sup>o</sup> l'alinéa 5 doit être lu comme suit :

*“La réduction du nombre trop élevé de candidats titulaires ou suppléants ne peut résulter que d'une déclaration écrite par laquelle un candidat retire son acte d'acceptation. » ;*

blijkt dat hij zijn bewilligingsakte intrekt.”;

5° het zesde lid moet als volgt gelezen worden:

“De nieuwe kandidaat-opvolgers voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 2<sup>o</sup> bis, en de nieuwe kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 6<sup>o</sup>, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen.”.

Amendment 43 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 7bis (nieuw)**

Amendment 44 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 7bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 7bis. – In artikel 125ter, vierde lid, van hetzelfde Wetboek wordt tussen de woorden “inzage” en “van nemen” het woord “afschrift” toegevoegd.”

#### **Artikel 8**

In artikel 126 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1949, bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, evenals bij de wet van 27 december 2000, worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:

“Indien er niet meer dan één lijst ingediend is, en indien het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten overeenstemt met het aantal te verkiezen leden, worden deze kandidaten zonder meer door het kieskring- of collegehoofdbureau gekozen verklaard. De kandidaten voor de opvolging worden eerste, tweede, derde, enz. opvolger verklaard, in de volgorde waarin zij op de voordrachtsakte voorkomen.

Als, in hetzelfde geval, het aantal kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten, kleiner is dan het aantal te verkiezen leden, worden de kandidaat-titularissen en in de tweede plaats, in verhouding tot het aantal nog te begeven zetels, de kandidaten voor de opvolging die als eerste op de voordrachtsakte staan, verkozen verklaard. De andere kandidaten worden eerste, tweede, derde, enz. opvolger verklaard, in de volgorde waarin zij op de voordrachtsakte voorkomen.

Wanneer er meerdere lijsten regelmatig voorgedragen zijn, en het aantal kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers niet groter is dan het aantal te verkiezen leden, worden die kandidaten zonder meer door het kieskring- of collegehoofdbureau gekozen titularissen verklaard.”.

Amendment 45 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 46 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 45 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel 126 worden:

A) in het eerste en tweede lid, de woorden ‘het aantal

5° l’alinéa 6 doit être lu comme suit :

« Les nouveaux candidats suppléants proposés conformément à l’alinéa 3, 2<sup>o</sup> bis, et les nouveaux candidats titulaires ou suppléants proposés conformément à l’alinéa 3, 6<sup>o</sup>, doivent accepter par une déclaration écrite, la candidature qui leur est offerte. ».

Amendment n° 43 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

#### **Article 7bis (nouveau)**

Amendment n° 44 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 7bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 7bis. – À l'article 125ter, alinéa 4, du même Code, les mots « et en recevoir copie » sont insérés entre les mots « prendre connaissance » et les mots « sans frais. »

#### **Article 8**

Dans l’article 126 du même Code, modifié par la loi du 15 mai 1949, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l’arrêté royal du 5 avril 1994 ainsi que par la loi du 27 décembre 2000, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Lorsqu'il n'est présenté qu'une seule liste, si le nombre des candidats présentés aux mandats effectifs correspond au nombre de membres à élire, ces candidats sont proclamés élus par le bureau principal de la circonscription électorale ou de collège, sans autre formalité. Les candidats à la suppléance sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite, dans l'ordre selon lequel ils figurent sur l'acte de présentation.

Si, dans le même cas, le nombre des candidats présentés aux mandats effectifs est inférieur au nombre de membres à élire, sont proclamés élus, les candidats effectifs et subsidiairement, à concurrence du nombre de sièges restant à conférer, les candidats à la suppléance qui figurent les premiers dans l'acte de présentation. Les autres candidats sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite, dans l'ordre suivant lequel ils figurent dans l'acte de présentation.

Lorsque plusieurs listes sont régulièrement présentées, si le nombre des candidats effectifs et suppléants ne dépasse pas celui des membres à élire, ces candidats sont proclamés élus titulaires par le bureau principal de la circonscription électorale ou de collège, sans autre formalité. ».

Amendment n° 45 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendment subsidiaire n° 46 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 45 (Doc. 2-1280/2)

À l’article 126, proposé :

A) remplacer aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, les mots « le nombre des

kandidaten voorgedragen voor de effectieve mandaten” vervangen door de woorden “*het aantal kandidaat-titularissen*” en de woorden “de kandidaten voor de opvolging” door de woorden “*de kandidaat-opvolgers*”;

B) in het tweede lid, tweede zin, de woorden “de andere kandidaten” vervangen door de woorden “*de overige kandidaten*” en de woorden “in de volgorde waarin zij op de voordrachtsakte voorkomen” vervangen door de woorden “*in de volgorde van de voordracht*”;

C) in het derde lid de woorden “gekozen titularissen verklaard” vervangen door de woorden “*gekozen verklaard als titularis*”.

## Artikel 9

In artikel 127, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 27 december 2000, worden de woorden “Indien er verscheidene lijsten regelmatig zijn ingediend en indien er meer kandidaten dan te verkiezen leden zijn,” vervangen door de woorden “Indien het aantal kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers groter is dan het aantal te verkiezen leden.”.

Amendement 47 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 10

In artikel 128, §1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

“De naam en voornaam van de kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers worden in de volgorde van de voordracht vermeld in de kolom bestemd voor de lijst waartoe zij behoren. De vermelding “opvolgers” staat boven de naam en voornaam van de kandidaten voor de plaatsen van opvolger.”

2° het volgende lid wordt bijgevoegd:

“In de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden de lijsten van Nederlandssprekende kandidaten en de lijsten van Franssprekende kandidaten afzonderlijk op het stembiljet gerangschikt in de volgorde van de nummers. De lijsten van Nederlandssprekende kandidaten staan omgekeerd ten opzichte van de lijsten van Franssprekende kandidaten.”.

Amendement 48 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 10bis (nieuw)

Amendement 49 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 10bis. – In artikel 131, vierde lid, van hetzelfde

candidats présentés aux mandats effectifs » par les mots « *le nombre de candidats titulaires* » et les mots « candidats à la suppléance » par les mots « *candidats suppléants* » ;

B) à l’alinéa 2, deuxième phrase, du même article, remplacer les mots néerlandais « de andere kandidaten » par les mots « *de overige kandidaten* » et remplacer les mots français « dans l’ordre suivant lequel ils figurent dans l’acte de présentation » par les mots « *dans leur ordre de présentation* » ;

C) à l’alinéa 3 du même article, remplacer les mots néerlandais « gekozen titularissen verklaard » par les mots « *gekozen verklaard als titularis* ».

## Article 9

Dans l’article 127, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par la loi du 5 juillet 1976, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 27 décembre 2000, les mots « Lorsque plusieurs listes sont régulièrement présentées et que le nombre de candidats est supérieur au nombre des membres à élire » sont remplacés par les mots « Si le nombre de candidats effectifs et suppléants est supérieur à celui des membres à élire, ».

Amendement n° 47 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

## Article 10

À l’article 128, §1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° l’alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Les nom et prénom des candidats titulaires et suppléants sont inscrits dans l’ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent. La mention « suppléants » figure au-dessus des nom et prénom des candidats aux places de suppléant » ;

2° l’alinéa suivant est ajouté :

« Dans la circonscription électorale de Bruxelles-Halle-Vilvoorde, les listes de candidats d’expression française et les listes de candidats d’expression néerlandaise sont classées séparément dans le bulletin de vote, conformément à leur numéro d’ordre. Les listes de candidats d’expression française figurent inversement par rapport aux listes de candidats d’expression néerlandaise. ».

Amendement n° 48 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

## Article 10bis (nouveau)

Amendement n° 49 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 10bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 10bis. – À l’article 131, alinéa 4, du même Code,

*Wetboek worden de woorden "in de kieskring" opgeheven."*

#### **Artikel 10ter (nieuw)**

Amendement 50 van de heer Vandenbergh c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Een artikel 10ter (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 10ter. – In artikel 132 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid opgeheven."*

Subsidiair amendement 51 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 50 (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 10ter (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 10ter. – In artikel 132 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen als volgt:*

*"Deze verklaringen kunnen geen betrekking hebben op verbinding met lijsten in gebieden die op grond van artikel 5, derde lid, van de Grondwet ontrokken zijn aan de indeling in provincies."*

#### **Artikel 11**

Artikel 144 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2000, wordt vervangen als volgt:

*"Art. 144. – De kiezer mag een stem uitbrengen voor één of meerdere kandidaten, kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers of kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers, van eenzelfde lijst.*

Kan hij zich verenigen met de volgorde waarin de kandidaat-titularissen en de kandidaat-opvolgers op de door hem gesteunde lijst voorkomen, dan brengt hij zijn stem uit in het stemvakje bovenaan deze lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde waarin de kandidaat-titularissen voorkomen en wenst hij de volgorde van de kandidaat-opvolgers te wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-opvolgers van de lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde waarin de kandidaat-opvolgers voorkomen en wenst hij de volgorde van de kandidaat-titularissen te wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen van de lijst.

Kan hij zich ten slotte niet verenigen met de volgorde van voordracht, noch voor de kandidaat-titularissen, noch voor de kandidaat-opvolgers, en wenst hij deze volgorde te wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en voor één of meerdere kandidaat-opvolgers van de lijst.

De naamstemmen worden uitgebracht in het stemvakje naast de naam en voornaam van de kandidaat-titularis(sen) en/of kandidaat-opvolger(s) aan wie de kiezer zijn stem wil geven.

Het stemmerk, zelfs op onvolmaakte wijze aangebracht, is geldig, tenzij het voornemen om het stembiljet herkenbaar te maken duidelijk blijkt.”.

Amendement 52 van de heer Vandenbergh c.s.

*supprimer les mots « dans la circonscription » sont supprimés. »*

#### **Article 10ter (nouveau)**

Amendement n° 50 de M. Vandenbergh et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 10ter (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 10ter. – Dans l'article 132 du même Code, l'alinéa 2 est abrogé. »*

Amendement subsidiaire n° 51 de M. Vandenbergh et consorts à l'amendement n° 50 (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 10ter (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 10ter. – À l'article 132 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé comme suit :*

*« Ces déclarations ne peuvent pas porter sur le regroupement de listes dans des territoires qui sont soustraits à la division en provinces en vertu de l'article 5, alinéa 3, de la Constitution. »*

#### **Article 11**

L'article 144 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

*« Art. 144. – L'électeur peut émettre un suffrage pour un ou plusieurs candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, d'une même liste.*

S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats titulaires et suppléants de la liste qui a son appui, il marque son vote dans la case placée en tête de cette liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats titulaires et veut modifier l'ordre de présentation des candidats suppléants, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats suppléants de la liste.

S'il adhère seulement à l'ordre de présentation des candidats suppléants et veut modifier l'ordre de présentation des candidats titulaires, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats titulaires de la liste.

S'il n'adhère enfin à l'ordre de présentation, ni pour les candidats titulaires, ni pour les candidats suppléants, et veut modifier cet ordre, il donne un vote nominatif à un ou plusieurs candidats titulaires et à un ou plusieurs candidats suppléants de la liste.

Les votes nominatifs se marquent dans la case placée à la suite des nom et prénom du ou des candidats, titulaires ou suppléants ou titulaires et suppléants, à qui l'électeur entend donner sa voix.

La marque du vote, même imparfaitement tracée, exprime valablement le vote, à moins que l'intention de rendre le bulletin de vote reconnaissable ne soit manifeste. ».

Amendement n° 52 de M. Vandenbergh et consorts

**(Stuk 2-1280/2)**

Dit artikel doen vervallen.

**Artikel 11bis (nieuw)**

Amendement 53 van de heer Vandenberghe c.s.  
**(Stuk 2-1280/2)**

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 11bis. – Artikel 147bis, §2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt:*

*“Als gemachtigde kan slechts worden aangewezen hetzij de echtgenoot, hetzij de persoon ten aanzien van wie de kiezer, bedoeld in §1, een verklaring conform artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek heeft afgelegd, hetzij een bloed- of aanverwant tot de derde graad, op voorwaarde dat hij zelf kiezer is.”*

**Artikel 12**

In artikel 156 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 90/94 van het Arbitragehof van 22 december 1994 en gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 27 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in §1 worden het tweede, derde en vierde lid vervangen door de volgende leden:

“Na deze eerste indeling worden de geldige stembiljetten van elk van de lijsten per lijst verdeeld in vier subcategorieën die het volgende omvatten:

1° de stembiljetten waarop bovenaan op de lijst is gestemd;

2° de stembiljetten waarop alleen naast de naam van één of meerdere kandidaat-titularissen is gestemd;

3° de stembiljetten waarop tegelijk naast de naam van één of meerdere kandidaat-titularissen en naast de naam van één of meerdere kandidaat-opvolgers is gestemd;

4° de stembiljetten waarop alleen naast de naam van één of meerdere kandidaat-opvolgers is gestemd.

De stembiljetten waarop bovenaan op de lijst en tegelijk naast de naam van één of meerdere kandidaat-titularissen of van één of meerdere kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers is gestemd, worden, naar gelang van het geval, in de tweede of derde subcategorie geplaatst.

De stembiljetten waarop bovenaan en tegelijk naast de naam van één of meerdere kandidaat-opvolgers is gestemd, worden in de vierde subcategorie geplaatst.

Op alle in de twee vorige leden bedoelde stembiljetten schrijft de voorzitter de vermelding “geldig” en zet hij zijn paraaf.”;

2° een §3 wordt ingevoegd, luidende als volgt:

“§3. Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers rangschikt elk telbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde de stembiljetten in twee categorieën:

1° de stembiljetten waarop een stem is uitgebracht voor de lijsten van Franstalige kandidaten.

**(Doc. 2-1280/2)**

Supprimer cet article.

**Article 11bis (nouveau)**

Amendement n° 53 de M. Vandenberghe et consorts  
**(Doc. 2-1280/2)**

Insérer un article 11bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 11bis. – L’article 147bis, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, est remplacé comme suit :*

*« Peut seul être désigné comme mandataire soit le conjoint, soit la personne avec laquelle l’électeur visé au §1<sup>er</sup> a fait une déclaration au sens de l’article 1475 du Code civil, soit un parent ou un allié jusqu’au troisième degré, à condition qu’il soit lui-même électeur. »*

**Article 12**

À l’article 156 du même Code, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, annulé en partie par l’arrêt n° 90/94 de la Cour d’arbitrage du 22 décembre 1994 et modifié par les lois des 5 avril 1995 et 27 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le §1<sup>er</sup>, les alinéas 2 à 4 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Ce premier classement étant terminé, les bulletins valables de chacune des listes sont répartis par liste en quatre sous-catégories comprenant :

1° les bulletins marqués en tête ;

2° les bulletins marqués exclusivement en faveur d’un ou de plusieurs candidats titulaires ;

3° les bulletins marqués en faveur, à la fois, d’un ou de plusieurs candidats titulaires et d’un ou de plusieurs candidats suppléants ;

4° les bulletins marqués exclusivement en faveur d’un ou de plusieurs candidats suppléants.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d’un ou de plusieurs candidats titulaires ou d’un ou de plusieurs candidats titulaires et suppléants, sont classés, selon le cas, dans la deuxième ou la troisième sous-catégorie.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d’un ou de plusieurs candidats suppléants, sont classés dans la quatrième sous-catégorie.

Sur tous les bulletins visés aux deux alinéas qui précèdent, le président inscrit la mention « validé » et y appose son paraphe. » ;

2° il est ajouté un §3 rédigé comme suit :

« §3. Pour l’élection des membres de la Chambre des Représentants, chaque bureau de dépouillement de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde classe les bulletins contenant des votes en deux catégories :

1° les bulletins qui expriment un suffrage pour une liste de candidats d’expression française ;

2<sup>o</sup> de stembiljetten waarop een stem is uitgebracht voor de lijsten van Nederlandstalige kandidaten.

In deze kieskring wordt de model-tabel bedoeld in artikel 161, tweede lid, opgesteld in tweevoud: een eerste exemplaar, opgesteld in het Frans, vermeldt de resultaten van de telling voor wat betreft de stemmen uitgebracht op de lijsten van Franstalige kandidaten, en een tweede exemplaar, opgesteld in het Nederlands, vermeldt de resultaten van de telling voor wat betreft de stemmen uitgebracht op de lijsten van Nederlandstalige kandidaten.

In dezelfde kieskring, stelt het kantonhoofdbureau op dezelfde wijze in twee exemplaren de verzamelstaat op, bedoeld in artikel 161, achtste lid.

In afwijking van de twee vorige leden, wordt het exemplaar van de modeltabel en van de verzamelstaat die daar worden aangeduid en die de resultaten vermelden van de telling van het aantal stemmen voor de lijsten van Franstalige kandidaten, in het Nederlands vermeld in de kieskantons waarvan de hoofdplaats gelegen is in het administratief arrondissement van Halle-Vilvoorde.”.

Amendment 54 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen

Subsidiair amendment 55 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 54 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel 156, §3, wordt het tweede en derde lid vervangen als volgt:

*“In deze kieskring wordt de model-tabel bedoeld in artikel 161, tweede lid, opgesteld in het Nederlands en het Frans en vermeldt de resultaten van de stemmen uitgebracht op de lijsten van de Nederlandstalige kandidaten en de resultaten van de stemmen uitgebracht op de lijsten van de Franstalige kandidaten.*

*In dezelfde kieskring, stelt het kantonhoofdbureau in het Nederlands en het Frans de samenvattende tabel op, bedoeld in artikel 161, achtste lid.”*

### Artikel 13

Artikel 157 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art 157. – Ongeldig zijn:

1<sup>o</sup> alle andere stembiljetten dan die welke volgens de wet mogen worden gebruikt;

2<sup>o</sup> de stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop naamstemmen, hetzij voor de effectieve mandaten, hetzij voor de opvolging, op verschillende lijsten zijn uitgebracht;

3<sup>o</sup> de stembiljetten waarop een kiezer zowel een lijststem heeft uitgebracht als een stem naast de naam van één of meerdere kandidaat-titularissen of kandidaat-opvolgers van een andere lijst;

4<sup>o</sup> de stembiljetten waarop een kiezer zowel een stem heeft

2<sup>o</sup> les bulletins qui expriment un suffrage pour une liste de candidats d'expression néerlandaise.

Dans cette circonscription électorale, le tableau-modèle visé à l'article 161, alinéa 2, est dressé en double : un premier exemplaire établi en français mentionne les résultats du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression française et un second exemplaire établi en néerlandais mentionne les résultats du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression néerlandaise.

Dans la même circonscription électorale, le bureau principal de canton dresse semblablement en deux exemplaires le tableau récapitulatif visé à l'article 161, alinéa 8.

Par dérogation aux deux alinéas qui précèdent, l'exemplaire du tableau-modèle et du tableau récapitulatif qui y sont visés et qui mentionne les résultats du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression française, est établi en néerlandais dans les cantons électoraux dont le chef-lieu est situé dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. ».

Amendment n° 54 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 55 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 54 (Doc. 2-1280/2)

À l'article 156, §3, proposé, remplacer les alinéas 2 et 3 par les dispositions suivantes :

*« Dans cette circonscription électorale, le tableau modèle visé à l'article 161, alinéa 2, est dressé en langues française et néerlandaise et mentionne les résultats du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression française et ceux du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression néerlandaise.*

*Dans la même circonscription électorale, le bureau principal de canton dresse en langues française et néerlandaise le tableau récapitulatif visé à l'article 161, alinéa 8. »*

### Article 13

L'article 157 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art 157. – Sont nuls :

1<sup>o</sup> tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la loi ;

2<sup>o</sup> ceux qui contiennent plus d'un vote de liste ou qui contiennent des suffrages nominatifs soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance, sur des listes différentes ;

3<sup>o</sup> ceux dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête de liste et à côté du nom d'un ou de plusieurs candidats titulaires ou suppléants d'une autre liste ;

4<sup>o</sup> ceux dans lesquels l'électeur a voté à la fois pour un ou

uitgebracht voor één of meerdere kandidaat-titularissen van een lijst als voor één of meerdere kandidaat-opvolgers van een andere lijst;

5° de stembiljetten waarop geen enkele stem uitgebracht is; de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een niet bij de wet toegestaan merk.

Niet ongeldig zijn:

1° de stembiljetten waarop een kiezer zowel een lijststem heeft uitgebracht als een stem naast de naam van één of meerdere kandidaat-titularissen of van één of meerdere kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers van dezelfde lijst;

2° de stembiljetten waarop een kiezer zowel een lijststem heeft uitgebracht als een stem naast de naam van één of meerdere kandidaat-opvolgers van dezelfde lijst.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen, wordt de lijststem als niet-bestand beschouwd.”.

**Amendement 56 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)**

Dit artikel doen vervallen

**Subsidiair amendement 57 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 56 (Stuk 2-1280/2)**

In het voorgestelde artikel 157, 2°, worden de woorden “hetzij voor de effectieve mandaten, hetzij voor de opvolging” vervangen door de woorden “*hetzij voor de kandidaat-titularissen, hetzij voor de kandidaat-opvolgers*”.

#### **Artikel 14**

In artikel 159, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, wordt het woord “twee” vervangen door het woord “vier”.

**Amendement 58 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)**

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 15**

In artikel 161, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, wordt het woord “twee” vervangen door het woord “vier” en wordt het woord “kandidaat” vervangen door de woorden “kandidaat-titularis of kandidaat-opvolger”.

**Amendement 59 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)**

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 16**

In titel IV van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk *IVbis* ingevoegd, dat artikel 165*bis* omvat, luidende:

“**HOOFDSTUK IVbis**

Gemeenschappelijke bepaling voor de zetelverdeling voor

plusieurs candidats titulaires d'une liste et pour un ou plusieurs candidats suppléants d'une autre liste ;

5° ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage ; ceux dont les formes et dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque, ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature, ou une marque non autorisée par la loi.

Ne sont pas nuls :

1° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à la fois en tête d'une liste et en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires ou d'un ou de plusieurs candidats titulaires et suppléants de la même liste ;

2° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à la fois en tête d'une liste et en faveur d'un ou de plusieurs candidats suppléants de la même liste.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, le vote en tête est considéré comme non avenu. ».

**Amendement n° 56 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)**

Supprimer cet article.

**Amendement subsidiaire n° 57 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 56 (Doc. 2-1280/2)**

À l'article 157, 2°, proposé, remplacer les mots « soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance » par les mots « *soit pour les candidats titulaires, soit pour les candidats suppléants* ».

#### **Article 14**

Dans l'article 159, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 5 avril 1995 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, le mot « deux » est remplacé par le mot « quatre ».

**Amendement n° 58 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)**

Supprimer cet article.

#### **Article 15**

Dans l'article 161, alinéa 8, du même Code, remplacé par la loi du 5 avril 1995 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, le mot « deux » est remplacé par le mot « quatre » et les mots « titulaire ou suppléant » sont insérés entre les mots « chaque candidat, » et les mots « , le total des suffrages qu'il a obtenu ».

**Amendement n° 59 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)**

Supprimer cet article.

#### **Article 16**

Il est inséré dans le titre IV du même Code un chapitre *IVbis* comprenant l'article 165*bis*, rédigé comme suit :

« **CHAPITRE IVbis**

Disposition commune à la répartition des sièges pour

de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, ongeacht of er lijstenverbinding is, en van de Senaat

#### Art. 165bis

Worden enkel toegestaan voor de zetelverdeling:

1° voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

a) de lijsten die minstens 5% van het algemeen totaal van de geldig uitgedrukte stemmen in de kieskring behaald hebben, zonder afbreuk te doen aan wat in 2° en 3° bepaald wordt voor de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven;

b) de lijsten van Franssprekende kandidaten die in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde minstens 5% van het algemeen totaal van de geldig uitgedrukte stemmen ten gunste van al deze lijsten behaald hebben;

c) de lijsten van Nederlandssprekende kandidaten en de lijsten van kandidaten die in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en in de kieskring Leuven, minstens 5% van het algemeen totaal van de geldig uitgedrukte stemmen ten gunste van al deze lijsten behaald hebben.

2° voor de verkiezing van de Senaat, de lijsten die minstens 5% van het algemeen totaal van de geldig uitgedrukte stemmen ten gunste van de lijsten die voorgedragen zijn voor het Nederlandse kiescollege of het Franse kiescollege, naar gelang van het geval, behaald hebben.”.

Amendment 60 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 61 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 60 (Stuk 2-1280/2)

Het 1° van het voorgestelde artikel 165bis van hetzelfde Wetboek vervangen als volgt:

*“1° voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de lijsten die minstens 5% van het algemeen totaal van de geldig uitgedrukte stemmen in de kieskring behaald hebben.”*

Subamendment 62 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 61 (Stuk 2-1280/2)

In het 1° en 2° van het voorgestelde artikel 165bis worden de woorden “de geldig uitgedrukte stemmen” vervangen door de woorden “*de geldig uitgebrachte stemmen*”.

Tweede subamendment 63 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 54 (Stuk 2-1280/2)

In het eerste lid, 1°, a), van het voorgestelde artikel 165bis worden de woorden “wat in 2° en 3° bepaald wordt” vervangen door de woorden “*wat in b) en c) bepaald wordt*”.

#### Artikel 17

In artikel 166 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van

l’élection de la Chambre des représentants, qu’il y ait ou non groupement de listes, et du Sénat

#### Art.165bis

Sont seules admises à la répartition des sièges :

1° pour l’élection de la Chambre des représentants :

a) les listes qui ont obtenu au moins 5% du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale, sans préjudice de ce qui est prévu aux 2° et 3° pour les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvoorde et de Louvain ;

b) les listes de candidats d’expression française qui ont obtenu dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, au moins 5% du total général des votes valablement exprimés en faveur de l’ensemble de ces listes ;

c) les listes de candidats d’expression néerlandaise et les listes de candidats qui ont obtenu dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde et dans la circonscription électorale de Louvain, au moins 5% du total général des votes valablement exprimés en faveur de l’ensemble de ces listes.

2° pour l’élection du Sénat, les listes qui ont obtenu au moins 5% du total général des votes valablement exprimés en faveur des listes présentées pour le collège électoral français ou le collège électoral néerlandais, selon le cas. ».

Amendement n° 60 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 61 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 60 (Doc. 2-1280/2)

L’article 165bis, 1°, proposé du même Code est remplacé comme suit :

*« 1° pour l’élection de la Chambre des représentants, les listes qui ont obtenu au moins 5% du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale. »*

Sous-amendment n° 62 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 61 (Doc. 2-1280/2)

Dans le texte néerlandais des 1° et 2° de l’article 165bis proposé, remplacer les mots « de geldig uitgedrukte stemmen » par les mots « *de geldig uitgebrachte stemmen* ».

Deuxième sous-amendment n° 63 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 54 (Doc. 2-1280/2)

Au 1°, a), de l’article 165bis proposé, remplacer les mots « ce qui est prévu aux 2° et 3° » par les mots « *ce qui est prévu aux b) et c)* ».

#### Article 17

Dans l’article 166 du même Code, remplacé par la loi du 5 avril 1995 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, le

27 december 2000, wordt het woord “twee” vervangen door het woord “vier”.

Amendement 29 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 18

In artikel 167, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, wordt het woord “kandidaten” vervangen door de woorden “kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers”.

Amendement 65 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 18bis (nieuw)

Amendement 66 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 18bis (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 18bis. – Na artikel 168 een hoofdstuk Vbis (nieuw) invoegen onder het opschrift: “Zetelverdeling in het arrondissement Brussel” en bestaande uit een artikel 168bis, luidende:*

*“Art. 168bis. – Het administratief arrondissement Brussel vormt in ieder geval een afzonderlijke kieskring. Voor de verkiezing van de volksvertegenwoordigers van deze kieskring zijn de artikelen 17 en 20, §2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van overeenkomstige toepassing, met dien verstande dat in laatstgenoemde bepaling de woorden “72 zetels” gelezen moeten worden als “twee derden van de te begeven zetels” en de woorden “17 zetels” als “een derde van de te begeven zetels.”*

## Artikel 19

Artikel 172 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2000, wordt vervangen als volgt:

*“Art. 172. – Wanneer het aantal kandidaat-titularissen van een lijst gelijk is aan het aantal zetels dat aan die lijst toekomt, zijn al die kandidaten gekozen.*

Is het eerste van die aantallen groter dan het tweede, dan worden de zetels toegekend aan de kandidaten in afnemende grootte van het aantal stemmen dat zij behaald hebben. Bij gelijk stemmenaantal is de volgorde van voordracht op de lijst beslissend. Alvorens de gekozenen aan te wijzen, kent het kieskring- of collegehoofdbureau aan de kandidaat-titularissen individueel de helft van het aantal stembiljetten toe ten gunste van de volgorde van voordracht van deze kandidaten. Deze helft wordt vastgesteld door het totaal van de stembiljetten die inbegrepen zijn in de subcategorieën bedoeld in artikel 156, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, te delen door twee. De toekenning van deze stembiljetten gebeurt door overdracht. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-titularis van de lijst heeft behaald, voor wat nodig is om het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, te bereiken. Is er een overschot, dan wordt het op gelijkaardige wijze toegekend aan de tweede kandidaat-

mot « deux » est remplacé par le mot « quatre ».

Amendement n° 29 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

## Article 18

Dans l’article 167, alinéa 4, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, les mots « titulaires et suppléants » sont insérés entre le mot « candidats » et les mots « les sièges non attribués ».

Amendement n° 65 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

## Article 18bis (nouveau)

Amendement n° 66 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 18bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 18bis. – Après l’article 168, insérer un chapitre Vbis intitulé : « Répartition des sièges dans l’arrondissement de Bruxelles » et composé d’un article 168bis, rédigé comme suit :*

*« Art 168bis. – L’arrondissement administratif de Bruxelles forme en tout cas une circonscription électorale distincte. Les articles 17 et 20, §2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises s’appliquent mutatis mutandis à l’élection des représentants de la Nation de cette circonscription, étant entendu que, dans la dernière disposition citée, les mots « 72 sièges » et « 17 sièges » doivent se lire respectivement « les deux tiers des sièges à pourvoir » et « un tiers des sièges à pourvoir. »*

## Article 19

L’article 172 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

*« Art. 172. – Lorsque le nombre des candidats titulaires d’une liste est égal à celui des sièges revenant à la liste, ces candidats sont tous élus.*

Lorsque le premier de ces nombres est supérieur au second, les sièges sont conférés aux candidats dans l’ordre décroissant du nombre de voix qu’ils ont obtenues. En cas de parité, l’ordre de présentation prévaut. Préalablement à la désignation des élus, le bureau principal de la circonscription électorale ou de collège procède à l’attribution individuelle aux candidats titulaires de la moitié du nombre des bulletins favorables à l’ordre de présentation de ces candidats. Cette moitié s’établit en divisant par deux le total des bulletins compris dans les sous-catégories visées à l’article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>. L’attribution de ces bulletins se fait d’après un mode dévolutif. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat titulaire de la liste, à concurrence de ce qui est nécessaire pour atteindre le chiffre d’éligibilité spécifique à chaque liste. L’excédent, s’il y en a, est attribué, dans une mesure semblable, au deuxième candidat titulaire, puis au troisième, et ainsi de suite, jusqu’à ce que

titularis, vervolgens aan de derde en zo verder, totdat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten, uitgeput is.

Het verkiezbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, wordt bereikt door het verkiezingscijfer van de lijst zoals het bepaald is in artikel 166, te delen door het aantal zetels dat toegekend is aan de lijst, vermeerderd met een eenheid.

Wanneer het aantal kandidaat-titularissen van een lijst lager is dan dat van de aan de lijst toekomende zetels, zijn die kandidaten gekozen en worden de overblijvende zetels toegekend aan de kandidaat-opvolgers die als eerste voorkomen in de in artikel 173 aangeduide volgorde. Bij gebrek aan voldoende opvolgers, wordt de verdeling van het overschot geregeld overeenkomstig het laatste lid van artikel 167.”.

#### Amendment 67 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Subsidiair amendment 68 van de heer Vandenberghe op amendement 67 (Stuk 2-1280/2)

In de vierde zin van het tweede lid van het voorgestelde artikel 172 worden de woorden “in artikel 156, §1, tweede lid, 1° en 4°”, vervangen door de woorden “in artikel 156, §1, tweede lid, 1°”.

#### Artikel 20

Artikel 172bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2000, wordt opgeheven.

#### Amendment 69 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Artikel 21

Artikel 173 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 173. – Voor elke lijst waarop één of meer kandidaten gekozen zijn krachtens artikel 172, worden de kandidaten voor de opvolging die het grootste aantal stemmen hebben behaald, of bij gelijk stemmenaantal, in de volgorde van inschrijving op het stembiljet, eerste, tweede, derde, enz. opvolger verklaard.

Voorafgaandelijk aan hun aanwijzing gaat het hoofdbureau, nadat het de titularissen aangewezen heeft, over tot de individuele toekenning aan de kandidaat-opvolgers, van de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten. Deze helft wordt vastgesteld door het totaal van de stembiljetten die inbegrepen zijn in de subcategorieën bedoeld in artikel 156, §1, tweede lid, 1° en 2°, te delen door twee.

De toekenning van deze stembiljetten gebeurt door overdracht. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-opvolger heeft behaald, voor wat nodig is om het in artikel 172, derde lid, bedoelde verkiezbaarheidscijfer te bereiken. Is er een overschot, dan wordt het op gelijkaardige wijze toegekend aan de tweede kandidaat-opvolger, vervolgens aan de derde en zo verder, volgens de volgorde van voordracht, totdat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van

la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces candidats soit épuisée.

Le chiffre d'éligibilité spécifique à chaque liste s'obtient en divisant le chiffre électoral de la liste tel qu'il est déterminé à l'article 166 par le nombre de sièges attribués à la liste, majoré d'une unité.

Lorsque le nombre des candidats titulaires d'une liste est inférieur à celui des sièges qui lui reviennent, ces candidats sont élus et les sièges en surplus sont conférés aux candidats suppléants qui arrivent les premiers dans l'ordre indiqué à l'article 173. À défaut de suppléants en nombre suffisant, la répartition de l'excédent est réglée conformément au dernier alinéa de l'article 167. ».

#### Amendement n° 67 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

#### Amendement subsidiaire n° 68 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 67 (Doc. 2-1280/2)

À l'article 172, alinéa 2, quatrième phrase, proposé, remplacer les mots « à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° et 4° » par les mots « à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° ».

#### Article 20

L'article 172bis du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2000, est abrogé.

#### Amendement n° 69 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

#### Article 21

L'article 173 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 173. – Dans chaque liste dont un ou plusieurs candidats sont élus conformément à l'article 172, les candidats à la suppléance qui ont obtenu le plus grand nombre de voix ou, en cas de parité de voix, dans l'ordre d'inscription au bulletin de vote, sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite.

Préalablement à leur désignation, le bureau principal, ayant désigné les titulaires, procède à l'attribution individuelle aux candidats suppléants de la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces candidats. Cette moitié s'établit en divisant par deux le total des bulletins compris dans les sous-catégories visées à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° et 2°.

L'attribution de ces bulletins se fait d'après un mode dévolutif. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat suppléant, à concurrence de ce qui est nécessaire pour atteindre le chiffre d'éligibilité visé à l'article 172, alinéa 3. L'excédent, s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable au deuxième candidat suppléant, puis au troisième, et ainsi de suite, suivant l'ordre de présentation, jusqu'à ce que la moitié du nombre des bulletins favorables à l'ordre de présentation de ces

voordracht van deze kandidaten, uitgeput is.

Er wordt niets toegekend aan de kandidaten die tegelijk als kandidaat-titularis en als kandidaat-opvolger voorgedragen worden en die reeds aangewezen zijn als gekozen bij de kandidaat-titularissen.”.

Amendment 70 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 71 van de heer Vandenberghe op amendement 70 (Stuk 2-1280/2)

In de tweede zin van het tweede lid van het voorgestelde artikel 173 worden de woorden “in artikel 156, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>”, vervangen door de woorden “in artikel 156, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup>”.

Subsidiair amendment 72 van de heer Vandenberghe op amendement 71 (Stuk 2-1280/2)

Het vierde lid van het voorgestelde artikel 173 vervangen als volgt:

*“Geen stemmen worden toegekend aan de kandidaten die tegelijk als titularis en als opvolger zijn voorgedragen en reeds als titularis gekozen zijn.”*

## Artikel 22

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 173bis ingevoegd, luidende:

“Art. 173bis. – De eventuele decimalen van het quotiënt dat verkregen wordt enerzijds door het totaal van de in de artikelen 172 en 173 bedoelde stembiljetten, die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht respectievelijk van de kandidaat-titularissen en van de kandidaat-opvolgers, te delen door twee, en anderzijds, door het kiescijfer van de lijst, bedoeld in artikel 166, te delen door het aantal plus één van de zetels die aan die lijst toekomen, om het verkiebaarheidscijfer dat specifiek is voor deze lijst, te bepalen, worden afgerond naar de hogere eenheid, ongeacht het feit of zij al dan niet 0,50 bereiken.”.

Amendment 73 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 23

In artikel 178, tweede lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, worden de woorden “tot kandidaat-titularis” ingevoegd tussen de woorden “Indien hij gekozen is” en de woorden “, moet de eerste opvolger”.

Amendment 74 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 23bis (nieuw)

Amendment 75 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 23bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 23bis. – In hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van hoofdstuk III van titel VII vervangen door het opschrift “Coöptatie van senatoren door de Senaat.”

candidats soit épuisée.

Aucune attribution ne se fait au profit des candidats qui sont présentés à la fois comme titulaires et comme suppléants et qui sont déjà désignés comme élus parmi les titulaires. ».

Amendement n° 70 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 71 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 70 (Doc. 2-1280/2)

À l'article 173, alinéa 2, deuxième phrase, proposé, remplacer les mots « à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> » par les mots « à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup> ».

Amendement subsidiaire n° 72 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 71 (Doc. 2-1280/2)

Remplacer le texte néerlandais de l'alinéa 4 de l'article 173 proposé par ce qui suit :

*“Geen stemmen worden toegekend aan de kandidaten die tegelijk als titularis en als opvolger zijn voorgedragen en reeds als titularis gekozen zijn.”*

## Article 22

Un article 173bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 173bis. – Les éventuelles décimales du quotient que l'on obtient, d'une part, en divisant par deux le total des bulletins visés aux articles 172 et 173, qui sont favorables à l'ordre de présentation respectivement des candidats titulaires et des candidats suppléants, et d'autre part, en divisant le chiffre électoral de la liste visé à l'article 166 par le nombre des sièges qui lui reviennent, majoré d'une unité, en vue d'établir le chiffre d'éligibilité spécifique à cette liste, sont arrondies à l'unité supérieure, qu'elles atteignent ou non 0,50. ».

Amendement n° 73 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

## Article 23

Dans l'article 178, alinéa 2, deuxième phrase, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, le mot « titulaire » est inséré entre les mots « S'il est élu » et les mots « , le premier suppléant ».

Amendement n° 74 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

## Article 23bis (nouveau)

Amendement n° 75 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 23bis (nouveau), libellé comme suit :

*“Art 23bis. – Dans le même Code, l'intitulé du chapitre III du titre VII est remplacé par l'intitulé suivant : « De la cooptation de sénateurs par le Sénat. »*

**Artikel 23ter (nieuw)**

Amendment 76 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 23ter (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 23ter. – In artikel 218 van hetzelfde Wetboek wordt het woord “benoemen” vervangen door het woord “coöpteren.”*

**Artikel 24**

De onderrichtingen voor de kiezer die als bijlage 1 bij hetzelfde Wetboek opgenomen zijn (Model I bedoeld in de artikelen 112, 127, tweede lid, en 140 van het Kieswetboek), vervangen door de wet van 5 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, worden vervangen door de onderrichtingen die als bijlage 1 bij deze wet opgenomen zijn.

De in artikel 180*septies*, §1, eerste lid, 4<sup>o</sup>, bedoelde en bij hetzelfde Wetboek bijgevoegde onderrichtingen bestemd voor de Belgische kiezers die in het buitenland verblijven, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, worden vervangen door de onderrichtingen die als bijlage 2 bij deze wet opgenomen zijn.

Amendment 77 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

**Artikel 25**

De modellen van stembiljet die als bijlage bij hetzelfde Wetboek opgenomen zijn (modellen II a tot II g), vervangen bij de wet van 27 december 2000, worden vervangen door de modellen die als bijlage 3 bij deze wet opgenomen zijn.

Amendment 78 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

**Artikel 26**

Artikel 1, 4<sup>o</sup>, eerste lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, wordt vervangen als volgt:

“4<sup>o</sup> Controlecommissie: een commissie onder het voorzitterschap van de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat en paritaire samengesteld uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, evenals uit de voorzitters en raadsheren van het Rekenhof.”.

Amendment 79 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 80 van de heer Vandenberghe op amendment 79 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel, de woorden “een commissie” vervangen door “*de commissie*”.

**Artikel 27**

In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 19 mei 1994 en gewijzigd bij de wetten van 19 november 1998 en 27 december 2000, evenals bij

**Article 23ter (nouveau)**

Amendement n° 76 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 23ter (nouveau), libellé comme suit :

*« Art 23. – À l'article 218 du même Code, le mot « désignation » est remplacé par le mot « cooptation. »*

**Article 24**

Les instructions pour l'électeur figurant à l'annexe 1 au même Code (Modèle I visé aux articles 112, 127 alinéa 2, et 140 du Code électoral), remplacées par la loi du 5 avril 1995 et modifiées par la loi du 27 décembre 2000, sont remplacées par les instructions figurant en annexe 1 à la présente loi.

Les instructions destinées aux électeurs belges résidant à l'étranger, visées à l'article 180*septies*, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, insérées par la loi du 7 mars 2002 et annexées au même Code, sont remplacées par les instructions figurant en annexe 2 à la présente loi.

Amendement n° 77 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

**Article 25**

Les modèles de bulletin de vote figurant en annexe au même Code (modèles II a à II g), remplacés par la loi du 27 décembre 2000, sont remplacés par les modèles figurant en annexe 3 à la présente loi.

Amendement n° 78 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

**Article 26**

L'article 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, est remplacé par l'alinéa suivant :

*« 4<sup>o</sup> Commission de contrôle : une commission présidée par les présidents de la Chambre des représentants et du Sénat et composée paritairement de membres de la Chambre des représentants et du Sénat, ainsi que des présidents et conseillers de la Cour des comptes. ».*

Amendement n° 79 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 80 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 79 (Doc. 2-1280/2)

Remplacer, à l'article proposé, les mots « une commission » par les mots « *la commission* ».

**Article 27**

À l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 19 mai 1994 et modifié par les lois des 19 novembre 1998 et 27 décembre 2000, ainsi que par l'arrêté royal du

koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in §2, wordt 3° vervangen als volgt:

“3° voor elke andere effectieve kandidaat en de kandidaat-eerste-opvolger, voor zover deze laatste de bepalingen van 1° niet geniet: 5.000 euro;”;

2° in §2, wordt 4°, opgeheven bij de wet van 27 december 2000, hersteld in de volgende lezing:

“4° voor elke andere kandidaat-opvolger, voor zover hij de bepalingen van 1° niet geniet: 2.500 euro.”;

3° in §3, wordt 3° vervangen als volgt:

“3° voor elke andere effectieve kandidaat en de kandidaat-eerste-opvolger, voor zover deze laatste de bepalingen van 1° niet geniet: 10.000 euro;”;

4° in §3, wordt 4°, opgeheven bij de wet van 27 december 2000, hersteld in de volgende lezing:

“4° voor elke andere kandidaat-opvolger, voor zover hij de bepalingen van 1° niet geniet: 5.000 euro.”.

Amendement 81 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 82 van de heer Vandenberghe op amendement 81 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel, de woorden “effectieve kandidaat” telkens vervangen door de woorden “*kandidaat-titularis*”.

## Artikel 28

In artikel 7, §2, vierde lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, worden de woorden “van de vertegenwoordigers,” ingevoegd tussen de woorden “Voor de verkiezing” en de woorden “van de senatoren”.

Amendement 83 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 84 van de heer Vandenberghe op amendement 83 (Stuk 2-1280/2)

In het voorgestelde artikel, de woorden “van de vertegenwoordigers” vervangen door de woorden “*van de volksvertegenwoordigers*”.

## Artikel 29

Artikel 20, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

“In de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau bij de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europees Parlement of van de Senaat twee stemopnemingstabellen af; de ene, in het Nederlands gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op de lijsten van Nederlandstalige kandidaten of op een kandidatenlijst ingediend in het Nederlandse collegehoofdbureau, en de andere, in het Frans gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op de lijsten van Franstalige kandidaten of op een kandidatenlijst ingediend in het Franse collegehoofdbureau; hij drukt

20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° au §2, le 3° est remplacé comme suit :

« 3° pour chaque autre candidat effectif et le candidat premier suppléant, pour autant que ce dernier ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 5.000 euros ; » ;

2° au §2, le 4°, abrogé par la loi du 27 décembre 2000, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 4° pour chaque autre candidat suppléant, pour autant qu'il ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 2.500 euros. » ;

3° au §3, le 3° est remplacé comme suit :

« 3° pour chaque autre candidat effectif et le candidat premier suppléant, pour autant que ce dernier ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 10.000 euros ; » ;

4° au §3 le 4°, abrogé par la loi du 27 décembre 2000, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 4° pour chaque autre candidat suppléant, pour autant qu'il ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 5.000 euros. »

Amendement n° 81 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 82 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 81 (Doc. 2-1280/2)

Dans l'article proposé, remplacer les mots « candidat effectif » chaque fois par les mots « *candidat titulaire* ».

## Article 28

Dans l'article 7, §2, alinéa 4, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, remplacé par la loi du 12 août 2000, les mots « des représentants, » sont insérés entre les mots « Pour l'élection » et les mots « des sénateurs ».

Amendement n° 83 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cette disposition.

Amendement subsidiaire n° 84 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 83 (Doc. 2-1280/2)

Dans l'article proposé, remplacer les mots « des représentants » par les mots « *des représentants de la Nation* ».

## Article 29

L'article 20, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par les alinéas suivants :

« Dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, lors de l'élection de la Chambre des représentants, du Parlement européen ou du Sénat, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement : l'un rédigé en français, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur de listes de candidats d'expression française ou en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège français, et l'autre, rédigé en néerlandais, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression néerlandaise ou en faveur

telkens een apart proces-verbaal af in functie van de taalaanhorigheid van de kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, of in functie van het hoofdbureau van het college waar de lijst werd ingediend bij de verkiezing van het Europees Parlement of van de Senaat.

In afwijking van het vorig lid, wordt de stemopnemingstabel die de resultaten bevat van de stemmen uitgebracht op lijsten van Franstalige kandidaten of op kandidatenlijsten die ingediend werden op het Franse collegehoofdbureau, ingediend in het Nederlands in de kieskantons waarvan de hoofdplaats gelegen is in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde.”.

#### Amendment 85 van de heer Vandenberghé (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Subsidiair amendment 86 van de heer Vandenberghé op amendement 85 (Stuk 2-1280/2)

Het voorgestelde artikel 20 vervangen als volgt:

*“Art. 20. – In de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau bij de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het Europees Parlement of van de Senaat een enkele stemopnemingstabel af, die zowel in het Nederlands als in het Frans is gesteld. Tevens drukt hij een proces-verbaal af in beide talen.*

*In afwijking van het vorige lid, wordt de stemopnemingstabel die de resultaten bevat van de Franstalige kandidaten of op kandidatenlijsten die ingediend werden op het Franse collegehoofdbureau, ingediend in het Nederlands in de kieskantons waarvan de hoofdplaats gelegen is in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde.”.*

#### Artikel 30

Artikel 1, §1, 2°, van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap, wordt vervangen als volgt:

“2° De volksvertegenwoordigers die verkozen zijn op in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde ingediende lijsten, waarvan de kandidaten hebben verklaard dat ze Franstalig zijn, maken deel uit van de Franse taalgroep.

De volksvertegenwoordigers die verkozen zijn op in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde ingediende lijsten, waarvan de kandidaten hebben verklaard dat ze Nederlandstalig zijn, maken deel uit van de Nederlandse taalgroep.”.

#### Amendment 87 van de heer Vandenberghé (Stuk 2-1280/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Artikel 31

Artikel 5 van de wet van ... 2002, tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de federale Wetgevende Kamers en

des listes de candidats déposées au bureau principal du collège néerlandais ; il procède à l'impression d'un procès-verbal distinct en fonction de l'expression linguistique des candidats pour l'élection à la Chambre des représentants ou en fonction du bureau principal de collège auprès duquel la liste a été déposée pour l'élection du Parlement européen ou du Sénat.

Par dérogation à l'alinéa qui précède, le tableau recensant les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d'expression française ou en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège français, est établi en néerlandais dans les cantons électoraux dont le chef-lieu est situé dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvoorde. ».

#### Amendment n° 85 de M. Vandenberghé (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cette disposition.

#### Amendement subsidiaire n° 86 de M. Vandenberghé à l'amendement n° 85 (Doc. 2-1280/2)

Remplacer l'article 20 proposé par ce qui suit :

*« Art. 20. – Dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, le président du bureau principal de canton imprime, pour l'élection de la Chambre des représentants, du Parlement européen ou du Sénat, un seul tableau de dépouillement, rédigé à la fois en français et en néerlandais. Il imprime également un procès-verbal dans les deux langues.*

*Par dérogation à l'alinéa précédent, le tableau de dépouillement qui contient les résultats des candidats francophones ou de listes de candidats qui ont été déposées au bureau principal du collège français, est déposé en néerlandais dans les cantons électoraux dont le chef-lieu se situe dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvoorde. »*

#### Article 30

L'article 1<sup>er</sup>, §1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise, est remplacé par la disposition suivante :

« 2<sup>o</sup> Les députés élus sur les listes déposées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, dont les candidats ont certifié être d'expression française, font partie du groupe linguistique français.

Les députés élus sur des listes déposées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, dont les candidats ont certifié être d'expression néerlandaise, font partie du groupe linguistique néerlandais. ».

#### Amendment n° 87 de M. Vandenberghé (Doc. 2-1280/2)

Supprimer cet article.

#### Artikel 31

L'article 5 de la loi du ... 2002, assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections des Chambres législatives fédérales et du Conseil

voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. – §1. Bij de eerste volledige vernieuwing van de Federale wetgevende kamers na de inwerkingtreding van deze wet, mogen noch de eerste drie kandidaten-titularissen, noch de eerste drie plaatsvervangende kandidaten van elk van de lijsten van hetzelfde geslacht zijn.

Bovendien mag op elk van de lijsten noch het verschil tussen het aantal kandidaten-titularissen van elk geslacht, noch het verschil tussen het aantal plaatsvervangende kandidaten van elk geslacht, groter zijn dan één.

§2. Bij de eerste volledige vernieuwing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap na de inwerkingtreding van deze wet, mogen de eerste drie kandidaten van elk van de lijsten niet van hetzelfde geslacht zijn.

Bovendien mag op elk van de lijsten het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.”.

Amendment 88 van de heer Vandenberghe (Stuk **2-1280/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 89 van de heer Vandenberghe op amendment 88 (Stuk **2-1280/2**)

In het voorgestelde artikel 5, §1, eerste lid, de woorden “de eerste drie plaatsvervangende kandidaten” vervangen door de woorden “*de eerste twee kandidaat-opvolgers*”.

### **Artikel 32**

In artikel 15, §3, van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, gewijzigd bij de wet van 24 mei 1994, worden de woorden “met uitzondering van artikel 123bis” ingevoegd tussen het woord “Kieswetboek” en de woorden “zijn van toepassing”.

Amendment 90 van de heer Vandenberghe (Stuk **2-1280/2**)

Dit artikel doen vervallen.

### **Artikel 33**

De bevolkingscijfers die in aanmerking genomen moeten worden om de verdeling van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers tussen de kieskringen uit te voeren, zijn de cijfers die voortvloeien uit het aantal in het Rijksregister van de natuurlijke personen ingeschreven inwoners, zoals zij bekendgemaakt werden na de in artikel 63, §3, tweede lid, van de Grondwet bedoelde tienjarige periode.

Voor de federale parlementsverkiezingen die volgen op de inwerkingtreding van deze wet, wordt er, met het oog op deze verdeling, rekening gehouden met de volkstelling die heeft plaatsgevonden op 1 oktober 2001 en waarvan de resultaten gepubliceerd zijn in de tweede editie van het Belgisch Staatsblad van 28 mei 2002. De op basis van deze cijfers verrichte verdeling is van toepassing op alle federale parlementsverkiezingen die plaatsvinden in de periode van tien jaar te rekenen vanaf hun bekendmaking.

Amendment 91 van de heer Vandenberghe (Stuk **2-1280/2**)

de la Communauté germanophone est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. – §1<sup>er</sup>. Lors du premier renouvellement complet des chambres législatives fédérales après l’entrée en vigueur de la présente loi, ni les trois premiers candidats titulaires, ni les trois premiers candidats suppléants de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.

En outre, sur chacune des listes, ni l’écart entre le nombre des candidats titulaires de chaque sexe ni celui entre le nombre des candidats suppléants de chaque sexe ne peuvent être supérieurs à un.

§2. Lors du premier renouvellement complet du Conseil de la Communauté germanophone après l’entrée en vigueur de la présente loi, les trois premiers candidats de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.

En outre, sur chacune de listes, l’écart entre le nombre de candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un. ».

Amendement n° 88 de M. Vandenberghe (Doc. **2-1280/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 89 de M. Vandenberghe à l’amendement n° 88 (Doc. **2-1280/2**)

À l’article 5, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « les trois premiers candidats suppléants » par les mots « *les deux premiers candidats suppléants* ».

### **Article 32**

Dans l’article 15, §3, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l’État, modifié par la loi du 24 mai 1994, les mots « , à l’exception de l’article 123bis, » sont insérés entre les mots « Code électoral » et les mots « sont applicables ».

Amendement n° 90 de M. Vandenberghe (Doc. **2-1280/2**)

Supprimer cet article.

### **Article 33**

Les chiffres de population à prendre en considération pour effectuer la répartition des membres de la Chambre des représentants entre les circonscriptions électorales sont ceux résultant du nombre d’habitants inscrits au Registre national des personnes physiques, tels qu’ils ont été publiés à l’expiration de la période décennale visée à l’article 63, §3, alinéa 2, de la Constitution.

Pour les élections législatives fédérales qui suivent l’entrée en vigueur de la présente loi, il est tenu compte en vue de cette répartition, du recensement décennal de la population opéré à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2001 et dont les résultats ont été publiés dans la deuxième édition du Moniteur belge du 28 mai 2002. La répartition opérée sur base de ces chiffres s’applique à toutes les élections législatives fédérales survenant dans la période de dix ans à compter de leur publication.

Amendement n° 91 de M. Vandenberghe (Doc. **2-1280/2**)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 34 (nieuw)**

Amendment 92 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1280/2)

Een artikel 34 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 34. – Deze wet treedt in werking na de verkiezingen van de federale Kamers volgend op de eerstvolgende verkiezingen van de federale Kamers.”*

### **Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek (Stuk 2-1281) (Evocatieprocedure)**

#### **Artikelen en amendementen**

##### **Artikel 2**

De in artikel 87 van het Kieswetboek bedoelde en bij dit Wetboek bijgevoegde tabel, die de administratieve arrondissementen in kieskringen samenvoegt, wordt vervangen door de tabel die als bijlage bij deze wet opgenomen is.

Subsidiair amendment 9 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 11 (Stuk 2-1281/2)

A. In het voorgestelde artikel, de woorden “één of meer administratieve arrondissementen” vervangen door de woorden “een of meer kantons”.

B. Het voorgestelde artikel aanvullen als volgt:

*“Indien een gemeente een aantal inwoners heeft, dat de splitsing van deze gemeente in meerdere electorale kantons verantwoordt, kan de Koning deze splitsing bij in Ministerraad overlegd besluit doorvoeren.”*

Tweede subsidiair amendement 10 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 11 (Stuk 2-1281/2)

Het voorgestelde artikel vervangen als volgt:

*“Art. 2. – §1. Artikel 87 van het Kieswetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling:*

*“Een uitzondering vormt het Duitse taalgebied, dat een eigen kieskring vormt.”*

*§2. De tabel, die overeenkomstig ditzelfde artikel, gevoegd is bij dit Wetboek, wordt, wat betreft de provincie Luik, gewijzigd als volgt:”*

Amendment 11 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendment 12 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1281/2)

Dit artikel als volgt vervangen:

*“Artikel 87 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt:*

*“Art. 37. – §1. Voor de verkiezing van de Kamervan volksvertegenwoordigers worden 76*

Supprimer cet article.

#### **Article 34 (nouveau)**

Amendement n° 92 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1280/2)

Insérer un article 34 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 34. – La présente loi entre en vigueur après l'élection des Chambres fédérales qui suivra la prochaine élection de celles-ci. »*

### **Projet de loi modifiant le Code électoral (Doc. 2-1281) (Procédure d'évocation)**

#### **Articles et amendements**

##### **Article 2**

Le tableau visé à l'article 87 du Code électoral et annexé à celui-ci, qui regroupe les arrondissements administratifs en circonscriptions électorales, est remplacé par le tableau figurant en annexe à la présente loi.

Amendement subsidiaire n° 9 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 11 (Doc. 2-1281/2)

A. À l'article proposé, remplacer les mots « d'un ou de plusieurs arrondissements administratifs » par les mots « *d'un ou plusieurs cantons* ».

B. Compléter l'article proposé comme suit :

*« Si une commune compte un nombre d'habitants qui justifie sa division en plusieurs cantons électoraux, le Roi peut procéder à cette division par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »*

Deuxième amendement subsidiaire n° 10 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 11 (Doc. 2-1281/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Art. 2. – §1<sup>er</sup>. L'article 87 est complété par la disposition suivante :*

*« La région de langue allemande, qui forme une circonscription électorale distincte, constitue une exception. »*

*§2. Le tableau annexé au présent Code, conformément à ce même article, est remplacé, en ce qui concerne la province de Liège, par le tableau suivant :»*

Amendement n° 11 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 12 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1281/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« L'article 87 du Code électoral est remplacé par ce qui suit :*

*« Art. 37. – §1<sup>er</sup>. Pour l'élection de la Chambre des représentants, 76 représentants sont désignés par le collège*

*volksvertegenwoordigers aangeduid door het Nederlandse en het Franse kiescollege, zoals omschreven in §2.64 volksvertegenwoordigers worden aangeduid door de lokale kieskringen, bedoeld in §3.10 volksvertegenwoordigers worden aangeduid door de hoofdstedelijke kieskringen bedoeld in §4.*

*§2. De verkiezing van de volksvertegenwoordigers, aangeduid voor het Nederlandse en het Franse kiescollege, gebeurt op basis van de volgende kieskringen:*

*1<sup>o</sup> de Vlaamse kieskring, die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren, met inbegrip van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde;*

*2<sup>o</sup> de Waalse kieskring, die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Waalse Gewest behoren;*

*3<sup>o</sup> de kieskring Brussel, die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat.*

*De personen die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van een gemeente van de Waalse kieskring, behoren tot het Franse kiescollege en zij die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van een gemeente van de Vlaamse kieskring, behoren tot het Nederlandse kiescollege.*

*De personen die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van een gemeente van de kieskring Brussel, behoren tot een van deze twee kiescolleges.*

*De kiezers die, met toepassing van artikel 89bis, is Aubel en Heuvelland stemmen, behoren respectievelijk tot het Franse en het Nederlandse kiescollege.*

*Op deze verkiezing zijn de artikelen 94bis en ter van dit Wetboek van overeenkomstige toepassing.*

*§3. De verkiezing van de volksvertegenwoordigers, aangeduid door de lokale kieskringen, gebeurt op basis van de afbakening bedoeld in artikel 87ter. Tot volksvertegenwoordiger voor deze kieskring wordt de kandidaat aangeduid die het grootste aantal stemmen behaalt. Bij gelijkheid van stemmen, wordt de verkozen aangeduid door lottrekking tussen de best geplaatste kandidaten,*

*§4. De verkiezing van de volksvertegenwoordigers, aangeduid door de hoofdstedelijke kieskring, gebeurt in twee kiescolleges, een Nederlands en een Frans. Het Nederlandse hoofdstedelijke kiescollege duidt twee volksvertegenwoordigers aan, het Franse hoofdstedelijke kiescollege duidt acht volksvertegenwoordigers aan. De verdeling van de zetels binnen deze kiescolleges gebeurt volgens het bepaalde in de artikelen 166 toch en met 168 van dit Wetboek.*

*§5. Elke kiezer beschikt over één stem, die helftsgewijze wordt uitgebracht: een halve stem wordt uitgebracht in het Nederlandse of Franse kiescollege, een halve stem wordt hetzij in een lokale kieskring, hetzij in de hoofdstedelijke kieskring uitgebracht, naargelang de woonplaats van de*

*électoral néerlandais et le collège électoral français, comme le prévoit le §2. Soixante-quatre représentants sont désignés par les circonscriptions électorales locales, visées au §3. Dix représentants sont désignés par les circonscriptions électorales de Bruxelles-Capitale, visées au §4.*

*§2. L'élection des représentants désignés par le collège électoral néerlandais et le collège électoral français se fait sur la base des circonscriptions électorales suivantes :*

*1<sup>o</sup> la circonscription électorale flamande, qui comprend les arrondissements administratifs appartenant à la Région flamande, y compris l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ;*

*2<sup>o</sup> la circonscription électorale wallonne, qui comprend les arrondissements administratifs appartenant à la Région wallonne ;*

*3<sup>o</sup> la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.*

*Les personnes inscrites sur la liste des électeurs d'une commune de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège électoral français et celles qui sont inscrites sur la liste des électeurs d'une commune de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège électoral néerlandais.*

*Les personnes qui sont inscrites sur la liste des électeurs d'une commune de la circonscription électorale de Bruxelles appartiennent à l'un de ces deux collèges électoraux.*

*Les électeurs qui, en application de l'article 89bis, votent à Aubel et à Heuvelland, appartiennent respectivement au collège électoral français et au collège électoral néerlandais.*

*Les articles 94bis et 94ter du présent Code sont applicables mutatis mutandis à cette élection.*

*§3. L'élection des représentants désignés par les circonscriptions électorales locales se fait sur la base de la division visée à l'article 87ter. Le candidat qui a obtenu le nombre le plus élevé de voix est désigné comme représentant pour cette circonscription électorale. En cas de partage des voix, l'élu est désigné par un tirage au sort entre les candidats les mieux placés, qui est effectué par le président du bureau principal de cette circonscription électorale.*

*§4. L'élection des représentants désignés par le collège électoral de Bruxelles-Capitale se fait par deux collèges électoraux, un néerlandais et un français. Le collège électoral néerlandais de Bruxelles-Capitale désigne deux représentants, le collège électoral français de Bruxelles-Capitale désigne huit représentants. La répartition des sièges à l'intérieur de ces collèges électoraux se fait en application des dispositions des articles 166 à 168 du présent Code.*

*§5. Chaque électeur dispose d'une seule voix, qui est émise par moitié : une moitié de voix est émise dans le collège électoral néerlandais ou français, et l'autre moitié est émise soit dans une circonscription électorale locale, soit dans la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale,*

kiezer.”

### **Artikel 2bis (nieuw)**

Amendement 13 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 2bis. – In het Kieswetboek wordt een artikel 87ter ingevoegd, luidende:

“Art. 87ter. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Antwerpen in de volgende kieskringen ingedeeld:

- de kieskringen Antwerpen 1, 2 en 3, na hun indeling binnen het grondgebied van de Stad Antwerpen, bij Koninklijk Besluit, bedoeld in artikel 88, tweede lid, van dit Wetboek;
- de kieskring Edegem, die de gemeente Aartselaar, Boom, Edegem, Hemiksem, Hove, Kontich, Lint, Niel, Rumst, Schelle en Zwijndrecht omvat;
- de kieskring Schoten, die de gemeenten Boechout, Borsbeek, Mortsel, Ranst, Schoten, Wijnegem en Wommelgem omvat;
- de kieskring Brasschaat, die de gemeenten Brasschaat, Essen, Kalmthout, Kapellen, en Stabroek omvat;
- de kieskring Brecht, die de gemeenten Brecht, Malle, Schilde, Wuustwezel, Zandhoven en Zoersel omvat;
- de kieskring Mechelen, die de gemeenten Bornem, Mechelen, Puurs, Sint-Amants, Sint-Katelijne-Waver en Willebroek omvat;
- de kieskring Heist-op-den-Berg, die de gemeenten Berlaar, Bonheiden, Duffel, Heist-op-den-Berg, Lier, Nijlen en Putte omvat;
- de kieskring Turnhout, die de gemeente Arendonk, Baarle-Hertog, Beerse, Hoogstraten, Merksplas, Oud-Turnhout, Ravels, Retie, Rijkevorsel en Turnhout omvat;
- de kieskring Geel, die de gemeenten Balen, Dessel, Geel, Kasterlee, Meerhout, Mol en Vosselaar omvat;
- de kieskring Herentals, die de gemeenten Grobbendonk, Herentals, Herenthout, Herselt, Hulshout, Laakdal, Lille, Olen, Vorselaar en Westerlo omvat.”

### **Artikel 2ter (nieuw)**

Amendement 14 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 2ter. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87quater ingevoegd, luidende:

“Art. 87quater. – Voor de in artikel 87, §3 van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie- Vlaams-Brabant in de volgende kieskringen ingedeeld:

selon le domicile de l'électeur. »

### **Article 2bis (nouveau)**

Amendement n° 13 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 2bis. – Il est inséré dans le Code électoral un article 87ter, rédigé comme suit :

« Art. 87ter. – Pour l'élection visée à l'article 87, §3, du présent Code, la province d'Anvers est divisée en circonscriptions électorales, qui sont les suivantes :

- les circonscriptions électorales d'Anvers 1, 2 et 3, après délimitation de celles-ci sur le territoire de la ville d'Anvers par la voie d'un arrêté royal visé à l'article 88, alinéa 2, du présent Code ;
- l'arrondissement électoral d'Edegem, qui comprend les communes d'Aartselaar, Boom, Edegem, Hemiksem, Hove, Kontich, Lint, Niel, Rumst, Schelle et Zwijndrecht ;
- la circonscription électorale de Schoten, qui comprend les communes de Boechout, Borsbeek, Mortsel, Ranst, Schoten, Wijnegem et Wommelgem ;
- la circonscription électorale de Brasschaat, qui comprend les communes de Brasschaat, Essen, Kalmthout, Kapellen et Stabroek ;
- la circonscription électorale de Brecht, qui comprend les communes de Brecht, Malle, Schilde, Wuustwezel, Zandhoven et Zoersel ;
- de kieskring Mechelen, die de gemeenten Bornem, Mechelen, Puurs, Sint-Amants, Sint-Katelijne-Waver en Willebroek omvat ;
- la circonscription électorale de Heist-op-den- Berg, qui comprend les communes de Berlaar, Bonheiden, Duffel, Heist-op-den-Berg, Lierre, Nijlen et Putte ;
- la circonscription électorale de Turnhout, qui comprend les communes d'Arendonk, Baarle-Duc, Beerse, Hoogstraten, Merksplas, Oud-Turnhout, Ravels, Retie, Rijkevorsel et Turnhout ;
- la circonscription électorale de Geel, qui comprend les communes de Balen, Dessel, Geel, Kasterlee, Meerhout, Mol et Vosselaar ;
- la circonscription électorale de Herentals, qui comprend les communes de Grobbendonk, Herentals, Herenthout, Herselt, Hulshout, Laakdal, Lille, Olen, Vosselaar et Westerlo. »

### **Article 2ter (nouveau)**

Amendement n° 14 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 2ter. – Il est inséré dans le même Code un article 87quater, libellé comme suit :

« Art. 87quater. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du présent Code, la province du Brabant flamand est divisée en circonscriptions électorales, qui sont les

- de kieskring Halle, die de gemeenten Beersel, Bever, Drogenbos, Galmaarden, Gooik, Halle, Herne, Hoeilaart, Linkebeek, Pepingen, Sint- Genesius-Rode en Sint-Pieters-Leeuw omvat;
- de kieskring Dilbeek, die de gemeenten Affligem, Asse, Dilbeek, Lennik, Liedekerke, Opwijk, Roosdaal en Ternat omvat;
- de kieskring Grimbergen, die de gemeenten Grimbergen, Kapelle-op-den-Bos, Londerzeel, Machelen, Meise, Merchtem, Wemmel en Zemst omvat;
- de kieskring Vilvoorde, die de gemeenten Kampenhout, Kraainem, Overijse, Steenokkerzeel, Wezembeek-Oppem en Zaventem omvat;
- de kieskring Leuven, die de gemeenten Bertem, Huldenberg, Kortenberg, Leuven en Tervuren omvat;
- de kieskring Aarschot, die de gemeenten Aarschot, Begijnendijk, Boortmeerbeek, Haacht, Herent, Holsbeek, Rotselaar, Scherpenheuvel-Zichem, Tielt- Winge en Tremelo omvat;
- de kieskring Tienen, die de gemeenten Bekkevoort, Bierbeek, Boutersem, Diest, Geetbets, Glabbeek, Hoegaarden, Kortenaken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Tienen en Zoutleeuw omvat.”

#### **Artikel 2quater (nieuw)**

Amendement 15 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281)

Een artikel 2quater (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 2quater. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87quinquies ingevoegd, luidende:

“Art. 87quinquies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Limburg in de volgende kieskringen ingedeeld:

- de kieskring Hasselt, die de gemeenten Gingelom, Hasselt, Herk-de-Stad, Nieuwerkerken en Sint-Truiden omvat;
- de kieskring Beringen, die de gemeenten Beringen, Halen, Ham, Heusde-Zolder, Leopoldsburg, Lummen en Tessenderlo omvat;
- de kieskring Genk, die de gemeenten As, Diepenbeek, Genk, Opglabbeek, Zonhoven en Zutendaal omvat;
- de kieskring Maaseik, die de gemeenten Bree, Houthalen-Helchteren, Kinrooi, Maaseik, Meeuwen-Gruitrode en Peer omvat;
- de kieskring Lommel, die de gemeenten Bocholt, Dilsen-Stokkem, Hamont-Achel, Hechtel-Eksel, Lommel, Neerpelt en Overpelt omvat;
- de kieskring Tongeren, die de gemeenten Alken, Bilzen, Borgloon, Heers, Herstappe, Hoeselt, Kortessem, Lanaken,

suitvantes :

- la circonscription électorale de Hal, qui comprend les communes de Beersel, Biévène, Drogenbos, Grammerages, Gooik, Hal, Herne, Hoeilaart, Linkebeek, Pepingen, Rhode-Saint-Genèse et Sint- Pieters-Leeuw ;
- la circonscription électorale de Dilbeek qui comprend les communes d’Affligem, Asse, Dilbeek, Lennik, Liedekerke, Opwijk, Roosdaal et Ternat ;
- la circonscription électorale de Grimbergen, qui comprend les communes de Grimbergen, Kapelle-op-den-Bos, Londerzeel, Machelen, Meise, Merchtem, Wemmel et Zemst ;
- la circonscription électorale de Vilvorde qui comprend les communes de Kampenhout, Kraainem, Overijse, Steenokkerzeel, Wezembeek-Oppem et Zaventem ;
- la circonscription électorale de Louvain, qui comprend les communes de Bertem, Huldenberg, Kortenberg, Louvain et Tervuren,
- la circonscription électorale d’Aarschot, qui comprend les communes d’Aarschot, Begijnendijk, Boortmeerbeek, Haacht, Herent, Holsbeek, Rotselaar, Montaigu-Zichem, Tielt-Winge et Tremelo ;
- la circonscription électorale de Tirlemont, qui comprend les communes de Bekkevoort, Bierbeek, Boutersem, Diest, Geetbets, Glabbeek, Hoegaarden, Kortenaken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud- Heverlee, Tirlemont et Léau. »

#### **Article 2quater (nouveau)**

Amendement n° 15 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 2quater. – Il est inséré dans le même Code, un article 87quinquies, libellé comme suit :

« Art. 87quinquies. – Pour l’élection mentionnée à l’article 87, §3, du présent Code, la province de Limbourg est divisée en circonscriptions électorales, qui sont les suivantes :

- la circonscription électorale de Hasselt, qui comprend les communes de Gingelom, Hasselt, Herck-la-Ville, Nieuwerkerken et Saint-Trond ;
- la circonscription électorale de Beringen, qui comprend les communes de Beringen, Halen, Ham, Heusden-Zolder, Bourg-Léopold, Lummen et Tessenderlo ;
- la circonscription électorale de Genk, qui comprend les communes d’As, Diepenbeek, Genk, Opglabbeek, Zonhoven et Zutendaal ;
- la circonscription électorale de Maaseik qui comprend les communes de Bree, Houthalen-Helchteren, Kinrooi, Maaseik, Meeuwen-Gruitrode et Peer ;
- la circonscription électorale de Lommel, qui comprend les communes de Bocholt, Dilsen-Stokkem, Hamont-Achel, Hechtel-Eksel, Lommel, Neerpelt et Overpelt ;
- la circonscription électorale de Tongres, qui comprend les communes d’Alken, Bilzen, Looz, Heers, Herstappe,

*Maasmechelen, Riemst, Tongeren, Voeren en Wellen omvat.”*

### **Artikel 2quinquies (nieuw)**

Amendement 16 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2quinquies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 2quinquies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87sexies ingevoegd, dat als volgt is geformuleerd:*

*“Art. 87sexies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Oost-Vlaanderen in de volgende kieskringen ingedeeld:*

- de kieskring Aalst, die de gemeenten Aalst, Denderleeuw, Erpe-Mere en Lede omvat;
- de kieskring Ninove, die de gemeenten Geraardsbergen, Haaltert, Herzele, Ninove, Sint-Lievens-Houtem en Zottegem omvat;
- de kieskring Dendermonde, die de gemeenten Berlare, Buggenhout, Dendermonde, Hamme, Laarne, Lebbeke, Waasmunster, Wetteren, Wichelen en Zele omvat;
- de kieskring Gent I, die een gedeelte van het grondgebied van de stad Gent, na de indeling van het grondgebied van deze stad, bij koninklijk besluit, bedoeld in artikel 88, tweede lid, van dit Wetboek, omvat;
- de kieskring Gent II, die een gedeelte van het grondgebied van de stad Gent, na de indeling van het grondgebied van deze stad, bij koninklijk besluit, bedoeld in artikel 88, tweede lid, van dit Wetboek, omvat alsmede de gemeenten Destelbergen, Lochristi, Moerbeke, Wachtebeke, Zelzate en Zomergem;
- de kieskring Maldegem, die de gemeenten Assenede, Eeklo, Evergem, Kaprijke, Knesselare, Lovendegem, Maldegem, Sint-Laureins en Waarschoot omvat;
- de kieskring Deinze, die de gemeenten Deinze, De Pinte, Melle, Merelbeke, Nazareth, Nevele, Oosterzele, Sint-Martens-Latem en Zulte omvat;
- de kieskring Oudenaarde, die de gemeenten Brakel, Horebeke, Kluisbergen, Kruishoutem, Lierde, Maarkedal, Oudenaarde, Ronse, Wortegem-Petegem, Zingem en Zwalm omvat;
- de kieskring Sint-Niklaas, die de gemeenten Kruibeke, Sint-Niklaas en Temse omvat;
- de kieskring Beveren, die de gemeenten Beveren, Lokeren, Sint-Gillis-Waas en Stekene omvat.”

### **Artikel 2sexies (nieuw)**

Amendement 17 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2sexies (nieuw) invoegen luidende:

*Hoeselt, Kortessem, Lanaken, Maasmechelen, Riemst, Tongres, Fourons et Wellen. »*

### **Article 2quinquies (nouveau)**

Amendement n° 16 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2quinquies (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 2quinquies. – Il est inséré dans le même Code un article 87sexies, libellé comme suit :*

*« Art. 87sexies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du présent Code, la province de Flandre orientale est divisée en circonscriptions électorales qui sont les suivantes :*

- la circonscription électorale d'Alost, qui comprend les communes d'Alost, Denderleeuw, Erpe-Mere et Lede ;
- la circonscription électorale de Ninove, qui comprend les communes de Grammont, Haaltert, Herzele, Ninove, Sint-Lievens-Houtem et Zottegem ;
- la circonscription électorale de Termonde, qui comprend les communes de Berlare, Buggenhout, Termonde, Hamme, Laarne, Lebbeke, Waasmunster, Wetteren, Wichelen et Zele ;
- la circonscription électorale de Gand I, qui comprend une partie du territoire de la ville de Gand, après division du territoire de cette ville par la voie d'un arrêté royal visé à l'article 88, alinéa 2, du présent Code ;
- la circonscription électorale de Gand II, qui comprend une partie du territoire de la ville de Gand, après division du territoire de cette ville par la voie d'un arrêté royal visé à l'article 88, alinéa 2, du présent Code, de même que les communes de Destelbergen, Lochristi, Moerbeke, Wachtebeke, Zelzate et Zomergem ;
- la circonscription électorale de Maldegem, qui comprend les communes d'Assenede, Eeklo, Evergem, Kaprijke, Knesselare, Lovendegem, Maldegem, Sint-Laureins et Waarschoot ;
- la circonscription électorale de Deinze, qui comprend les communes de Deinze, De Pinte, Melle, Merelbeke, Nazareth, Nevele, Oosterzele, Sint-Martens-Latem et Zulte ;
- la circonscription électorale d'Audernarde, qui comprend les communes de Brakel, Horebeke, Kluisbergen, Kruishoutem, Lierde, Maarkedal, Audernarde, Renaix, Wortegem-Petegem, Zingem et Zwalm ;
- la circonscription électorale de Saint-Nicolas, qui comprend les communes de Kruibeke, Saint-Nicolas et Tamise ;
- la circonscription électorale de Beveren, qui comprend les communes de Beveren, Lokeren, Sint-Gillis-Waas et Stekene. »

### **Article 2sexies (nouveau)**

Amendement n° 17 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2sexies (nouveau), rédigé comme suit :

*“Art. 2sexies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87septies ingevoegd, dat als volgt is geformuleerd:*

*“Art. 87septies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie West-Vlaanderen in de volgende kieskringen ingedeeld:*

- de kieskring Brugge, die de gemeenten Blankenberge, Brugge en Zuienkerke omvat;

- de kieskring Knokke-Heist, die de gemeenten Beernem, Damme, Jabbeke, Knokke-Heist, Oostkamp, Torhout en Zedelgem omvat;

- de kieskring Ieper, die de gemeenten Alveringem, De Panne, Heuvelland, Ieper, Koksijde, Langemark-Poelkapelle, Mesen, Nieuwpoort, Poperinge, Veurne, Vleteren, Wervik en Zonnebeke omvat;

- de kieskring Roeselare, die de gemeenten Diksmuide, Houthulst, Koekelare, Kortemark, Ledegem, Lichervelde, Lo-Reninge, Moorslede, Roeselare en Staden omvat;

- de kieskring Tielt, die de gemeenten Ardooie, Dentergem, Ingelmunster, Izegem, Meulebeke, Oostrozebeke, Pittem, Ruiselede, Tielt, Wielsbeke en Wingene omvat;

- de kieskring Kortrijk, die de gemeenten Kortrijk, Menen en Wevelgem omvat;

- de kieskring Waregem, die de gemeenten Anzegem, Avelgem, Deerlijk, Harelbeke, Kuurne, Ledelede, Spiere-Helkijn, Waregem en Zwevegem omvat;

- de kieskring Oostende, die de gemeenten Bredene, De Haan, Gistel, Ichtegem, Middelkerke, Oostende en Oudenburg omvat.”

### Artikel 2septies (nieuw)

Amendement 18 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2septies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 2septies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87octies ingevoegd, dat als volgt is geformuleerd:*

*“Art. 87octies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Waals-Brabant in de volgende kieskringen ingedeeld:*

- de kieskring Waver, die de gemeenten Bevekom, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Graven, Hélécine, Incourt, Goldenaken, Terhulpen, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Orp-Jauche, Ramillies, Rixensart, Villers-la-Ville en Waver omvat;

- de kieskring Nijvel, die de gemeenten Eigenbrakel, Kasteelbrakel, Chastre, Genepiën, Itter, Nijvel, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwijs, Rebecq, Tubeke, Walhain en Waterloo omvat.”

### Artikel 2octies (nieuw)

Amendement 19 van de heer Vandenberghe c.s.

*« Art. 2sexies. – Il est inséré dans le même Code un article 87septies, libellé comme suit :*

*« Art. 87septies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du présent Code, la province de Flandre occidentale est divisée en circonscriptions électorales qui sont les suivantes :*

- la circonscription électorale de Bruges, qui comprend les communes de Blankenberge, Bruges et Zuienkerke ;

- la circonscription électorale de Knokke-Heist, qui comprend les communes de Beernem, Damme, Jabbeke, Knokke-Heist, Oostkamp, Torhout et Zedelgem ;

- la circonscription électorale d'Ypres, qui comprend les communes d'Alveringem, La Panne, Heuvelland, Ypres, Koksijde, Langemark-Poelkapelle, Messines, Nieuport, Poperinge, Furnes, Vleteren, Wervik et Zonnebeke ;

- la circonscription électorale de Roulers, qui comprend les communes de Dixmude, Houthulst, Koekelare, Kortemark, Ledegem, Lichervelde, Lo-Reninge, Moorslede, Roulers et Staden ;

- la circonscription électorale de Tielt, qui comprend les communes d'Ardooie, Dentergem, Ingelmunster, Izegem, Meulebeke, Oostrozebeke, Pittem, Ruiselede, Tielt, Wielsbeke et Wingene ;

- la circonscription électorale de Courtrai, qui comprend les communes de Courtrai, Menin et Wevelgem ;

- la circonscription électorale de Waregem, qui comprend les communes d'Anzegem, Avelgem, Deerlijk, Harelbeke, Kuurne, Ledelede, Espierres-Helchin, Waregem et Zwevegem ;

- la circonscription électorale d'Ostende, qui comprend les communes de Bredene, De Haan, Gistel, Ichtegem, Middelkerke, Ostende et Oudenburg. »

### Article 2septies (nouveau)

Amendement n° 18 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2septies (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 2septies. – Il est inséré dans le même Code un article 87octies, libellé comme suit :*

*« Art. 87octies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du présent Code, la province du Brabant wallon est divisée en circonscriptions électorales qui sont les suivantes :*

- la circonscription électorale de Wavre, qui comprend les communes de Beauvechain, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Étienne, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Orp-Jauche, Ramillies, Rixensart, Villers-la-Ville et Wavre ;

- la circonscription électorale de Nivelles, qui comprend les communes de Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Chastre, Genappe, Ittre, Nivelles, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Peruwelz, Rebecq, Tubize, Walhain et Waterloo. »

### Article 2octies (nouveau)

Amendement n° 19 de M. Vandenberghe et consorts

**(Stuk 2-1281/2)**

Een artikel 2octies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 2octies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87novies ingevoegd, luidende:*

*“Art. 87novies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Henegouwen in de volgende kieskringen ingedeeld:*

- de kieskring Aat, die de gemeenten Aat, Beloeil, Bernissart, Bruggelette, Chièvres, Elzele, Frames-les-Anvaing, Komen-Waasten, Moeskroen en Vloesberg omvat;
- de kieskring Charleroi, die de gemeenten Charleroi en Montigny-le-Tilleul omvat;
- de kieskring Châtelet, die de gemeenten Aiseau-Presles, Chapelle-lez-Herlaimont, Châtelet, Courcelles, Farcennes, Fleurus, Fontaine-l'Evêque, Gerpinnes, Les Bons Villers, Manage, Pont-à-Celles en Seneffe omvat;
- de kieskring Bergen, die de gemeenten Bergen, Colfontaine en Frameries omvat;
- de kieskring Saint-Ghislain, die de gemeenten Boussu, Dour, Hensies, Honnelles, Jurbise, Lens, Quaregnon, Quévy, Quiévrain en Saint-Ghislain omvat;
- de kieskring Zinnik, die de gemeenten Écaussines, Edingen, 's Gravenbrakel, La Louvière, Le Roeulx, Lessen, Opzullik en Zinnik omvat;
- de kieskring Thuin, die de gemeenten Anderlues, Beaumont, Binche, Chimay, Erquelinne, Estinnes, Froidchapelle, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Morlanwelz, Sivry-Rance en Thuin omvat;
- de kieskring Doornik, die de gemeenten Antoing, Brunehaut, Celles, Doornik, Estaimpuis, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz en Rumes omvat.”

**Artikel 2novies (nieuw)**

Amendement 20 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1281/2)**

Een artikel 2novies (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 2novies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87decies ingevoegd, luidende:*

*“Art. 87decies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Luik in de volgende kieskringen ingedeeld:*

- de kieskring Luik, die de gemeenten Juprelle en Luik omvat;
- de kieskring Herstal, die de gemeenten Aywaille, Bitsingen, Blegny, Chaudfontaine, Dalhem, Esneux, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Neupré, Oupeye, Soumagne, Sprimont en Wezet omvat;
- de kieskring Seraing, die de gemeenten Ans, Awans, Beyne-Heusay, Comblain-au-Pont, Flémalle, Saint-Nicolas,

**(Doc. 2-1281/2)**

Insérer un article 2octies (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 2octies. – Il est inséré dans le même Code un article 87novies, libellé comme suit :*

*« Art. 87novies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du même Code, la province de Hainaut est divisée en circonscriptions électorales qui sont les suivantes :*

- la circonscription électorale d'Ath, qui comprend les communes d'Ath, Beloeil, Bernissart, Bruggelette, Chièvres, Ellezelles, Frasnes-lez-Anvaing, Comines-Warneton, Mouscron et Flobecq ;
- la circonscription électorale de Charleroi, qui comprend les communes de Charleroi et Montigny-le-Tilleul ;
- la circonscription électorale de Châtelet, qui comprend les communes d'Aiseau-Presles, Chapelle-lez-Herlaimont, Châtelet, Courcelles, Farcennes, Fleurus, Fontaine-l'Évêque, Gerpinnes, Les Bons Villers, Manage, Pont-à-Celles et Seneffe ;
- la circonscription électorale de Mons, qui comprend les communes de Mons, Colfontaine et Frameries ;
- la circonscription électorale de Saint-Ghislain, qui comprend les communes de Boussu, Dour, Hensies, Honnelles, Jurbise, Lens, Quaregnon, Quévy, Quiévrain et Saint-Ghislain ;
- la circonscription électorale de Soignies, qui comprend les communes d'Écaussines, Enghien, Braine-le-Comte, La Louvière, Le Roeulx, Lessines, Silly et Soignies ;
- la circonscription électorale de Thuin, qui comprend les communes d'Anderlues, Beaumont, Binche, Chimay, Erquelinne, Estinnes, Froidchapelle, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Morlanwelz, Sivry-Rance et Thuin ;
- la circonscription électorale de Tournai, qui comprend les communes d'Antoing, Brunehaut, Celles, Tournai, Estaimpuis, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz et Rumes. »

**Article 2novies (nouveau)**

Amendement n° 20 de M. Vandenberghe et consorts

**(Doc. 2-1281/2)**

Insérer un article 2novies (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 2novies. – Il est inséré dans le même Code un article 87decies, libellé comme suit :*

*« Art. 87decies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du présent Code, la province de Liège est divisée en circonscriptions électorales qui sont les suivantes :*

- la circonscription électorale de Liège, qui comprend les communes de Juprelle et Liège ;
- la circonscription électorale de Herstal, qui comprend les communes d'Aywaille, Bassenge, Blegny, Chaudfontaine, Dalhem, Esneux, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Neupré, Oupeye, Soumagne, Sprimont et Visé ;
- la circonscription électorale de Seraing, qui comprend les communes d'Ans, Awans, Beyne-Heusay, Comblain-au-

**Seraing en Trooz omvat;**

- de kieskring Eupen, die de gemeenten Baelen, Bollingen, Burg-Reuland, Butgenbach, Eupen, Kelmis, Lontzen, Malmedy, Raeren, Sankt Vith en Waimes omvat;

- de kieskring Dison, die de gemeenten Amel, Dison, Jalhay, Lierneux, Olne, Pepinster, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux en Trois-Ponts omvat;

- de kieskring Verviers, die de gemeenten Aubel, Herve, Limburg, Plombières, Thimister-Clermont, Verviers en Welkenraedt omvat;

- de kieskring Hoei, die de gemeenten Amay, Anthisnes, Berloz, Borgworm, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Fexhe-le-Haut-Clocher, Ferrières, Geer, Hamoir, Hannuit, Héron, Hoei, Lijsem, Marchin, Modave, Nandrin, Oerle, Ouffet, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze en Wasseiges omvat.”

**Artikel 2decies (nieuw)**

Amendement 21 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 2decies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87undecies ingevoegd, luidende:

“Art. 87undecies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Luxembourg in de volgende kieskringen ingedeeld:

- de kieskring Aarlen, die de gemeenten Aarlen, Attert, Aubange, Bertrix, Bouillon, Chiny, Etalle, Florenville, Habay, Herbeumont, Léglise, Martelange, Meix-devant-Virton, Messancy, Musson, Neufchâteau, Rouvroy, Saint-Léger, Tintigny en Virton omvat;

- de kieskring Marche-en-Famenne, die de gemeenten Bastenaken, Bertogne, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Fauvillers, Gouvy, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Nassogne, Paliseul, Rendeux, Sainte-Ode, Saint-Hubert, Tellin, Tenneville, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm en Wellin omvat.”

**Artikel 2undecies (nieuw)**

Amendement 22 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 2undecies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 2undecies. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 87duoecies ingevoegd, luidende:

“Art. 87duoecies. – Voor de in artikel 87, §3, van dit Wetboek bedoelde verkiezing, wordt de provincie Namen in de volgende kieskringen ingedeeld:

- de kieskring Dinant, die de gemeenten Anhée, Beauraing, Bièvre, Cefontaine, Ciney, Couvin, Dinant, Doische, Florennes, Gedinne, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Onhaye, Philippeville, Rochefort, Somme-Leuze, Viroinval,

**Pont, Flémalle, Saint-Nicolas, Seraing et Trooz ;**

- la circonscription électorale d'Eupen, qui comprend les communes de Baelen, Bullange, Burg-Reuland, Butgenbach, Eupen, La Calamine, Lontzen, Malmedy, Raeren, Saint-Vith et Waimes ;

- la circonscription électorale de Dison, qui comprend les communes d'Amblève, Dison, Jalhay, Lierneux, Olne, Pepinster, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux et Trois-Ponts ;

- la circonscription électorale de Verviers, qui comprend les communes d'Aubel, Herve, Limbourg, Plombières, Thimister-Clermont, Verviers et Welkenraedt ;

- la circonscription électorale de Huy, qui comprend les communes d'Amay, Anthisnes, Berloz, Waremme, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Fexhe-le-Haut-Clocher, Ferrières, Geer, Hamoir, Hannut, Héron, Huy, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze et Wasseiges. »

**Article 2decies (nouveau)**

Amendement n° 21 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 2decies. – Il est inséré dans le même Code un article 87undecies, libellé comme suit :

« Art. 87undecies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du même Code, la province de Luxembourg est divisée en circonscriptions électorales qui sont les suivantes :

- la circonscription électorale d'Arlon, qui comprend les communes d'Arlon, Attert, Aubange, Bertrix, Bouillon, Chiny, Étalle, Florenville, Habay, Herbeumont, Léglise, Martelange, Meix-devant-Virton, Messancy, Musson, Neufchâteau, Rouvroy, Saint-Léger, Tintigny et Virton ;

- la circonscription électorale de Marche-en-Famenne, qui comprend les communes de Bastogne, Bertogne, Daverdisse, Durbuy, Érezée, Fauvillers, Gouvy, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Nassogne, Paliseul, Rendeux, Sainte-Ode, Saint-Hubert, Tellin, Tenneville, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm et Wellin. »

**Article 2undecies (nouveau)**

Amendement n° 22 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 2undecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 2undecies. – Il est inséré dans le même Code un article 87duoecies, libellé comme suit :

« Art. 87duoecies. – Pour l'élection mentionnée à l'article 87, §3, du même Code, la province de Namur est divisée en circonscriptions électorales, qui sont les suivantes :

- la circonscription électorale de Dinant, qui comprend les communes d'Anhée, Beauraing, Bièvre, Cefontaine, Ciney, Couvin, Dinant, Doische, Florennes, Gedinne, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Onhaye, Philippeville,

*Vresse-sur-Semois, Walcourt en Yvoir omvat;*

- de kieskring Namen, die de gemeenten Andenne, Assesse, Éghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gembloux, Gesves, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namen, Ohey, Profondeville, Sambreville en Sombreffe omvat.”

### Artikel 3

In artikel 94 van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en het koninklijk besluit van 5 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het vierde en het vijfde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende:

“In het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde moet minstens één bijzitter een magistraat zijn van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel van de andere taalrol dan die van de voorzitter van het hoofdbureau.”;

2° de bestaande tekst, die §1 zal vormen, wordt aangevuld met een §2, luidende:

“§2. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen voorzien in het tweede lid en de volgende leden:

1° het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde is belast met de kiesverrichtingen voor de lijsten van de Franstalige kandidaten en voor de lijsten van de Nederlandstalige kandidaten voorgedragen in deze kieskring;

2° het hoofdbureau van de kieskring Leuven is belast met de kiesverrichtingen voor de lijsten van de kandidaten die worden voorgedragen in de kieskring Leuven.

Voor de verrichtingen die zowel op de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde betrekking hebben als op de kieskring Leuven, wordt een bureau opgericht dat de leden van elk van deze twee bureaus verenigt.

Het bureau aangeduid in het vorige lid, genaamd “verenigd bureau”, houdt zitting in de hoofdplaats van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Het wordt voorgezeten door de voorzitter van de kieskring die het grootste aantal inwoners telt. In geval van staking van stemmen in de schoot van het verenigd bureau is de stem van de voorzitter doorslaggevend. Het verenigd bureau is bevoegd voor de volgende verrichtingen:

1° het opmaken en drukken van het stembiljet, zoals bepaald in de artikelen 127 tot 129;

2° de verrichtingen inzake het tellen van de stemmen, de aanwijzing en de afkondiging van de verkozenen, zoals bepaald in de artikelen 164 en 172 tot 176;

3° het opstellen van het proces-verbaal van de verkiezing, zoals bepaald in artikel 177.

Indien tussen de zittingen van het voorlopig en van het definitief afsluiten van de kandidatenlijsten, zoals bepaald in de artikelen 119 en 124, de indieners of de kandidaten

*Rochefort, Somme-Leuze, Viroinval, Vresse-sur-Semois, Walcourt et Yvoir ;*

- la circonscription électorale de Namur, qui comprend les communes d'Andenne, Assesse, Éghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gembloux, Gesves, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Profondeville, Sambreville et Sombreffe.

### Article 3

À l'article 94 du Code électoral, remplacé par la loi du 5 juillet 1976 et modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par l'arrêté royal du 5 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré entre l'alinéas 4 et 5 un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Dans le bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, un des assesseurs au moins est magistrat du tribunal de première instance de Bruxelles de l'autre rôle linguistique que celui du président du bureau principal. » ;

2° il est ajouté au texte actuel, qui formera le §1<sup>er</sup>, un §2, rédigé comme suit :

« §2. Sans préjudice des dispositions prévues aux alinéas 2 et suivants :

1° le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est chargé des opérations relatives aux listes de candidats d'expression française et aux listes de candidats d'expression néerlandaise déposées dans cette circonscription électorale ;

2° le bureau principal de la circonscription électorale de Louvain est chargé des opérations relatives aux listes de candidats déposées dans la circonscription électorale de Louvain.

Pour les opérations qui concernent à la fois la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et la circonscription électorale de Louvain, il est constitué un bureau réunissant les membres de chacun de ces deux bureaux.

Le bureau visé à l'alinéa précédent, dénommé « le bureau réuni », siège au chef-lieu de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il est présidé par le président du bureau de la circonscription qui comprend le plus grand nombre d'habitants. En cas de parité des voix au sein du bureau réuni, la voix du président est prépondérante. Le bureau réuni est compétent pour les opérations ci-après :

1° la formulation et l'impression du bulletin de vote, visées aux articles 127 à 129 ;

2° les opérations de recensement des voix, de désignation et de proclamation des élus, visées aux articles 164 et 172 à 176 ;

3° l'établissement du procès-verbal de l'élection visé à l'article 177.

Si entre les séances d'arrêts provisoire et définitif de la liste des candidats, visées aux articles 119 et 124, les déposants ou les candidats d'une liste appartenant au groupe de listes

van een lijst die behoort tot het geheel van lijsten van Franstalige kandidaten of tot het geheel van lijsten van Nederlandstalige kandidaten van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een klacht hebben ingediend tegen het aanvaarden van kandidaten op een lijst die ingediend is in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Leuven, of omgekeerd, indien de indieners of de kandidaten van een lijst die werd ingediend in handen van de voorzitter van het hoofdbureau in laatstgenoemde kieskring een klacht hebben ingediend tegen het aanvaarden van een kandidaat op een lijst die behoort tot het geheel van de lijsten van Franstalige kandidaten of tot het geheel van de lijsten van Nederlandstalige kandidaten van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, dan overleggen het hoofdbureau van laatstgenoemde kieskring en het hoofdbureau van de kieskring Leuven met elkaar en houden ze zitting, indien nodig, als verenigd bureau tijdens de definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten, om elke contradictie in de beslissingen over deze klachten te vermijden.”.

Amendement 23 van de heer Vandenberghé c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 24 van de heer Vandenberghé c.s. op amendement 23 (Stuk 2-1281/2)

Het voorgestelde artikel aanvullen als volgt:

*“3<sup>o</sup> in het derde lid wordt tussen het woord “kieskringen” en de woorden “geen rechtbank” het woord “waar” ingevoegd.”*

Tweede subsidiair amendement 25 van de heer Vandenberghé c.s. op amendement 23 (Stuk 2-1281/2)

Het voorgestelde artikel aanvullen als volgt:

*“4<sup>o</sup> in het vierde lid worden de woorden “hoofdplaats van de” opgeheven.”*

Derde subsidiair amendement 26 van de heer Vandenberghé c.s. op amendement 23 (Stuk 2-1281/2)

Het voorgestelde artikel vervangen als volgt:

*“Art. 3. – De leden van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zijn tweetalig. Ten minste één bijzitter moet een magistraat zijn van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel en van de andere taalrol dan die van de voorzitter.”*

Vierde subsidiair amendement 27 van de heer Vandenberghé c.s. op amendement 23 (Stuk 2-1281/2)

In het voorgestelde artikel 94, §2, derde lid, de derde zin vervangen als volgt:

*“Het verenigd bureau beslist collegiaal.”*

Vijfde subsidiair amendement 28 van de heer Vandenberghé c.s. op amendement 23 (Stuk 2-1281/2)

De laatste zin van het laatste lid doen luiden als volgt:

*“[...] dan overleggen het hoofdbureau van laatstgenoemde*

de candidats d’expression française ou au groupe de listes de candidats d’expression néerlandaise de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ont introduit une réclamation contre l’admission de candidats figurant sur une liste remise entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Louvain, ou inversement, si les déposants ou les candidats d’une liste remise entre les mains du président du bureau principal de cette dernière circonscription électorale ont introduit une réclamation contre l’admission de candidats figurant sur une liste appartenant au groupe de listes de candidats d’expression française ou au groupe de listes de candidats d’expression néerlandaise de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le bureau principal de cette dernière circonscription électorale et le bureau principal de la circonscription électorale de Louvain, se concertent et au besoin siègent en bureau réuni lors de la séance d’arrêt définitif de la liste des candidats, afin d’éviter toute contradiction de décisions sur le sort à réservé à ces réclamations. ».

Amendement n° 23 de M. Vandenberghé et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 24 de M. Vandenberghé et consorts à l’amendement n° 23 (Doc. 2-1281/2)

Compléter l’article proposé comme suit :

*“3<sup>o</sup> dans le texte néerlandais de l’alinéa 3, le mot « waar » est inséré entre le mot « kieskringen » et les mots « geen rechtbank ». ”*

Deuxième amendement subsidiaire n° 25 de M. Vandenberghé et consorts à l’amendement n° 23 (Doc. 2-1281/2)

Compléter l’article proposé comme suit :

*“4<sup>o</sup> à l’alinéa 4, les mots « commune chef-lieu » sont supprimés. ”*

Troisième amendement subsidiaire n° 26 de M. Vandenberghé et consorts à l’amendement n° 23 (Doc. 2-1281/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*“Art. 3. – Les membres du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde sont bilingues. Un des assesseurs au moins est magistrat du tribunal de première instance de Bruxelles et de l’autre rôle linguistique que celui du président. ”*

Quatrième amendement subsidiaire n° 27 de M. Vandenberghé et consorts à l’amendement n° 23 (Doc. 2-1281/2)

Dans l’article 94, §2, alinéa 3, proposé, remplacer la troisième phrase par la phrase suivante :

*“Le bureau réuni prend une décision collégiale. ”*

Cinquième amendement subsidiaire n° 28 de M. Vandenberghé et consorts à l’amendement n° 23 (Doc. 2-1281/2)

Rédiger la dernière phrase du dernier alinéa comme suit :

*“[...] le bureau principal de cette dernière circonscription*

*kieskring en het hoofdbureau van de kieskring Leuven met elkaar teneinde tegenstrijdige beslissingen over deze klachten te vermijden. Zo de tegenstrijdigheden aanhouden, houden ze zitting als verenigd bureau voor de definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten, en beslissen ze in die hoedanigheid over de klachten.”*

#### Artikel 4

In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden het tweede en derde lid vervangen als volgt:

“In de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, worden de Nederlandstalige kandidaten en de Franstalige kandidaten op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

De lijsten van de Nederlandstalige kandidaten die voorgedragen worden in deze kieskring zijn gelijk aan de kandidatenlijsten die voorgedragen worden in de kieskring Leuven.

De voordrachtsakten van deze kandidaten, zoals bepaald in het vorige lid, moeten neergelegd worden in de handen van de voorzitter van het hoofdbureau, hetzij van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, hetzij van de kieskring Leuven.

De kandidaten die op een lijst staan die werd neergelegd in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde moeten in de akte van bewilliging van hun kandidaatstellingen, bedoeld in artikel 116, §4, laatste lid, verklaren dat zij Nederlandstalig of Franstalig zijn. De artikelen 119<sup>quater</sup> en 125<sup>quinquies</sup> zijn van toepassing op deze verklaring.

Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers worden de in artikel 132, tweede lid, bedoelde verklaringen van lijstenverbinding overhandigd op donderdag, tiende dag vóór de stemming tussen 14 en 16 uur, in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Dit bureau vervult de functies die aan het “provinciaal centraal bureau” zijn toegewezen door de artikelen 132 tot 137 en 170 tot 171.”.

#### Amendment 4 van de heer Verreycken (Stuk 2-1281/2)

In het voorgestelde artikel 115 van het Kieswetboek, het zesde en het zevende lid doen vervallen en het tweede, derde, vierde en vijfde lid vervangen als volgt:

“In het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad worden voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers de Nederlandstalige kandidaten en de Franstalige kandidaten op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

De lijsten van de Nederlandstalige kandidaten die voorgedragen worden in dit arrondissement zijn gelijk aan de kandidatenlijsten die voorgedragen worden in administratieve arrondissementen Leuven en

*électorale et le bureau principal de la circonscription électorale de Louvain se concertent afin d'éviter toute contradiction de décisions sur le sort à réservé à ces réclamations. En cas de persistance de telles contradictions, ils siègent en bureau réuni en vue de l'arrêt définitif de la liste des candidats et décident en cette qualité du sort à réservé aux réclamations. »*

#### Article 4

Dans l'article 115 du même Code, remplacé par la loi du 5 juillet 1976 et modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde pour l'élection de la Chambre des Représentants, les candidats d'expression française et les candidats d'expression néerlandaise sont présentés sur des listes séparées.

Les listes de candidats d'expression néerlandaise présentées dans cette circonscription électorale sont communes aux listes de candidats présentées dans la circonscription électorale de Louvain.

Les actes de présentation des candidats visés à l'alinéa précédent sont déposés entre les mains du président du bureau principal soit de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, soit de la circonscription électorale de Louvain.

Les candidats figurant sur une liste déposée entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde doivent certifier dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures visé à l'article 116, §4, dernier alinéa, qu'ils sont d'expression française ou néerlandaise. Les articles 119<sup>quater</sup> et 125<sup>quinquies</sup> sont applicables à ces déclarations d'expression linguistique.

Pour l'élection de la Chambre des Représentants, les déclarations de groupement visées à l'article 132, alinéa 2, doivent être remises, le dixième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures, entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

Ce bureau remplit les fonctions qui sont dévolues au « bureau central provincial » par les articles 132 à 137 et 170 à 171. ».

#### Amendment n° 4 de M. Verreycken (Doc. 2-1281/2)

Dans l'article 115 proposé du Code électoral, supprimer les alinéas 6 et 7 et remplacer les alinéas 2, 3, 4 et 5 par les alinéas suivants :

« Dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, les candidats d'expression française et les candidats d'expression néerlandaise sont, pour l'élection de la Chambre des représentants, présentés sur des listes séparées.

Les listes de candidats d'expression néerlandaise présentées dans cet arrondissement sont communes aux listes de candidats présentées dans les arrondissements administratifs de Louvain et de Hal-Vilvoorde.

*Halle-Vilvoorde.*

*De voordrachtsakten van deze kandidaten, zoals bepaald in het vorige lid, moeten neergelegd worden in de handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Vlaams-Brabant.*

*De kandidaten die op een lijst staan die wordt neergelegd in de handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Vlaams-Brabant moeten in de akte van bewilliging van hun kandidaatstellingen verklaren dat zij Nederlandstalig zijn.”*

Amendement 29 van de heer Vandenbergh c.s.  
(Stuk **2-1281/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Eerste subsidiair amendement 30 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 29 (Stuk **2-1281/2**)

In het voorgestelde artikel 115, het vierde lid vervangen als volgt:

*“De kandidaten die op een lijst staan die werd neergelegd in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde moeten in de akte van bewilliging van hun kandidaatstellingen, bedoeld in artikel 166, §4, laatste lid, bevestigen dat zij of Nederlandssprekend dan wel Franssprekend zijn.*

*De taalgroep van de kandidaten wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is opgemaakt of, wanneer zij in de twee talen is opgemaakt, door de taal van de specifieke vermeldingen op de identiteitskaart.*

*De artikelen 119quater en 125quinquies zijn van toepassing op de vermelding van de taalgroep in de akte van bewilliging.”*

Tweede subsidiair amendement 31 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 29 (Stuk **2-1281/2**)

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 115, 4<sup>de</sup> lid, eerste zin, de woorden “verklaren dat zij Nederlandstalig of Franstalig zijn” vervangen door de woorden “bevestigen of zij Nederlandstalig dan wel Franstalig zijn”.

Derde subsidiair amendement 32 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 29 (Stuk **2-1281/2**)

In het voorgestelde artikel 115, tussen het tweede en het derde lid het volgende lid invoegen:

*“Deze kandidaten vermelden in de akte van bewilliging van hun kandidaatstellingen dat zij kandidaat zijn voor hetzelfde kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, hetzelfde voor de kieskring Leuven. Het aantal kandidaten voor elke kieskring is gelijk aan het aantal te begeven zetels in elke kieskring.”*

Vierde subsidiair amendement 33 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 29 (Stuk **2-1281/2**)

*Les actes de présentation des candidats visés à l’alinéa précédent sont déposés entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Brabant flamand.*

*Les candidats figurant sur une liste déposée entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Brabant flamand doivent certifier, dans l’acte de d’acceptation de leurs candidatures, qu’ils sont d’expression néerlandaise. »*

Amendement n° 29 de M. Vandenbergh et consorts  
(Doc. **2-1281/2**)

Supprimer cet article.

Premier amendement subsidiaire n° 30 de M. Vandenbergh et consorts à l’amendement n° 29 (Doc. **2-1281/2**)

Dans l’article 115 proposé, remplacer l’alinéa 4 par les alinéas suivants :

*« Les candidats figurant sur une liste déposée entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde doivent certifier dans l’acte d’acceptation de leurs candidatures visé à l’article 116, §4, dernier alinéa, qu’ils sont soit d’expression française, soit d’expression néerlandaise.*

*Le groupe linguistique des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d’identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques figurant sur la carte d’identité.*

*Les articles 119quater et 125quinquies sont applicables à la mention du groupe linguistique sur l’acte d’acceptation. »*

Deuxième amendement subsidiaire n° 31 de M. Vandenbergh et consorts à l’amendement n° 29 (Doc. **2-1281/2**)

Dans le texte néerlandais de la première phrase de l’article 115, alinéa 4, proposé, remplacer les mots « verklaren dat zij Nederlandstalig of Franstalig zijn » par les mots « bevestigen of zij Nederlandstalig dan wel Franstalig zijn ».

Troisième amendement subsidiaire n° 32 de M. Vandenbergh et consorts à l’amendement n° 29 (Doc. **2-1281/2**)

Dans l’article 115 proposé, insérer l’alinéa suivant entre les alinéas 2 et 3 :

*« Ces candidats mentionnent dans l’acte d’acceptation de leurs candidatures qu’ils sont candidats soit dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, soit dans la circonscription électorale de Louvain. Le nombre de candidats dans chaque circonscription électorale est égal au nombre de sièges à attribuer dans chaque circonscription électorale. »*

Quatrième amendement subsidiaire n° 33 de M. Vandenbergh et consorts à l’amendement n° 29 (Doc. **2-1281/2**)

In het vierde lid van het voorgestelde artikel 115, de woorden “Nederlandstalig of Franstalig” vervangen door de woorden “*hetzij Nederlandstalig, hetzij Franstalig*”.

Vijfde subsidiair amendement 34 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 29 (Stuk 2-1281/2)

Het vierde lid van het voorgestelde artikel 115 aanvullen als volgt:

*“In geval van tegenstrijdigheid tussen taalverklaringen in opeenvolgende akten van bewilliging, wordt de eerste verklaring als bepalend beschouwd.”*

Zesde subsidiair amendement 35 van de heer Vandenbergh c.s. op amendement 29 (Stuk 2-1281/2)

In het laatste lid de woorden “provinciaal centraal bureau” vervangen door “*hoofdbureau van de provinciale kieskring*”.

## Artikel 5

In artikel 116 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 11 april 1994, 10 april 1995, 19 november 1998, 18 december 1998 en 27 december 2000, wordt aangevuld als volgt:

1° §1 wordt aangevuld als volgt:

“Voor het bepalen van het minimum aantal handtekeningen van kiezers dat vereist is voor de voordracht van Nederlandstalige kandidaten in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde of voor de voordracht van kandidaten in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Leuven, geldt het totale bevolkingscijfer van beide kieskringen.

Zowel de kiezers ingeschreven op de kiezerslijst van een gemeente van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde als de kiezers die ingeschreven zijn in de kiezerslijst van een gemeente van de kieskring Leuven kunnen hun handtekening plaatsen onder de voordracht van kandidaten zoals bepaald in het vorig lid.”;

2° §5, alinea 5, wordt aangevuld als volgt:

“Evenwel wordt het maximum aantal kandidaten dat toegestaan wordt op een lijst ingediend in de kieskring Leuven of in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde bepaald door het optellen van het aantal te verkiezen zetels in elk van beide kieskringen.”.

Amendement 5 van de heer Verreycken (Stuk 2-1281/2)

De tweede zin van het voorgestelde vijfde lid van de vijfde paragraaf van artikel 116 van hetzelfde Wetboek vervangen als volgt:

*“Evenwel wordt het maximum aantal kandidaten dat toegestaan wordt op een lijst die voorgedragen wordt in de kieskring Leuven en die gelijk is aan een lijst die voorgedragen wordt in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde bepaald door het optellen van het*

À l’article 115, alinéa 4, proposé, remplacer les mots « d’expression française ou néerlandaise » par les mots « soit d’expression française, soit d’expression néerlandaise ».

Cinquième amendement subsidiaire n° 34 de M. Vandenbergh et consorts à l’amendement n° 29 (Doc. 2-1281/2)

Compléter l’article 115, alinéa 4, proposé par la phrase suivante :

*“En cas de déclarations linguistiques contradictoires dans les actes d’acceptation successifs, la première déclaration est considérée comme déterminante.”*

Sixième amendement subsidiaire n° 35 de M. Vandenbergh et consorts à l’amendement n° 29 (Doc. 2-1281/2)

Au dernier alinéa, remplacer les mots « bureau central provincial » par les mots « *bureau principal de la circonscription électorale provinciale* ».

## Article 5

À l’article 116 du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 11 avril 1994, 10 avril 1995, 19 novembre 1998, 18 décembre 1998 et 27 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1<sup>er</sup> est complété par les alinéas suivants :

« Pour la détermination du nombre minimum de signatures d’électeurs à apposer sur une présentation de candidats d’expression néerlandaise remise au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ou sur une présentation de candidats remise au président du bureau principal de la circonscription électorale de Louvain, est prise en considération le chiffre de la population totale comprise dans ces deux circonscriptions.

Tant les électeurs inscrits sur la liste des électeurs d’une commune de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde que ceux qui sont inscrits sur la liste des électeurs d’une commune de la circonscription électorale de Louvain peuvent apposer leur signature sur les présentations de candidats visées à l’alinéa précédent. » ;

2° le §5, alinea 5, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, le nombre maximum de candidats admis à figurer sur une liste déposée dans la circonscription électorale de Louvain ou dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde se détermine en additionnant le nombre de membres à élire dans chacune de ces deux circonscriptions. ».

Amendement n° 5 de M. Verreycken (Doc. 2-1281/2)

Remplacer la deuxième phrase du §5, alinea 5, proposé, de l’article 116, du même Code, par la disposition suivante :

*“Toutefois, le nombre maximum de candidats admis à figurer sur une liste qui est présentée dans la circonscription électorale de Louvain et qui est commune à une liste présentée dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde se détermine en additionnant le*

*aantal te begeven zetels in elk van beide kieskringen.”*

Amendement 36 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk **2-1281/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Eerste subsidiair amendement 37 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 36 (Stuk **2-1281/2**)

In het voorgestelde artikel 116, §5, vijfde lid, tussen de woorden “lijst” en “ingediend” de woorden “*van Nederlandstalige kandidaten*” invoegen.

Tweede subsidiair amendement 38 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 36 (Stuk **2-1281/2**)

In de voorgestelde §5, vijfde lid, de woorden “het maximum aantal kandidaten dat toegestaan wordt op een lijst” vervangen door “*het maximum toegelaten aantal kandidaat-titularissen op een lijst*”.

Derde subsidiair amendement 39 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 36 (Stuk **2-1281/2**)

In de voorgestelde §5, vijfde lid, de woorden “te verkiezen zetels” vervangen door de woorden “*te verkiezen leden*”.

## Artikel 6

Artikel 132, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt:

“Deze verklaringen mogen enkel betrekking hebben op de verbinding tussen enerzijds lijsten voorgedragen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en waarvan de kandidaten, in hun akte van bewilliging van hun kandidaatstellingen bedoeld in artikel 116, §4, laatste lid, verklaard hebben dat zij Franssprekend zijn, en anderzijds, lijsten neergelegd in de kieskring Waals-Brabant.”

Amendement 6 van de heer Verreycken (Stuk **2-1281/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

“*Art. 6. – Artikel 132 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt opgeheven.*”

Amendement 40 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk **2-1281/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Eerste subsidiair amendement 41 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 40 (Stuk **2-1281/2**)

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 132, tweede lid, het woord “Franssprekend” vervangen door het woord “*Franstalig*”.

Tweede subsidiair amendement 42 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 40 (Stuk **2-1281/2**)

In het tweede lid van het voorgestelde artikel 132, het woord “voorgedragen” vervangen door het woord “*neergelegd*”.

*nombre de sièges à attribuer dans chacune de ces deux circonscriptions. »*

Amendement n° 36 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. **2-1281/2**)

Supprimer cet article.

Premier amendement subsidiaire n° 37 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 36 (Doc. **2-1281/2**)

À l’article 116, §5, alinéa 5, proposé, insérer, entre le mot « liste » et le mot « déposée », les mots « *de candidats néerlandophones* ».

Deuxième amendement subsidiaire n° 38 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 36 (Doc. **2-1281/2**)

Au §5, alinéa 5, proposé, remplacer les mots « le nombre maximum de candidats admis à figurer sur une liste » par les mots « *le nombre maximum de candidats titulaires admis à figurer sur une liste* ».

Troisième amendement subsidiaire n° 39 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 36 (Doc. **2-1281/2**)

Dans le texte néerlandais du §5, alinéa 5, proposé, remplacer les mots « te verkiezen zetels » par les mots « *te verkiezen leden* ».

## Article 6

L’article 132, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par l’alinéa suivant :

« Ces déclarations ne peuvent porter que sur le groupement entre d’une part, des listes présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et dont les candidats ont, dans l’acte d’acceptation de leurs candidatures visé à l’article 116, §4, dernier alinéa, certifié qu’ils sont d’expression française, et d’autre part, des listes déposées dans la circonscription électorale du Brabant wallon. »

Amendement n° 6 de M. Verreycken (Doc. **2-1281/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« *Art. 6. – L’article 132 du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est abrogé.* »

Amendement n° 40 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. **2-1281/2**)

Supprimer cet article.

Premier amendement subsidiaire n° 41 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 40 (Doc. **2-1281/2**)

Dans le texte néerlandais de l’article 132, alinéa 2, proposé, remplacer le mot « *Franssprekend* » par le mot « *Franstalig* ».

Deuxième amendement subsidiaire n° 42 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 40 (Doc. **2-1281/2**)

À l’article 132, alinéa 2, proposé, remplacer le mot « *présentées* » par le mot « *déposées* ».

## Artikel 7

In artikel 133 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 1958 en gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, evenals bij de wet van 27 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, wordt de laatste zin vervangen als volgt: "Zij moet op straffe van nietigheid, door alle kandidaat-titularissen of door twee van de eerste drie kandidaat-titularissen van de lijst worden ondertekend, en de kandidaat-titularissen of twee van de eerste drie kandidaat-titularissen van de aangewezen lijst moeten door een soortgelijke verklaring en onder dezelfde voorwaarden, hun instemming betuigen.";

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Amendment 43 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 44 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 43 (Stuk 2-1281/2)

Dit artikel vervangen als volgt: "*De artikelen 132 tot en met 137 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.*"

## Artikel 8

In artikel 134 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 mei 1949 en gewijzigd bij de wet van 30 juli 1991, de gewone wet van 16 juli 1993, evenals bij koninklijk besluit van 5 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"Indien één van de daarin opgenomen lijsten wordt afgewezen, wordt de verklaring doelloos.";

2° in het derde lid, vervalt het woord "Evenzo";

3° in het vierde lid, tweede zin, worden de woorden "der provincie" vervangen door de woorden "waartussen verbinding is".

Amendment 45 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendment 46 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 45 (Stuk 2-1281/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

"*Art. 8. – In het vierde lid van hetzelfde Wetboek worden de woorden "provinciaal centraal bureau" vervangen door de woorden "het hoofdbureau van de provinciale kieskring."*"

## Artikel 9

In artikel 137 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "van de provinciehoofdplaats" vervangen door de woorden "van de hoofdplaats van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde".

Amendment 47 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Article 7

À l'article 133 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 1958 et modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 ainsi que par la loi du 27 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante : « Elle doit à peine de nullité, être signée par tous les candidats titulaires ou par deux des trois premiers candidats titulaires de la liste et rencontrer l'adhésion, exprimée par une déclaration semblable, dans les mêmes conditions, des candidats titulaires ou de deux des trois premiers candidats titulaires de la liste désignée » ;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Amendement n° 43 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 44 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 43 (Doc. 2-1281/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante : « *Les articles 132 à 137 du même Code sont abrogés.* »

## Article 8

À l'article 134 du même Code, remplacé par la loi du 17 mai 1949 et modifié par la loi du 30 juillet 1991 et la loi ordinaire du 16 juillet 1993, ainsi que par l'arrêté royal du 5 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante : « Si l'une des listes qui y est comprise est écartée, la déclaration devient sans objet. » ;

2° dans l'alinéa 3, les mots « De même » sont supprimés ;

3° dans l'alinéa 4, deuxième phrase, les mots « de la province » sont remplacés par les mots « entre lesquelles il y a groupement ».

Amendement n° 45 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 46 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 45 (Doc. 2-1281/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« *Art. 8. – À l'alinéa 4 du même Code, les mots « bureau provincial » sont remplacés par les mots « bureau principal de la circonscription électorale provinciale. »* »

## Article 9

Dans l'article 137 du même Code, les mots « du chef-lieu de la province » sont remplacés par les mots « du chef-lieu de la circonscription électorale de Bruxelles-Halle-Vilvorde ».

Amendement n° 47 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

## Artikel 10

Artikel 161bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en waarvan de huidige tekst voortaan §1 zal zijn, wordt aangevuld door een §2, luidende als volgt:

“§2. Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde stelt voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers twee samenvattende tabellen op: één in het Frans, waarin de uitslagen worden opgenomen die geregistreerd zijn op de tabellen, opgemaakt door de voorzitters van de kantonhoofdbureaus om de resultaten op te tekenen van de telling van de stemmen die werden uitgebracht op de lijsten van de Franstalige kandidaten; de andere in het Nederlands, waarin de uitslagen worden opgenomen die geregistreerd zijn op de tabellen, opgemaakt door de voorzitters van de kantonhoofdbureaus om de resultaten op te tekenen van de telling van de stemmen die werden uitgebracht op de lijsten van de Nederlandstalige kandidaten.”.

Amendement 48 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

## Artikel 11

In Titel IV van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, dat de artikelen 168bis tot 168quater omvat, luidende:

“HOOFDSTUK VBIS – Zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant

Art. 168bis. – Alvorens over te gaan tot de overdracht van de zetels in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, verdeelt het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde deze zetels tussen de lijsten van Nederlandssprekende kandidaten en de lijsten van Franssprekende kandidaten, op de wijze aangeduid in het volgende lid.

Het bureau stelt een kiesdeler vast door het algemeen totaal van de geldige stembiljetten te delen door het getal van de in de kieskring toe te kennen zetels. Het deelt de totalen van de stemcijfers respectievelijk verkregen door de lijsten van Nederlandssprekende kandidaten en door de lijsten van Franssprekende kandidaten, door deze deler. Het bepaalt aldus voor elke lijstengroep zijn kiesquotiënt, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels aanduiden; de eventueel nog beschikbare zetel wordt toegekend aan de lijstengroep waarvan het quotiënt de hoogste breuk heeft. Bij gelijkheid van breuk, wordt de resterende zetel toegekend aan de lijstengroep waarvan het stemcijfer het hoogst is.

Art. 168ter. – Met het oog op de verdeling van de zetels die toegekend moeten worden aan de lijsten van Nederlandssprekende kandidaten die voorgedragen zijn in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en in de kieskring Leuven, telt het hoofdbureau van de kieskring Leuven de stemcijfers die deze lijsten behaald hebben in Brussel-Halle-Vilvoorde en in Leuven, op.

## Article 10

L’article 161bis du même Code, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et dont le texte actuel constituera le §1<sup>er</sup>, est complété par un §2 rédigé comme suit :

« §2. Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l’élection de la Chambre des représentants dresse deux tableaux récapitulatifs : l’un établi en français, dans lequel sont reprises les données figurant sur les tableaux dressés par les présidents des bureaux principaux de canton pour enregistrer les résultats du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d’expression française ; l’autre établi en néerlandais, dans lequel sont reprises les données figurant sur les tableaux dressés par les présidents des bureaux principaux de canton pour enregistrer les résultats du dépouillement des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats d’expression néerlandaise. ».

Amendement n° 48 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

## Article 11

Il est inséré dans le Titre IV du même Code un chapitre *Vbis* comprenant les articles 168bis à 168quater, rédigé comme suit :

« CHAPITRE VBIS – De la répartition des sièges pour l’élection de la Chambre des représentants dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et du Brabant wallon

Art. 168bis. – Avant de procéder à la dévolution des sièges dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde répartit ceux-ci entre les listes de candidats d’expression française et les listes de candidats d’expression néerlandaise de la manière indiquée à l’alinéa suivant.

Le bureau établit un diviseur électoral en divisant le total général des bulletins valables par le nombre de sièges à conférer dans la circonscription. Il divise par ce diviseur les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats d’expression française et par les listes de candidats d’expression néerlandaise. Il fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis ; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d’égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

Art. 168ter. – En vue de la répartition des sièges à conférer aux listes de candidats d’expression néerlandaise présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et dans la circonscription électorale de Louvain, le bureau principal de la circonscription électorale de Louvain additionne les chiffres électoraux que ces listes ont obtenus à Bruxelles-Hal-Vilvorde et à Louvain.

Het verdeelt vervolgens het totaal van de zetels die toekomen aan de lijsten van Nederlandssprekende kandidaten die voorgedragen zijn in Brussel-Halle-Vilvoorde en in de kieskring Leuven, volgens de in de artikelen 167 en 168 vastgestelde procedure.

*Art. 168quater.* – De verdeling van de zetels die moeten worden toegekend aan de lijsten van Franstalige kandidaten die voorgedragen zijn in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en aan de lijsten van kandidaten die voorgedragen zijn in de kieskring Waals-Brabant geschiedt overeenkomstig de artikelen 169 tot 171.”.

#### Amendment 7 van de heer Verreycken (Stuk 2-1281/2)

De laatste zin van het voorgestelde artikel 168bis vervangen als volgt:

*“Bij gelijkheid van breuk, wordt de resterende zetel toegekend aan de lijstengroep die door het lot wordt aangeduid.”*

#### Amendment 50 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Subsidiair amendment 49 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 50 (Stuk 2-1281/2)

In het voorgestelde artikel 168bis en 168ter van hoofdstuk Vbis, de woorden “Nederlandssprekende kandidaten” en “Franssprekende kandidaten” vervangen door respectievelijk “Nederlandstalige kandidaten” en “Franstalige kandidaten”.

#### Tweede subsidiair amendment 51 van de heer Vandenberghe c.s. op amendment 50 (Stuk 2-1281/2)

In het voorgestelde artikel 168ter, tweede lid, de woorden “*de kieskring*” invoegen voor de woorden “Brussel-Halle-Vilvoorde”.

#### Artikel 11bis (nieuw)

#### Amendment 52 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1281/2)

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 11bis. – In het derde lid van artikel 169 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “provinciaal centraal bureau” vervangen door de woorden “hoofdbureau van de provinciale kieskring.”*

#### Artikel 12

In artikel 171, negende lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2000, worden de woorden “dan zij er kandidaten telt” vervangen door de woorden “dan zij er kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers telt”.

#### Amendment 53 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1281/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Artikel 13 (nieuw)

#### Amendment 54 van de heer Vandenberghe c.s.

Il répartit ensuite le total des sièges revenant aux listes de candidats d’expression néerlandaise présentées à Bruxelles-Hal-Vilvorde et à la circonscription électorale de Louvain, suivant la procédure déterminée aux articles 167 et 168.

*Art. 168quater.* – La répartition des sièges qui sont à conférer aux listes de candidats d’expression française présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et aux listes de candidats présentées dans la circonscription électorale du Brabant wallon s’opère conformément aux articles 169 à 171. ».

#### Amendment n° 7 de M. Verreycken (Doc. 2-1281/2)

Dans l’article 168bis proposé, remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

*« En cas d’égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes désigné par le sort. »*

#### Amendment n° 50 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

#### Amendment subsidiaire n° 49 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 50 (Doc. 2-1281/2)

Dans le texte néerlandais des articles 168bis et 168ter du chapitre Vbis proposés, remplacer les mots « Nederlandssprekende kandidaten » et « Franssprekende kandidaten » par respectivement « Nederlandstalige kandidaten » et « Franstalige kandidaten ».

#### Deuxième amendement subsidiaire n° 51 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 50 (Doc. 2-1281/2)

À l’alinéa 2 de l’article 168ter proposé, remplacer les mots « à Bruxelles-Hal-Vilvorde » par les mots « *dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde* ».

#### Article 11bis (nouveau)

#### Amendement n° 52 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 11bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 11bis. – À l’article 169, alinéa 3, du même Code, les mots « bureau central de province » sont remplacés par les mots « bureau principal de la circonscription provinciale. »*

#### Article 12

Dans l’article 171, alinéa 9, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 27 décembre 2000, les mots « titulaires et suppléants » sont insérés entre les mots « qu’elle n’y a de candidats » et les mots « le bureau central de province ».

#### Amendement n° 53 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1281/2)

Supprimer cet article.

#### Article 13 (nouveau)

#### Amendement n° 54 de M. Vandenberghe et consorts

**(Stuk 2-1281/2)**

Een artikel 13 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 13. – In het artikel 175 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “provinciaal centraal bureau” vervangen door de woorden “hoofdbureau van de provinciale kieskring.”*

**Artikel 14 (nieuw)**

Amendement 55 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1281/2)**

Een artikel 14 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 14. – In artikel 175 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “of het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde” opgeheven.”*

**Artikel 15 (nieuw)**

Amendement 56 van de heer Vandenberghe c.s.

**(Stuk 2-1281/2)**

Een artikel 15 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 15. – In titel IV van hetzelfde Wetboek, een hoofdstuk VIIbis invoegen, dat de artikelen 176bis en 176ter omvat, luidende:*

**Hoofdstuk VIIbis**

*Aanwijzing van de verkozenen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers op de lijsten van de Nederlandstalige kandidaten voorgedragen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Leuven.*

**Artikel 176bis**

*“De zetels die toekommen aan lijsten van de Nederlandstalige kandidaten voorgedragen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Leuven worden toegewezen als volgt:*

*1<sup>o</sup> de zetels die te begeven zijn in de kieskring Leuven worden toegekend op de wijze zoals bepaald in artikel 172 aan de kandidaten die in hun akte van bewilliging verklaard hebben dat zij kandidaat zijn voor deze kieskring met dien verstande dat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten worden vastgesteld door het totaal van de stembiljetten in de kieskring Leuven die inbegrepen zijn in de subcategorieën bedoeld in artikel 156, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, te delen door 2. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-titularis voorgedragen voor de kieskring Leuven in deze kieskring heeft behaald;*

*2<sup>o</sup> de overige zetels worden toegekend op de wijze zoals bepaald in artikel 172 aan de kandidaten die in hun akte van bewilliging verklaard hebben dat zij kandidaat zijn voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde met dien verstande dat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten worden vastgesteld door het totaal van de stembiljetten in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde die inbegrepen zijn in de subcategorieën bedoeld in artikel 156, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, te delen door 2. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-titularis*

**(Doc. 2-1281/2)**

Insérer un article 13 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 13. – À l'article 175 du même Code, les mots « bureau central provincial » sont remplacés par les mots « bureau principal de la circonscription provinciale. »*

**Article 14 (nouveau)**

Amendement n° 55 de M. Vandenberghe et consorts

**(Doc. 2-1281/2)**

Insérer un article 14 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 14. – À l'article 175 du même Code, les mots « ou le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont supprimés. »*

**Article 15 (nouveau)**

Amendement n° 56 de M. Vandenberghe et consorts

**(Doc. 2-1281/2)**

Insérer un article 15 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 15. – Dans le titre IV du même Code, insérer un chapitre VIIbis comprenant les articles 176bis et 176ter et libellé comme suit :*

**Chapitre VIIbis**

*De la désignation des élus pour l'élection de la Chambre des représentants sur les listes de candidats d'expression néerlandaise présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et dans la circonscription électorale de Louvain.*

**Article 176bis**

*Les sièges à conférer aux listes de candidats d'expression néerlandaise présentées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et dans la circonscription électorale de Louvain sont attribués comme suit :*

*1<sup>o</sup> les sièges à conférer dans la circonscription électorale de Louvain sont attribués, de la manière prévue à l'article 172, aux candidats qui ont déclaré, dans leur acte d'acceptation, être candidats dans cette circonscription électorale, étant entendu que la moitié du nombre des bulletins de vote favorables à l'ordre de présentation de ces candidats est obtenue en divisant par deux le nombre total des bulletins de vote de la circonscription électorale de Louvain compris dans les sous-catégories visées à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup>. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus, dans la circonscription électorale de Louvain, par le premier candidat titulaire présenté dans cette circonscription électorale ;*

*2<sup>o</sup> les autres sièges sont attribués, de la manière prévue à l'article 172, aux candidats qui ont déclaré, dans leur acte d'acceptation, être candidats dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, étant entendu que la moitié du nombre des bulletins de vote favorables à l'ordre de présentation de ces candidats est obtenue en divisant par deux le nombre total des bulletins de vote de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde compris dans les sous-catégories visées à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup>. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus, dans la circonscription électorale de*

*voorgedragen voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in deze kieskring heeft behaald.*

#### **Artikel 176ter**

*Voor elke lijst waarop één of meer kandidaten zijn gekozen krachtens artikel 176bis, worden de kandidaten voor de opvolging die in hun akte van bewilliging verklaard hebben dat zij kandidaat zijn voor resp. de kieskring Leuven en de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde eerste, tweede, derde, enz. opvolger verklaard op de wijze zoals bepaald in artikel 173 met dien verstande dat de helft van het aantal stembiljetten die gunstig zijn voor de volgorde van voordracht van deze kandidaten worden vastgesteld door het totaal van de stembiljetten in de respectieve kieskringen die inbegrepen zijn in de subcategorieën bedoeld in artikel 156, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, te delen door 2. Zij worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste kandidaat-opvolger voorgedragen voor de respectieve kieskringen in de betreffende kieskring heeft behaald.”*

#### **Artikel 16 (nieuw)**

Amendement 57 van de heer Vandenberghe c.s.  
(Stuk 2-1281/2)

Een artikel 16 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 16. – Deze wet treedt in werking na de verkiezingen van de federale Kamers volgend op de eerstvolgende verkiezingen van de federale Kamers.”*

#### **Bijlage bij het wetsontwerp**

Amendement 1 van de heer Dallemagne (Stuk 2-1281/2)

In de bijlage van het wetsontwerp, de Duitstalige gemeenten van de kieskantons Eupen en Sankt-Vith van het administratief arrondissement Verviers weglaten, en een nieuwe kieskring Eupen-Sankt-Vith oprichten, die de negen Duitstalige gemeenten omvat en waarvan Eupen de hoofdplaats is.

Amendement 2 van de heer Dallemagne (Stuk 2-1281/2)

In de bij het wetsontwerp gevoegde bijlage, Henegouwen in twee kieskringen, genaamd West-Henegouwen en Oost-Henegouwen, opsplitsen en verder de kieskantons Edingen en Lessen lichten uit het arrondissement Zinnik, dat in de kieskring Oost-Henegouwen opgenomen is. In de nieuw opgerichte kieskring “West-Henegouwen” – die de arrondissementen Doornik, Aat, Moeskroen omvat – de kieskantons Edingen en Lessen opnemen.

Amendement 3 van de heer Verreycken (Stuk 2-1281/2)

De bijlage bij het wetsontwerp wijzigen als volgt:

*“1<sup>o</sup> De voorgestelde kieskringen, waarvan de benaming weergegeven wordt in de eerste kolom van de tabel, worden, met uitzondering van de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven, alfabetisch gegroepeerd volgens het taalgebied waarin de gemeenten gelegen zijn die blijkens de laatste kolom van de tabel behoren tot de desbetreffende kieskring. De kieskringen die zijn gelegen in het Nederlandse en het Franse taalgebied*

*Bruxelles-Hal-Vilvorde, par le premier candidat titulaire présenté dans cette circonscription électorale.*

#### **Article 176ter**

*Pour chacune des listes sur lesquelles un ou plusieurs candidats ont été élus en vertu de l'article 176bis, les candidats suppléants ayant déclaré, dans leur acte d'acceptation, être candidats pour la circonscription électorale de Louvain ou pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde sont déclarés premier, deuxième, troisième, etc. suppléant de la manière prévue à l'article 173, étant entendu que la moitié du nombre des bulletins de vote favorables à l'ordre de présentation de ces candidats est obtenue en divisant par deux le nombre total des bulletins de vote de leurs circonscriptions électorales respectives compris dans les sous-catégories visées à l'article 156, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup>. Ils sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus, dans la circonscription électorale concernée, par le premier candidat suppléant présenté dans cette circonscription. »*

#### **Article 16 (nouveau)**

Amendement n° 57 de M. Vandenberghe et consorts  
(Doc. 2-1281/2)

Insérer un article 16 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 16. – La présente loi entre en vigueur après les élections des Chambres fédérales suivant les prochaines élections des Chambres fédérales. »*

#### **Annexe au projet de loi**

Amendement n° 1 de M. Dallemagne (Doc. 2-1281/2)

À l'annexe au projet de loi, retirer les communes de langue allemande composant les cantons électoraux de Eupen et Saint-Vith de l'arrondissement de Verviers et créer une nouvelle circonscription dénommée Eupen-Saint-Vith qui comprend les 9 communes de langue allemande, dont le chef-lieu est Eupen.

Amendement n° 2 de M. Dallemagne (Doc. 2-1281/2)

À l'annexe au projet de loi, scinder d'une part le Hainaut en deux circonscriptions dénommées Hainaut occidental et Hainaut oriental et retirer d'autre part les cantons électoraux d'Enghien et de Lessines de l'arrondissement de Soignies inclus dans la circonscription du Hainaut oriental, créer une nouvelle circonscription dénommée « Hainaut occidental » qui comprend les arrondissements de Tournai, Ath, Mouscron et rattacher les cantons électoraux d'Enghien et de Lessines à cette nouvelle circonscription.

Amendement n° 3 de M. Verreycken (Doc. 2-1281/2)

Dans l'annexe au projet de loi, apporter les modifications suivantes :

*« 1<sup>o</sup> Les circonscriptions électORALES proposées, dont la dénomination figure dans la première colonne du tableau, sont, à l'exception des circonscriptions électORALES de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain, regroupées alphabétiquement en fonction de la région linguistique dans laquelle sont situées les communes qui, selon la dernière colonne du tableau, appartiennent à la circonscription électORALE concernée. Les circonscriptions électORALES qui*

worden respectievelijk voorafgegaan door de hoofding “Nederlandstalige kieskringen” en “Franstalige kieskringen”;

2° De kieskantons Sankt-Vith en Eupen worden van het administratief arrondissement Verviers en dus van de voorgestelde kieskring Luik afgesplitst en vormen samen de kieskring “Deutschostbelgien” die in de tabel voorafgegaan wordt door de hoofding “Duitstalige kieskring”;

3° De hoofdingen “Nederlandstalige kieskringen”, “Franstalige kieskringen” en “Duitstalige kieskring” worden met de bijbehorende rijen en kolommen alfabetisch gerangschikt;

4° De gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad vormen enerzijds samen met de gemeenten van de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven de kieskring Brussel-Vlaams-Brabant, die alfabetisch opgenomen wordt tussen de kieskringen die ressorteren onder de hoofding “Nederlandstalige kieskringen”, en vormen anderzijds op zichzelf de kieskring Franstalig Brussel, die alfabetisch opgenomen wordt tussen de kieskringen die ressorteren onder de hoofding “Franstalige kieskringen”.

sont situées dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise sont précédées respectivement par le titre « Circonscriptions électorales de langue française » et par le titre « Circonscriptions électorales de langue néerlandaise » ;

2° Les cantons électoraux de Saint-Vith et d'Eupen sont distraits de l'arrondissement administratif de Verviers et, par conséquent, de la circonscription électorale proposée de Liège et constituent ensemble la circonscription électorale « Deutschostbelgien » qui, dans le tableau, est précédée par le tire « Circonscription électorale de langue allemande » ;

3° Les titres « Circonscriptions électorales de langue française », « Circonscriptions électorales de langue néerlandaise » et « Circonscription électorale de langue allemande » sont classés alphabétiquement avec les rangées et colonnes correspondantes ;

4° Les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale forment, d'une part, avec les communes des arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde et de Louvain, la circonscription électorale de Bruxelles-Brabant flamand, qui est reprise alphabétiquement parmi les circonscriptions électORALES figurant sous le titre « Circonscriptions électorales de langue néerlandaise », et, d'autre part, seules, l'arrondissement électoral de langue française de Bruxelles, qui est repris alphabétiquement parmi les circonscriptions électORALES figurant sous le titre « Circonscriptions électorales de langue française ».